VT3205

MACCHINA
PER SOTTOVUOTO

HI56/c - 07/2022

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Tel. +39 0444.795314
Made in China

www.laica.it

ISTRUZIONI E GARANZIA

VT3205

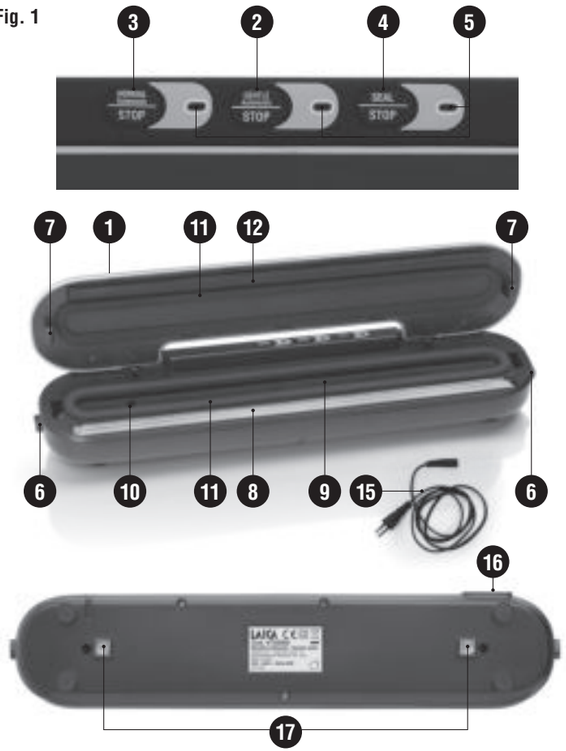
MACCHINA PER SOTTOVUOTO

pagina 4

EN	Instructions and warranty	page 9
	VACUUM SEALER	
ES	Instrucciones y garantía	página 14
	MÁQUINA PARA CONSERVAR AL VACÍO	
PT	Instruções e garantia	página 19
	MÁQUINA PARA VÁCUO	
DE	Anleitungen und Garantie	Seite 24
	VAKUUMIERGERÄT	
FR	Instructions et garantie	page 29
	MACHINE SOUS-VIDE	
EL	Οδηγίες και εγγύηση	σελίδα 34
	ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΕΝΟΥ ΑΕΡΟΣ	
RO	Instrucţiuni şi garanţie	pagina 39
	MAŞINĂ DE VIDAT	
CS	Návod a záruka	strana 44
	VAKUOVÁ BALIČKA POTRAVIN	
SK	Návod a záruka	strana 49
	STROJ PRE VÁKUUM	
HU	Használati utasítások és garancia	oldal 54
	VÁKUUMFÓLIÁZÓ GÉP	
SL	Navodila in garancija	stran 59
	APARAT ZA VAKUUMSKO PAKIRANJE	
HR	Upute i jamstvo	stranica 64
	STROJ ZA VAKUUMIRANJE	

VT3205

Fig. 1



DESCRIZIONE PRODOTTO

1. Coperchio
2. Tasto “GENTLE Automatic / STOP”
3. Tasto “NORMAL Automatic / STOP”
4. Tasto “SEAL / STOP’”
5. Spie luminose
6. Pulsanti di apertura coperchio
7. Levette di bloccaggio
8. Barra saldante
9. Camera di aspirazione e raccogli liquidi
10. Foro di aspirazione
11. Guarnizioni di tenuta
12. Guarnizione sigillante
13. Taglierina
14. Sede taglierina
15. Cavo elettrico
16. Presa per cavo elettrico
17. Magneti

PRODUCT DESCRIPTION

1. Lid
2. “GENTLE Automatic / STOP” key
3. “NORMAL Automatic / STOP” key
4. “SEAL / STOP’” key
5. Indicator lights
6. Lid opening buttons
7. Locking latches
8. Sealing bar
9. Vacuum chamber and liquid tray
10. Air extraction hole
11. Gaskets
12. Sealing gasket
13. Cutter
14. Cutter housing
15. Power cable
16. Socket for power cable
17. Magnets

Fig. 2

ES - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Tapa
2. Tecla “GENTLE Automatic / STOP”
3. Tecla “NORMAL Automatic / STOP”
4. Tecla “SEAL / STOP”
5. Indicadores luminosos
6. Pulsadores de apertura de la tapa
7. Palancas de bloqueo
8. Barra soldadora
9. Cámara de aspiración y recogida de líquidos
10. Agujero de aspiración
11. Guarniciones de estanqueidad
12. Guarnición de sellado
13. Cortadora
14. Sede cortadora
15. Cable eléctrico
16. Toma para cable eléctrico
17. Magnéticos

PT - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Tampa
2. Tecla “GENTLE Automatic / STOP”
3. Tecla “NORMAL Automatic / STOP”
4. Tecla “SEAL / STOP’”
5. Luzes piloto
6. Botões de abertura da tampa
7. Alavancas de bloqueio
8. Barra selante
9. Câmara de sucção e recolhedora de líquidos
10. Furo de sucção
11. Vedações de retenção
12. Vedação de sigilação
13. Guilhotina
14. Seda da guilhotina
15. Cabo elétrico
16. Tomada para cabo elétrico
17. Ímanes

DE - PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Deckel
2. Taste “GENTLE Automatic / STOP”
3. Taste “NORMAL Automatic / STOP”
4. Taste „SEAL / STOP”
5. Anzeigeleuchte
6. Schaltknöpfe zum Öffnen des Deckels
7. Blockier-Hebel
8. Schweiß-Stange
9. Vakuum-Kammer zur Luftabsaugung und zum Sammeln von Flüssigkeiten
10. Absaugöffnung
11. Haltungsdichtung
12. Versiegelungsdichtung
13. Schneidevorrichtung
14. Position der Schneidevorrichtung
15. Netzkabel
16. Steckdose für Netzkabel
17. Magnete

FR - DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Couvercle
2. Touche « GENTLE Automatic / STOP »
3. Touche « NORMAL Automatic / STOP »
4. Touche « SEAL / STOP »
5. Voyants lumineux
6. Boutons d’ouverture du couvercle
7. Languettes de blocage
8. Barre de scellage
9. Chambre d’aspiration et de récupération des liquides
10. Trou d’aspiration
11. Joints d’étanchéité
12. Joint de scellage
13. Cutter
14. Siège lame de coupe
15. Câble électrique
16. Prise pour câble électrique
17. Aimants

EL - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Καπάκι
2. Πλήκτρο “GENTLE Automatic / STOP”
3. Πλήκτρο “NORMAL Automatic / STOP”
4. Πλήκτρο “SEAL / STOP”
5. Φωτεινές λυχνίες
6. Κομμπιά ανοίγματος καπακιού
7. Μοχλοί σταθεροποίησης
8. Ράβδος σφράγισης
9. Θάλαμος αναρρόφησης και συλλογής υγρών
10. Οπή αναρρόφησης
11. Στεγανοδακτύλιοι
12. Φλάντζα σφράγισης
13. Διάταξη κοπής
14. Βάση διάταξης κοπής
15. Ηλεκτρικό καλώδιο
16. Υποδοχή ηλεκτρικού καλωδίου
17. Μαγνήτες

RO - DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Capac
2. Tasta „GENTLE Automatic / STOP”
3. Tasta „NORMAL Automatic / STOP”
4. Tastă „SEAL / STOP”
5. Indicatoare luminoase
6. Butoane de deschidere a capacului
7. Clapete de blocare
8. Bară de sigilare
9. Cameră de aspirație și colectare a lichidelor
10. Orificiu de aspirație
11. Garnituri de etanșare
12. Garnitură de sigilare
13. Cuter
14. Locaș cuter
15. Cablu electric
16. Presă pentru cablu electric
17. Magneți

CS - POPIS VÝROBKU

1. Víko
2. Tlačítko “GENTLE Automatic/STOP”
3. Tlačítko “NORMAL Automatic/STOP”
4. Tlačítko “SEAL/STOP’”
5. Světelné kontrolky
6. Tlačítka pro otevření víka
7. Zajišťovací páčky
8. Svářecí lišta
9. Komora odsávání a sběru tekutin
10. Odsávací otvor
11. Hermetická těsnění
12. Těsnění sváru
13. Řezačka
14. Uložení řezačky
15. Elektrický kabel
16. Zásuvka pro elektrický kabel
17. Magnety

SK - POPIS VÝROBKU

1. Kryt
2. Tlačidlo „GENTLE Automatic/STOP“
3. Tasto „NORMAL Automatic/STOP“
4. Tlačidlo „SEAL/STOP“
5. Svetelné kontrolky
6. Tlačidlá na otvorenie krytu
7. Blokovacie páčky
8. Zváracia lišta
9. Komora na odsávanie vzduchu a zber tekutín
10. Odsávací otvor
11. Hermetické tesnenia
12. Zváracie tesnenie
13. Orezávačka
14. Priehradka na orezávačku
15. Elektrický kábel
16. Zásuvka na elektrický kábel
17. Magnety

HU - A TERMÉK LEÍRÁSA

1. Fedél
2. „GENTLE Automatic / STOP” gomb
3. „NORMAL Automatic / STOP” gomb
4. „SEAL / STOP” gomb
5. Kémlelőfények
6. Fedélnyitó gomb
7. Zárókarok
8. Hegesztőszalag
9. Szívókamra és folyadékgyűjtő tartály
10. Szívólyuk
11. Zárótömítések
12. Légmentesítő tömítés
13. Vágóeszköz
14. Vágóeszköz helye
15. Villamos kábel
16. Villamos kábel csatlakozója
17. Mágnesek

SL - OPIS IZDELKA

1. Pokrov
2. Tipka “GENTLE Automatic / STOP”
3. Tipka “NORMAL Automatic / STOP”
4. Tipka "SEAL / STOP"
5. Signalne lučke
6. Gumba za odpiranje pokrova
7. Zaporni ročici
8. Varilna letev
9. Sesalna komora in zbiralnik tekočine
10. Sesalna odprtina
11. Tesnila
12. Zaporno tesnilo
13. Rezilo
14. Sedež rezila
15. Električni kabel
16. Vtičnica za električni kabel
17. Magneti

HR - OPIS PROIZVODA

1. Poklopac
2. Tipka "GENTLE Automatic / STOP" (nježno automatski/stop)
3. Tipka "NORMAL Automatic / STOP" (normalno automatski/stop)
4. Tipka "SEAL / STOP"
5. Signalna svjetla
6. Tipke za otvaranje poklopca
7. Poluge za blokiranje
8. Traka za zavarivanje
9. Komora za usisavanje i sakupljanje tekućine
10. Otvor za usisavanje
11. Brtve držanja
12. Brtve brtvljenja
13. Rezač
14. Ležište rezača
15. Kabel
16. Utičnica za električni kabel
17. Magneti

MACCHINA PER SOTTOVUOTO – ISTRUZIONI E GARANZIA

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione.

Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti compilare l'apposito form presente sul sito https://www.laica.it/ alla sezione Faq e Assistenza.

INDICE

LEGENDA SIMBOLI	**pag. 4**
AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	**pag. 4**
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	**pag. 5**
ISTRUZIONI PER L'USO	**pag. 6**
MANUTENZIONE	**pag. 7**
PROBLEMI E SOLUZIONI	**pag. 7**
PROCEDURA DI SMALTIMENTO	**pag. 8**
GARANZIA	**pag. 8**

LEGENDA SIMBOLI

⚠ Avvertenza ⃠ Divieto Per alimenti

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tenere il sacchetto di plastica della confezione lontano dai bambini: pericolo di soffocamento.
- Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta dati posta sul fondo del prodotto corrispondano a quelli della rete elettrica utilizzata.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o superiore ai 14 anni.
- L'utilizzo e la manutenzione di questo apparecchio possono essere effettuati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo sotto un'adeguata sorveglianza da parte di un adulto. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⃠ NON lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorveglianza, terminato l'utilizzo spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- ⃠ NON collegare o scollegare l'apparecchio e NON utilizzarlo con mani bagnate o umide.
- ⃠ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Trattare il prodotto con cura, proteggerlo da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.
- Staccare la spina dalla presa di corrente immediatamente dopo l'uso e comunque sempre prima di pulirlo.
- Se un apparecchio elettrico cade nell'acqua non cercare di raggiungerlo, ma staccare subito la spina dalla presa della corrente.

- ⃠ Attenzione! NON intervenire per nessun motivo sul cavo elettrico. In caso di danneggiamento rivolgersi al rivenditore.
- Svolgere il cavo per tutta la sua lunghezza e tenerlo lontano dalle fonti di calore.
- ⃠ NON utilizzare mai adattatori per tensioni di alimentazione diverse da quelle riportate sull'etichetta dati posta sul fondo dell'apparecchio.
- Apparecchio con involucro non protetto contro la penetrazione di liquidi.
- ⃠ NON toccare la barra saldante quando l'apparecchio è acceso: pericolo di scottature.
- ⃠ NON immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- ⃠ NON usare l'apparecchio all'esterno.

⚠ ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO

- In condizioni di utilizzo estreme (tensione pari al 10% in più della tensione nominale e temperatura intorno ai 40°C) l'uso intensivo dell'apparecchio potrebbe fare intervenire i dispositivi automatici di protezione termica. In questo caso bisogna attendere che l'apparecchio si raffreddi per potere essere riutilizzato.
- ⃠ **Non effettuare cicli di sottovuoto consecutivamente, potrebbero intervenire i sistemi automatici di protezione termica dell'apparecchio (si consiglia di attendere almeno 60 secondi tra una saldatura e l'altra).**
- Si consiglia l'uso con sacchetti sottovuoto goffrati LAICA o di qualità equivalente. Attenzione: l'uso di sacchetti non idonei non garantisce un sottovuoto ottimale.
- ⃠ NON conservare la macchina per sottovuoto con le levette di bloccaggio agganciate.
- Si raccomanda di lasciare circa 8/10 cm tra la fine del prodotto da conservare sottovuoto e l'apertura del sacchetto.
- Il presente apparecchio non è indicato per uso professionale, ma solo per uso domestico.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (vedi fig.1)

1. Coperchio
2. Tasto "GENTLE Automatic / STOP"
3. Tasto "NORMAL Automatic / STOP"
4. Tasto "SEAL / STOP'"
5. Spie luminose
6. Pulsanti di apertura coperchio
7. Levette di bloccaggio
8. Barra saldante
9. Camera di aspirazione e raccogli liquidi
10. Foro di aspirazione
11. Guarnizioni di tenuta
12. Guarnizione sigillante
13. Taglierina
14. Sede taglierina
15. Cavo elettrico
16. Presa per cavo elettrico
17. Magneti

DESCRIZIONE COMPONENTI E FUNZIONI

1. **Coperchio:** crea l'ermeticità necessaria a generare il vuoto nel sacchetto.
2. **Tasto "GENTLE Automatic / STOP":**
   - attiva il ciclo automatico di aspirazione e saldatura;
   - blocca la funzione precedentemente selezionata.

   La potenza di aspirazione impostata su questo tasto è adatta al confezionamento di cibi di consistenza più delicata come frutta e verdura.
3. **Tasto "NORMAL Automatic / STOP":**
   - attiva il ciclo automatico di aspirazione e saldatura;
   - blocca la funzione precedentemente selezionata.

   La potenza di aspirazione impostata su questo tasto è adatta al confezionamento di tutti gli altri alimenti.
4. **Tasto "SEAL / STOP":**
   - l'apparecchio effettua solo la saldatura;
   - blocca la funzione precedentemente selezionata.
5. **Spie luminose:** indicatori luminosi che visualizzano lo stato di avanzamento del processo selezionato.
6. **Pulsanti di apertura coperchio:** sganciano il coperchio.
7. **Levette di bloccaggio:** agganciano il coperchio alla base della macchina.
8. **Barra saldante:** esegue la saldatura.

9. 10. Camera di aspirazione e raccogli liquidi: zona in cui viene posizionata l'estremità aperta del sacchetto per consentire l'aspirazione dell'aria e l'eliminazione di eventuali liquidi in eccesso.
11. Guarnizioni di tenuta: creano una ottimale ermeticità nella camera di aspirazione per poter effettuare il vuoto nei sacchetti.
12. Guarnizione sigillante: garantisce l'aderenza del sacchetto sulla barra saldante.
13. 14. Taglierina: taglia il rotolo in sacchetti della misura desiderata.
17. Magneti: agganciano l'apparecchio a superfici metalliche.

DATI TECNICI
- Voltaggio: AC 220-240V 50Hz
- Assorbimento elettrico: 90W
- Condizioni ambientali di esercizio: +10°C +40°C; umidità relativa ≤RH 85%
- Condizioni ambientali di conservazione: +10°C +50°C; umditià relativa ≤RH 85%
- Larghezza MAX sacchetti: 300 mm

Il rotolo in dotazione è per alimenti.

ISTRUZIONI PER L'USO

PREPARAZIONE
- Prima di ogni utilizzo pulire accuratamente l'apparecchio come descritto nel paragrafo "manutenzione".
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e rigida avendo cura di lasciare la zona di lavoro antistante l'apparecchio libera da ostacoli e sufficientemente ampia da consentire l'appoggio dei sacchetti con il cibo da confezionare.
- Collegare il cavo elettrico alla macchina e successivamente ad una presa di alimentazione.
- Inserire omogeneamente il cibo da conservare nel sacchetto. Verificare che la lunghezza del sacchetto sia 8 cm circa superiore al cibo da conservare.
- Sollevare il coperchio.

UTILIZZO CON I SACCHETTI
1. Posizionare l'estremità aperta del sacchetto all'interno della camera di aspirazione come illustrato in figura 2. Posizionare il sacchetto, che presenta un solo lato goffrato, con la parte liscia rivolta verso l'alto. Assicurarsi che l'interno del sacchetto nel punto dove sarà effettuata la saldatura sia pulito e libero da qualsiasi particella di cibo. Deve essere ben disteso e senza pieghe.
2. Abbassare il coperchio e premerlo con fermezza con entrambe le mani agganciando le due levette di bloccaggio alla base dell'apparecchio fino a sentire un "click".
3. Premere il tasto "NORMAL Automatic / STOP" per avviare il procedimento automatico di aspirazione e saldatura. Durante il funzionamento della macchina si accende la spia luminosa del tasto "NORMAL Automatic / STOP".
4. Attendere fino a quando la spia luminosa del tasto "NORMAL Automatic / STOP"" si spegne, premere i due pulsanti di apertura coperchio e sollevare lo stesso.
5. Verificare la saldatura del sacchetto e riporre in frigorifero, freezer o dispensa.

UTILIZZO CON I ROTOLI
Il rotolo permette di preparare sacchetti della lunghezza desiderata, adeguati al cibo da conservare.
1. Stabilire la lunghezza del sacchetto considerando la lunghezza del cibo da conservare e aggiungendo almeno 8 cm.
2. Tagliare il rotolo nella misura desiderata utilizzando forbici affilate.
3. Posizionare una delle due estremità aperte del sacchetto sulla barra saldante. Con i rotoli che presentano un solo lato goffrato, posizionare la parte liscia rivolta verso l'alto.
4. Assicurarsi che il sacchetto sia ben disteso, pulito e senza pieghe.
5. Abbassare il coperchio e premerlo con fermezza con entrambe le mani agganciando le due levette di bloccaggio alla base dell'apparecchio fino a sentire un "click".
6. Premere il tasto "SEAL / STOP" per dare inizio alla saldatura: la spia luminosa si accende. Durante la saldatura la macchina aspira l'aria per alcuni secondi. Quando la spia luminosa si spegne la saldatura è completata .
7. Premere i due pulsanti di apertura coperchio e sollevare lo stesso. Verificare la saldatura del sacchetto.

8. Proseguire come descritto nel paragrafo "UTILIZZO CON I SACCHETTI".

VUOTO PARZIALE
L'aspirazione totale dell'aria con il metodo automatico tende a schiacciare i cibi più delicati e fragili (come fragole, frutti di bosco, grissini, verdura, etc) danneggiandoli; pertanto in questi casi è possibile utilizzare il sottovuoto manuale, cioè l'interruzione dell'aspirazione dell'aria nel momento che si ritiene più opportuno.
1. Posizionare il sacchetto e agganciare il coperchio alla macchina come descritto nei punti 1 e 2 paragrafo "Utilizzo con i sacchetti".
2. Premere il tasto "NORMAL Automatic / STOP" per avviare l'aspirazione dell'aria. Osservare attentamente l'aspirazione dell'aria dal sacchetto e quando si ritiene opportuno bloccare il processo di sottovuoto premendo il tasto "NORMAL Automatic / STOP ed effettuare la saldatura premendo il tasto "SEAL/STOP".
3. Attendere fino a quando la spia luminosa del tasto "SEAL / STOP" si spegne, premere i due pulsanti di apertura coperchio e sollevare lo stesso.
4. Verificare la saldatura del sacchetto.

SOTTOVUOTO PER LIQUIDI
Per mettere sottovuoto i liquidi è necessario pre-congelarli. Posizionare il cibo liquido in un contenitore adatto, metterlo in freezer per circa 12-18 ore, quindi toglierlo dal contenitore e inserirlo in un sacchetto per sottovuoto. Togliere l'aria e sigillare il sacchetto come da paragrafo "istruzioni per l'uso – utilizzo con i sacchetti"; successivamente riporre il sacchetto in freezer.

MANUTENZIONE

- Lavarsi accuratamente le mani prima di procedere alle operazioni di pulizia dell'apparecchio.
- Prima e dopo l'utilizzo pulire l'apparecchio con un panno asciutto o leggermente inumidito facendo attenzione a non far penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio.
- Dopo ogni utilizzo rimuovere qualsiasi residuo di nylon (sacchetto) dalla barra saldante utilizzando un panno soffice prestando attenzione a non danneggiarla. **Pulire la barra saldante solo quando è raffreddata.**
- Dopo ogni utilizzo pulire accuratamente la camera di aspirazione e raccogli liquidi con un panno inumidito per rimuovere qualsiasi residuo di liquidi.
- Non utilizzare mai prodotti chimici o abrasivi.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

Non riporre l'apparecchio con le levette di bloccaggio agganciate alla base per non deformare la guarnizione sigillante e le guarnizioni di tenuta.

RICAMBI DISPONIBILI
- guarnizioni di tenuta e guarnizione sigillante: cod. AHI043.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La spina non è inserita nella presa elettrica.	Inserire la spina del prodotto in una presa elettrica.
	È intervenuto il termoprotettore.	Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 30 minuti e accendere nuovamente.
L'apparecchio non esegue un vuoto completo nel sacchetto.	Il sacchetto potrebbe essere forato.	Verificare l'integrità del sacchetto o sostituirlo con uno nuovo.
	Il sacchetto non è correttamente posizionato all'interno della camera di aspirazione e raccogli liquidi.	Posizionare il sacchetto come descritto nel paragrafo "Istruzioni – utilizzo con i sacchetti".
	La barra saldante potrebbe essersi surriscaldata: questo accade quando si eseguono numerose saldature consecutivamente con intervalli rapidissimi.	Attendere alcuni minuti per lasciare raffreddare la barra saldante. Tra una saldatura e l'altra si consiglia di attendere almeno 60 secondi.
Il sacchetto non tiene il vuoto dopo essere stato saldato.	Il sacchetto potrebbe essere forato.	Verificare l'integrità del sacchetto o sostituirlo con uno nuovo.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il sacchetto non tiene il vuoto dopo essere stato saldato.	Il bordo del sacchetto non è perfettamente pulito.	Controllare che lungo la saldatura non ci siano impurità: briciole, grasso, ecc. Riaprire il sacchetto e riprovare ad eseguire la saldatura.
Il sacchetto si fonde e non viene saldato correttamente	La zona di saldatura del sacchetto è sporca o non è ben distesa.	Assicurarsi che l'interno del sacchetto sia pulito e che lo stesso sia ben disteso.

PROCEDURA DI SMALTIMENTO (Dir.2012/19/Ue-RAEE)

Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza l'obbligo di acquisto di un nuovo dispositivo similare. Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

CE Questo prodotto è indicato per uso domestico. La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sul dispositivo, è relativa alla direttiva 2014/30/Ue inerente la compatibilità elettromagnetica, alla 2014/35/Ue inerente al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione ed alla direttiva 2011/65/Ue inerente la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia di non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dal momento della consegna del bene, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore. Tale previsione è conforme alla legislazione italiana ed europea. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dalla consegna, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com.
Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. É facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.it.

VACUUM SEALER - INSTRUCTIONS AND WARRANTY

Dear customer, Laica would like to thank you for choosing one of our products, designed according to strict performance and quality criteria in order to ensure total satisfaction.

IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the product is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety.
To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions.
Should the instruction manual get mislaid or you require additional information or clarifications, please fill in the relevant form on the website: https://www.laica.it/ in the FAQ and Support section.

CONTENTS

SYMBOL LEGEND page 9
SAFETY INSTRUCTIONS page 9
PRODUCT DESCRIPTION page 10
INSTRUCTIONS FOR USE page 11
MAINTENANCE page 12
TROUBLESHOOTING page 12
DISPOSAL PROCEDURE page 12
WARRANTY page 13

SYMBOL LEGEND

Warning Prohibition Food grade

SAFETY INSTRUCTIONS

- Prior to use, ensure the product is intact and that there is no visible damage. If in doubt, refrain from using the device and contact the retailer that sold you the product.
- Keep the plastic bag away from children: danger of suffocation.
- Before connecting the appliance, make sure the mains voltage corresponds with the voltage on the plate located on the base of the appliance.
- This device must only be used for its intended purpose and in the manner indicated in the instructions. All other types of use shall be considered inappropriate and therefore hazardous. The manufacturer shall not be deemed liable for any damage caused by inappropriate or incorrect use.
- This device may be used by children aged 14 years and over.
- This appliance may only be used or maintained by individuals with reduced physical, sensory, or mental capacities or unskilled individuals under adequate adult supervision. Children must not play with the device.
- ⊘ NEVER leave the appliance operating unsupervised. Once finished using it, turn it off and unplug it from the mains.
- In the event of a failure and/or malfunction, turn off the appliance without tampering with it. Always contact the retailer for repairs.
- ⊘ Do NOT connect or disconnect the appliance and do NOT use it with wet or damp hands.
- ⊘ Do NOT pull on the power cord or the device itself to unplug.
- Handle the product with care, protect it against impacts, extreme temperature fluctuations, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.
- Unplug immediately after use and always before cleaning.
- If an electrical appliance falls into water, do not attempt to extract it, but immediately remove the plug from the power socket.
- ⊘ Warning! Do NOT tamper with the power cord for any reason. If damaged, contact your retailer.
- Unwind the cable for its entire length and keep it away from heat sources.
- ⊘ Never use power adapters other than those reported on the data label located on the bottom of the appliance.
- The appliance cover is not protected against liquid penetration.

⃠ Do NOT touch the sealing bar when the appliance is on. Danger of burns.
⃠ NEVER submerge the device into water or any other liquids.
⃠ DO NOT use the appliance outdoors.

⚠ WARNING! BEFORE USING THIS APPLIANCE

- In extreme use conditions (voltage 10% higher than the rated voltage and temperature at approximately 40°C), intensive use of the appliance could cause the automatic thermal protection devices to intervene. In this case, wait for the appliance to cool down before it can be reused.
- ⃠ **Do not carry out vacuum cycles consecutively; the automatic thermal protection systems of the appliance could intervene (it is advisable to wait at least 60 seconds between each sealing operation).**
- Use with LAICA embossed or equivalent quality vacuum bags is recommended. Attention: the use of unsuitable bags does not guarantee an optimal vacuum.
- ⃠ DO NOT store the vacuum packing machine with the locking latches engaged.
- It is recommended to leave approximately 8/10 cm between the bottom of the vacuum sealed product and the bag opening.
- This device is not intended for professional use, but rather only for domestic use.

PRODUCT DESCRIPTION (see fig. 1)

1. Lid
2. “GENTLE Automatic / STOP” key
3. “NORMAL Automatic / STOP” key
4. “SEAL / STOP” key
5. Indicator lights
6. Lid opening buttons
7. Locking latches
8. Sealing bar
9. Vacuum chamber and liquid tray
10. Air extraction hole
11. Gaskets
12. Sealing gasket
13. Cutter
14. Cutter housing
15. Power cable
16. Socket for power cable
17. Magnets

COMPONENT AND FUNCTION DESCRIPTION

1. Lid: creates the air-tight seal required to generate the vacuum in the bag.
2. “GENTLE Automatic / STOP” key:
- starts the automatic air extraction and sealing cycle.
- blocks the previously selected function

The suction power set on this key is suitable to the packing of foods with more delicate consistency such as fruit and vegetables.
3. “NORMAL Automatic / STOP” key:
- starts the automatic air extraction and sealing cycle.
- blocks the previously selected function.

The suction power set on this key is suitable to the packing of all other foods.
4. “SEAL / STOP” key:
- the device only performs the sealing
- blocks the previously selected function.

5. Indicator lights: lit indicators that display the progress of the selected process.
6. Lid opening buttons: they open the lid.
7. Locking latches: attach the lid to the base of the machine.
8. Sealing bar: to make a seal.
9. 10. Vacuum chamber and liquid tray: area where the far open end of the bag is positioned to allow air extraction and the elimination of any excess fluids.
11. Gaskets: creates an optimal air-tight seal in the extraction chamber to generate a vacuum in the bags.
12. Sealing gasket: ensures the bag adheres to the sealing bar.
13. 14. Cutter: cuts the roll into bags in the desired size.
17. Magnets: attach the device to metallic surfaces.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Voltage: AC 220-240V 50Hz
- Power absorption: 90W

- Environmental operating conditions: +10°C +40°C; relative humidity ≤RH 85%
- Environmental storage conditions: +10°C +50°C; relative humidity ≤RH 85%
- MAX bag width: 300 mm

The roll supplied is for use with foodstuffs.

INSTRUCTIONS FOR USE

PREPARATION

- Before each use, thoroughly clean the device as described in the “maintenance” paragraph.
- Place the device on a flat, rigid surface, leaving a sufficient, obstacle-free space in front of the device in which to place the bags containing the food to be packed.
- Connect the power cable to the machine and then to an electrical outlet.
- Insert the food to be packed evenly in the bag. Check that the bag is 8 cm longer than the food to be preserved.
- Lift the lid.

USE WITH BAGS

1. Position the open end of the bag inside the vacuum chamber as shown in figure 2. Position the bag, which has only one embossed side, with the smooth side facing upwards. Make sure the sealing point, inside of the bag, is clean and free of any food particles. The bag must be perfectly stretched and without any creases.
2. Lower the lid and press it firmly down, using both hands, hooking the locking latches at the base of the device until you hear a “click”.
3. Press the “NORMAL Automatic / STOP” key to start the automatic vacuum and sealing process. During the operation of the machine, the indicator light of the “NORMAL Automatic / STOP” key is turned on.
4. Wait until the indicator light of the “NORMAL Automatic / STOP” key shuts off, press the two lid opening buttons and lift the lid.
5. Check that the bag is properly sealed and place it in the refrigerator, freezer or storeroom.

USE WITH ROLLS

Using the roll, it is possible to prepare bags of the desired length specific to the type of food being stored.

1. Determine the bag length based on the length of the food being stored and add at least 8 cm.
2. Cut the roll to the desired size using sharp scissors.
3. Position one of the two open ends of the bag on the sealing bar. With rolls that have only one embossed side, position the smooth side facing upwards.
4. Make sure that the bag is fully stretched out, clean and without any creases.
5. Lower the lid and press it firmly down, using both hands, hooking the locking latches at the base of the device until you hear a “click”.
6. Press the "SEAL / STOP" key to start sealing: the indicator light comes on. During sealing the machine sucks in the air for a few seconds. When the indicator light goes out the sealing is completed.
7. Press the two lid opening buttons and lift the lid. Check that the bag is properly sealed.
8. Continue as described in the paragraph on “USE WITH BAGS”.

PARTIAL VACUUM

Total air extraction using the automatic method tends to crush more delicate and fragile foods (such as strawberries, berries, breadsticks, vegetables, etc.); in these cases, it is therefore possible to use the manual vacuum, interrupting air extraction when necessary.

1. Position the bag and hook the machine lid as described in points 1 and 2 of the “Use with bags” section.
2. Press the “NORMAL Automatic / STOP” key to start extracting the air. Carefully watch the air being extracted from the bag, and when necessary, stop the vacuum process by pressing the “NORMAL Automatic / STOP” key and start the sealing process by pressing the “SEAL / STOP” key.
3. Wait until the indicator light of the “SEAL / STOP” key shuts off, press the two lid opening buttons and lift the lid.
4. Check that the bag is properly sealed.

VACUUM PACKING FOR LIQUIDS

To vacuum the liquids it is necessary to pre-freeze them. Place the liquid food in a suitable container, place it in the freezer for approximately 12-18 hours, then remove

it from the container and place it in a vacuum bag. Remove the air and seal the bag as described in the "user instructions - use with bags" section; then place the bag back in the freezer.

MAINTENANCE

- Wash hands thoroughly before cleaning the appliance.
- Before and after use, clean the appliance with a dry or slightly damp cloth, being careful to not let liquids penetrate inside.
- After each use, remove any nylon (bag) reside from the sealing bar using a soft cloth and being careful not to damage it. **Clean the sealing bar only after it has cooled.**
- After every use, remove the drip tray and wash it thoroughly under running water to remove any liquid residue. Make sure it is perfectly dry before putting it back in its slot.
- Never use chemicals or harsh products..
- Store the appliance in a cool, dry area.

⃠ **Do not store the device with the locking handle lowered in order to prevent the deformation of the sealing gasket and gaskets.**

Spare parts available

- gaskets and sealing gasket: part no. AHI043.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work.	The appliance is not plugged in.	Plug the product into the electrical socket.
	The thermal protector tripped.	Allow the appliance to cool for at least 30 minutes and switch on again.
The appliance does not create a complete vacuum in the bag.	The bag may be torn.	Check the condition of the bag or replace it with a new one.
	The bag is not properly positioned inside the vacuum chamber and drip tray.	Position the bag as described in the paragraph “Instructions - use with bags”.
The appliance does not create a complete vacuum in the bag.	The sealing bar may be overheated: this occurs when multiple seals are rapidly carried out one after the other.	Wait a few minutes to allow the sealing bar to cool down. We recommend allowing a 60 second interval between one seal and another.
The bag doesn’t hold the vacuum after it is sealed.	The bag may be torn.	Check the condition of the bag or replace it with a new one.
	The edge of the bag is not perfectly clean.	Check that there are no impurities along the sealing bar: crumbs, grease, etc. Open the bag and try sealing again.
The bag melts and is not correctly sealed	The sealing area of the bag is dirty or not lying flat.	Make sure the inside of the bag is clean and perfectly stretched.

DISPOSAL PROCEDURE

The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**.
At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

CE This product is meant for domestic use. The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the Directive 2014/30/Eu on electromagnetic compatibility, to the Directive 2014/35/Eu on electric material destined to be used within given voltage limits and on Directive 2011/65/Eu on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years from the time of delivery of the goods, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence. This provision complies with Italian and European legislation. The Laica products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply if the damage is caused by an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories supplied; the use of different accessories may result in invalidity of the warranty. Do not open the unit for any reason; in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided. This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied. After 2 years from delivery, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence, the warranty expires; in this case, the technical assistance interventions will be carried out against a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting info@laica.com.
No payment will be due for repairs or replacements of products that fall within the terms of the warranty. In the event of faults, contact the retailer. Do NOT send the appliance directly to LAICA. All the operations under warranty (including those of replacement of the product or part thereof) will not prolong the duration of the original period of warranty of the product replaced. The manufacturer declines any liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or animals as a result of the non-observance of all the requirements established in the relevant instructions manual and concerning, especially, warnings relating to installation, use and maintenance of the appliance. Laica, in its constant commitment to improving its products, is entitled to changing without any notice, in whole or in part, its products in relation to production requirements, without this entailing any liability for Laica towards its dealers. For further information: www.laica.it.

MÁQUINA PARA CONSERVAR AL VACÍO - INSTRUCCIONES Y GARANTÍA

Estimado cliente, Laica desea agradecerle por haber elegido el presente producto, diseñado según criterios de fiabilidad y calidad para su completa satisfacción.

IMPORTANTE
LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO
CONSERVAR PARA UNA REFERENCIA FUTURA

El manual de instrucciones se debe considerar como parte del producto y se debe conservar durante todo el ciclo de vida útil del mismo. En caso de cesión del aparato a otro propietario entregar también toda la documentación.
Para el uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones con respecto a la seguridad, instrucciones de uso y mantenimiento.
En caso de pérdida del manual de instrucciones o necesidad de recibir más informaciones o aclaratorias llenar el respectivo formulario presente en el sitio https://www.laica.it/ en la sección Faq y Asistencia.

ÍNDICE

LEYENDA SÍMBOLOS	**página 14**
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	**página 14**
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	**página 15**
INSTRUCCIONES PARA EL USO	**página 16**
MANTENIMIENTO	**página 17**
PROBLEMAS Y SOLUCIONES	**página 17**
PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN	**página 18**
GARANTÍA	**página 18**

LEYENDA SÍMBOLOS

⚠ Advertencia ⃠ Prohibición Para alimentos

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes del uso del producto controlar que el aparato esté íntegro y sin daños visibles. En caso de dudas no utilizar el aparato y dirigirse a su vendedor.
- Tener la bolsa de plástico de la confección lejos de los niños: peligro de asfixia.
- Antes de conectar el aparato asegúrese de que los datos de la tensión de red que figuran en la placa de datos que está en el fondo del producto corresponden a los de la red eléctrica utilizada.
- Este aparato deberá destinarse exclusivamente al uso para el cual ha sido concebido y en la manera indicada en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera impropio y, por tanto, peligroso.
  El fabricante no se considerará responsable de los daños causados por el uso impropio e incorrecto.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de edad igual o superior a 14 años.
- El uso y el mantenimiento de este aparato pueden ser efectuados por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas inexpertas, siempre y cuando estén sometidos a la vigilancia adecuada de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⃠ NO deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia, una vez terminado el uso apáguelo y desconéctelo de la red eléctrica.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento, apagar el aparato sin alterarlo. Para las reparaciones dirigirse siempre a su vendedor.
- ⃠ NO conecte ni desconecte el aparato y NO usarlo con las manos mojadas o húmedas.
- ⃠ NO tire del cable de alimentación o del aparato para sacar la clavija de la toma de corriente.
- Trate con cuidado el producto, protéjalo de golpes, variaciones extremas de temperatura, humedad, polvo, luz directa del sol y fuentes de calor.
- Quite la clavija de la toma de corriente inmediatamente después del uso y, en todo caso, siempre antes de limpiarlo.
- Si un aparato eléctrico cae al agua no trate de cogerlo, en lugar de ello desenchúfelo de inmediato.
- ⃠ ¡Atención! NO manipule bajo ningún concepto el cable eléctrico. En caso de daño póngase en contacto con el vendedor.
- Desenrolle por completo el cable y manténgalo alejado de las fuentes de calor.

- ⃠ Nunca utilizar adaptadores para tensiones de alimentación distintas de la que se muestra en la etiqueta de datos de la placa colocada en el fondo del aparato.
- Aparato con envoltorio no protegido contra la penetración de líquidos.
- ⃠ NO tocar la barra de soldadura cuando el aparato está encendido: peligro de quemaduras.
- ⃠ NUNCA sumerja el aparato en agua o en otros líquidos.
- ⃠ NO utilice el aparato en el exterior.

⚠ ¡ATENCIÓN! ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO

- En condiciones extremas de uso (tensión un 10 % superior a la tensión nominal y temperatura en torno a 40 °C), un uso intensivo del aparato puede provocar la intervención de dispositivos automáticos de protección térmica. En este caso, esperar hasta que el aparato se haya enfriado antes de poder volver a utilizarlo.
- ⃠ **No realizar ciclos de vacío consecutivos; los sistemas automáticos de protección térmica del aparato pueden intervenir (es aconsejable esperar al menos 60 segundos entre una soldadura y la siguiente)**.
- Se recomienda su uso con bolsas de vacío gofradas LAICA o de calidad equivalente. Atención: el uso de bolsas inadecuadas no garantiza un vacío óptimo.
- ⃠ NO guardar la máquina para vacío con las palancas de bloqueo fijadas.
- Se recomienda dejar unos 8/10 cm entre el final del producto a almacenar al vacío y la apertura de la bolsa.
- El presente aparato no está indicado para uso profesional, sino solo para uso doméstico.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (véase fig.1)

1. Tapa
2. Tecla “GENTLE Automatic / STOP”
3. Tecla “NORMAL Automatic / STOP”
4. Tecla “SEAL / STOP”
5. Indicadores luminosos
6. Pulsadores de apertura de la tapa
7. Palancas de bloqueo
8. Barra soldadora
9. Cámara de aspiración y recogida de líquidos
10. Agujero de aspiración
11. Guarniciones de estanqueidad
12. Guarnición de sellado
13. Cortadora
14. Sede cortadora
15. Cable eléctrico
16. Toma para cable eléctrico
17. Magnéticos

DESCRIPCIÓN COMPONENTES Y FUNCIONES

1. **Tapa:** crea la hermeticidad necesaria para generar el vacío en la bolsa.
2. **Tecla “GENTLE Automatic / STOP”:**
   - activa el ciclo automático de aspiración y sellado;
   - bloquea la función precedentemente seleccionada.

   La potencia de aspiración configurada en esta tecla es adecuada al envasado de alimentos de consistencia más delicada como fruta y verdura.
3. **Tecla “NORMAL Automatic / STOP”:**
   - activa el ciclo automático de aspiración y sellado;
   - bloquea la función precedentemente seleccionada.

   La potencia de aspiración configurada en esta tecla es adecuada al envasado de todos los otros alimentos.
4. **Tecla “SEAL / STOP”:**
   - el aparato realiza solo el sellado;
   - bloquea la función precedentemente seleccionada.
5. **Indicadores luminosos:** indicadores luminosos que visualizan el estado de avance del proceso seleccionado.
6. **Pulsadores de apertura de la tapa:** desenganchan la tapa.
7. **Palancas de bloqueo:** enganchan la tapa a la base de la máquina.
8. **Barra soldadora:** realiza la soldadura.
9. 10. **Cámara de aspiración y recogida de líquidos:** zona donde es colocada la extremidad abierta de la bolsa para permitir la aspiración del aire y la eliminación de eventuales líquidos en exceso.
11. **Guarniciones de estanqueidad:** crean una óptima hermeticidad en la cámara de

aspiración para poder efectuar el vacío en las bolsas.

12. Guarnición de sellado: garantiza la adherencia de la bolsa en la barra de sellado.

13. 14. Cortadora: corta el rollo en bolsas de la medida deseada.

17. Magnéticos: enganchan el aparato a superficies metálicas.

DATOS TÉCNICOS

- Voltaje: CA 220-240V 50Hz
- Absorción eléctrica: 90W
- Condiciones ambientales de ejercicio: +10°C +40°C; humedad relativa ≤RH 85%
- Condiciones ambientales de conservación: +10°C +50°C; humedad relativa ≤RH 85%
- Anchura MÁX. bolsas: 300 mm

El rollo en dotación es para alimentos.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

PREPARACIÓN

- Antes de cada uso limpiar cuidadosamente el aparato como está descrito en el párrafo “mantenimiento”.
- Colocar el aparato en una superficie plana y rígida teniendo cuidado de dejar la zona de trabajo frente al aparato libre de obstáculos y suficientemente amplia para permitir el apoyo de las bolsas con el alimento a envasar.
- Conectar el cable eléctrico a la máquina y a continuación a una toma de alimentación.
- Introducir homogéneamente el alimento a conservar en la bolsa. Verificar que el largo de la bolsa sea 8 cm aproximadamente superior al alimento a conservar.
- Levantar la tapa.

USO CON LAS BOLSAS

1. Colocar la extremidad abierta de la bolsa dentro de la cámara de aspiración como está ilustrado en figura 2. Colocar la bolsa, que presenta un solo lado gofrado, con la parte lisa dirigida hacia arriba. Asegurarse de que el interior de la bolsa en el punto donde se realizará el sellado esté limpio y sin ninguna partícula de comida. Debe estar bien extendido y sin pliegues.
2. Bajar la tapa y presionarla con firmeza con ambas manos enganchando las dos palancas de bloqueo a la base del aparato hasta escuchar un “clic”.
3. Presionar la tecla “NORMAL Automatic / STOP” para iniciar el procedimiento automático de aspiración y sellado. Durante el funcionamiento de la máquina se enciende el indicador luminoso de la tecla “NORMAL Automatic / STOP”.
4. Esperar hasta que el indicador luminoso de la tecla “NORMAL Automatic / STOP” se apague, presionar los dos pulsadores de apertura de la tapa y levantar la misma.
5. Controlar el sellado de la bolsa y colocar en el frigorífico, congelador o despensa.

USO CON LOS ROLLOS

El rollo permite preparar bolsas del largo deseado, adecuadas al alimento a conservar.

1. Establecer el largo de la bolsa considerando el largo de la comida para conservar y agregando por lo menos 8 cm.
2. Cortar el rollo en la medida deseada utilizando tijeras afiladas.
3. Colocar una de las dos extremidades abiertas de la bolsa en la barra soldadora. Con los rollos que presentan un solo lado gofrado, colocar la parte lisa dirigida hacia arriba.
4. Asegurarse de que la bolsa esté bien extendida, limpia y sin pliegues.
5. Bajar la tapa y presionarla con firmeza con ambas manos enganchando las dos palancas de bloqueo a la base del aparato hasta escuchar un “clic”.
6. Pulsar la tecla “SEAL / STOP” para iniciar la soldadura: el indicador luminoso se enciende. Durante la soldadura, la máquina aspira aire durante unos segundos. Cuando el indicador luminoso se apaga, la soldadura se completa.
7. Presionar los dos pulsadores de apertura de la tapa y levantar la misma. Verificar el sellado de la bolsa.
8. Continuar como está descrito en el párrafo «USO CON LAS BOLSAS».

VACÍO PARCIAL

Con el método automático, la aspiración total de aire tiende a aplastar los alimentos más delicados y frágiles (como fresas, frutas del bosque, palitos de pan, verduras, etc.), dañándolos; por lo tanto, en estos casos, es posible utilizar el vacío manual, es decir, la interrupción de la aspiración de aire en el momento que se considere más oportuno.

1. Colocar la bolsa y enganchar la tapa a la máquina como se describe en los puntos 1 y 2, párrafo "Uso con bolsas".
2. Pulsar la tecla “NORMAL Automatic / STOP” para iniciar la aspiración del aire. Observar cuidadosamente la aspiración del aire de la bolsa y cuando se considere apropiado bloquear el proceso de vacío presionando el botón “NORMAL Automatic / STOP y efectuar el sellado presionando el botón “SEAL / STOP”.
3. Esperar hasta que el indicador luminoso de la tecla “SEAL / STOP” se apague, presionar los dos pulsadores de apertura de la tapa y levantar la misma.
4. Verificar el sellado de la bolsa.

VACÍO PARA LÍQUIDOS

Para aspirar los líquidos, es necesario precongelarlos. Colocar el alimento líquido en un recipiente adecuado, ponerlo en el freezer durante unas 12-18 horas, luego retirarlo del recipiente y colocarlo en una bolsa de vacío. Retirar el aire y sellar la bolsa de acuerdo con el párrafo "Instrucciones de uso - uso con las bolsas"; a continuación, colocar la bolsa en el freezer.

MANTENIMIENTO

- Lavarse cuidadosamente las manos antes de proceder con las operaciones de limpieza del aparato.
- Antes y después de su uso, limpiar la unidad con un paño seco o ligeramente húmedo, teniendo cuidado de no permitir que entren líquidos en la unidad.
- Después de cada uso, retirar cualquier residuo de nailon (bolsa) de la barra de sellado con un paño suave, teniendo cuidado de no dañarla. **Limpiar la barra de sellado solo cuando se haya enfriado.**
- Después de cada uso, limpiar cuidadosamente la cámara de aspiración y recogida de líquidos con un paño húmedo para eliminar los líquidos residuales.
- No utilizar nunca productos químicos o abrasivos.
- Conservar el aparato en un lugar fresco y seco.

⃠ **No guardar el aparato con las palancas de bloqueo fijadas a la base, ya que esto deformará la junta de sellado y los sellos.**

Recambios disponibles

- guarniciones de estanqueidad y guarnición selladora: cód. AHI043.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está introducido en la toma eléctrica.	Introducir el enchufe del producto en una toma eléctrica.
	El protector térmico se ha disparado.	Dejar que el aparato se enfríe durante al menos 30 minutos y volver a encenderlo.
El aparato no hace un vacío completo en la bolsa.	La bolsa puede estar perforada.	Controlar la integridad de la bolsa o sustituirla por una nueva.
	La bolsa no está colocada correctamente dentro de la cámara de aspiración y recogida de líquidos.	Colocar la bolsa como se describe en el párrafo "Instrucciones - uso con las bolsas".
	La barra de sellado puede haberse sobrecalentado: esto ocurre cuando se realizan varios sellados consecutivos con intervalos muy rápidos.	Espere unos minutos a que se enfríe la barra de sellado. Es aconsejable esperar al menos 60 segundos entre una sesión de soldadura y la siguiente.
La bolsa no sostiene el vacío después de haber sido sellada.	La bolsa puede estar perforada.	Controlar la integridad de la bolsa o sustituirla por una nueva.
	El borde de la bolsa no está perfectamente limpio.	Controlar que no haya impurezas a lo largo de la soldadura: migas, grasa, etc. Volver a abrir la bolsa e intentar soldar de nuevo.
La bolsa se derrite y no se suelda correctamente	El área de sellado de la bolsa está sucia o no bien extendida.	Asegurarse de que el interior de la bolsa esté limpio y la bolsa bien extendida.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN

El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

CE Este producto está indicado para un uso doméstico.
La conformidad, probada por el marcado CE indicado en el dispositivo, es relativa a la directiva 2014/30/Eu inherente la compatibilidad electromagnética, a la 2014/35/Eu inherente al material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de ciertos límites de tensión y con la directiva 2011/65/Eu sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos. Este producto es un instrumento electrónico que ha sido comprobado para garantizar, el estado actual de los conocimientos técnicos, sea de no interferir con otros aparatos en las cercanías, (compatibilidad electromagnética) sea de estar seguro si utilizado según las indicaciones de las instrucciones para el uso. En caso de comportamientos anómalos del dispositivo, no continuar con el uso y eventualmente contactar directamente al fabricante.

GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de 2 años a partir del momento de la entrega del bien, o cualquier otro plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor. Esta disposición se ajusta a la legislación italiana y europea. Los productos Laica están diseñados para el uso doméstico y no está permitido el uso en establecimientos públicos. La garantía cubre solo los defectos de producción y no es válida en caso que el daño sea causado por un evento accidental, uso errado, negligencia o uso inadecuado del producto. Utilizar solamente los accesorios suministrados; el uso de accesorios diferentes puede causar la decadencia de la garantía. No abrir el aparato por ningún motivo; en caso de abertura o alteración, la garantía decae definitivamente. La garantía no se aplica a las partes sujetas a desgaste y a las baterías cuando se suministran en dotación. Transcurridos 2 años desde la entrega, o cualquier otro periodo más largo estipulado por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor, la garantía decae; en este caso, la asistencia técnica se llevará a cabo previo pago. Informaciones sobre intervenciones de asistencia técnica, estén las mismas en garantía o con remuneración, se podrán solicitar contactando info@laica.com.
No se establece ninguna forma de pago para las reparaciones y las sustituciones que entren en los términos de la garantía. En caso de averías comunicarse con el vendedor; NO enviar directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluidos los de sustitución del producto o de una parte) no prolongarán la duración del período de garantía original del producto sustituido. La empresa fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, derivar de personas, cosas y animales domésticos a causa de incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones específico, especialmente, las advertencias referidas a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. Es facultad de la empresa Laica, constantemente comprometida en mejorar sus productos, modificar sin ningún previo aviso en total o en parte sus productos en relación con las necesidades de producción, sin que esto comporte ninguna responsabilidad por parte de la empresa Laica o de sus revendedores. Para mayor información: www.laica.it.

Laica Iberia Distribución, S.L.
C.I.F.: B67044362 - Ronda Narciso Monturiol N.º 4 (Edificio A), Planta 1ª, Oficina 117
Parque Tecnológico de Paterna - 46980-Paterna (Valencia) - España
Teléfono: 961 484 164 - E-mail: info@laicaiberia.com

MÁQUINA DE EMBALAR POR VÁCUO – INSTRUÇÕES E GARANTIA

Caro cliente, a Laica deseja agradecê-lo pela por ter escolhido este produto, projetado consoante os critérios de fiabilidade e de qualidade para uma completa satisfação.

IMPORTANTE
LER ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO
CONSERVAR PARA CONSULTA FUTURA

O manual de instruções deve ser considerado parte integrante do produto e deve ser conservado durante todo o ciclo de vida do mesmo. Em caso de cessão do aparelho a outro proprietário, entregue também toda a documentação.
Para uma utilização segura e correta do produto, o utilizador deverá ler atentamente as instruções e advertências contidas no manual uma vez que fornecem informações importantes relativas à segurança, instruções de utilização e manutenção.
Em caso de extravio do manual de instruções ou de necessidade de receber mais informações ou esclarecimentos, preencha o formulário para o efeito presente no website https://www.laica.it/ na secção FAQ e Assistência.

ÍNDICE

LEGENDA RELATIVA AOS SÍMBOLOS **página 19**
AVISOS DE SEGURANÇA **página 19**
DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES E FUNÇÕES **página 20**
IINSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO **página 21**
MANUTENÇÃO **página 22**
PROBLEMAS E SOLUÇÕES **página 22**
PROCESSO DE ELIMINAÇÃO **página 23**
GARANTIA **página 23**

LEGENDA RELATIVA AOS SÍMBOLOS

⚠ Aviso ⃠ Aviso Para alimentos

AVISOS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o produto, verifique se o aparelho se encontra em boas condições, sem danos visíveis. Caso contrário, não utilize o aparelho e contacte o revendedor.
- Guarde o saco de plástico da embalagem fora do alcance das crianças: perigo de sufocação.
- Antes de ligar o aparelho, assegure-se que os dados da tensão de rede indicados na etiqueta dos dados colocada no fundo do produto correspondam aos da rede elétrica utilizada.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso para o qual foi concebido e da forma indicada nas instruções de uso. Outros usos devem ser considerados impróprios e, portanto, perigosos. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios ou erróneos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 14 anos.
- A utilização e a manutenção deste aparelho podem ser efetuados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas inexperientes, apenas se forem adequadamente supervisionadas por um adulto. Crianças não devem brincar com o aparelho.
- ⃠ NUNCA deixe o aparelho em funcionamento sem supervisão, ao terminar a utilização desligue-o e desconecte da rede elétrica.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligar o aparelho sem adulterá-lo. Para as reparações contactar sempre o próprio revendedor.
- ⃠ NÃO ligue ou desligue o aparelho e NÃO utilize-o com mãos molhadas ou húmidas.
- ⃠ NÃO puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desligar a ficha pela tomada de corrente.
- Tratar o aparelho com cuidado, protegê-lo contra impactos, variações extremas de temperatura, humidade, poeira, luz direta do sol e fontes de calor.
- Desligar a ficha da tomada de corrente imediatamente após a utilização e sempre antes de limpá-lo.
- Se um aparelho elétrico cair na água não tentar pegá-lo, mas desligar imediatamente a ficha da tomada de corrente.
- ⃠ Atenção! NUNCA efetue serviços no cabo elétrico. Em caso de danificação, contactar o revendedor.
- Desenrolar o cabo por todo o cumprimento e manter o mesmo longe das fontes

de calor.
- ⃠ Nunca utilizar adaptadores para tensões de alimentação diferentes da indicada na etiqueta dos dados colocada no fundo do aparelho.
- Aparelho com invólucro não protegido contra a penetração de líquidos.
- ⃠ NÃO tocar a barra soldadora quando o aparelho estiver ligado: perigo de queimaduras.
- ⃠ NUNCA mergulhar a máquina na água ou em outros líquidos.
- ⃠ NÃO usar o aparelho em ambiente externo.

⚠ ATENÇÃO! ANTES DE USAR ESTE APARELHO

- Em condições de utilização extremas (tensão igual a 10% a mais da tensão nominal e temperatura por volta dos 40 °C) a utilização intensiva do aparelho poderia causar o disparo dos dispositivos automáticos de proteção térmica. Neste caso, é necessário aguardar que o aparelho arrefeça para poder reutilizá-lo.
- ⃠ **Não efetue ciclos de embalagem por vácuo de forma consecutiva, pois poderiam ser acionados os sistemas de proteção térmica do aparelho (aconselhamos a aguardar pelo menos 60 segundos entre uma selagem e outra).**
- Aconselhamos a utilização com sacos por vácuo gofrados LAICA ou de qualidade equivalente. Atenção: a utilização de sacos não idóneos não garante a melhor embalagem por vácuo.
- ⃠ NÃO conserve a máquina para vácuo com as alavancas de bloqueio engatadas.
- Recomenda-se deixar cerca de 8/10 cm entre o fim do produto a conservar em vácuo e a abertura do saco.
- Este aparelho não é indicado para o uso profissional mas apenas para uso doméstico.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (ver fig. 1)

1. Tampa
2. Tecla “GENTLE Automatic / STOP”
3. Tecla “NORMAL Automatic / STOP”
4. Tecla “SEAL / STOP’”
5. Luzes piloto
6. Botões de abertura da tampa
7. Alavancas de bloqueio
8. Barra selante
9. Câmara de sucção e recolhedora de líquidos
10. Furo de sucção
11. Vedações de retenção
12. Vedação de sigilação
13. Guilhotina
14. Seda da guilhotina
15. Cabo elétrico
16. Tomada para cabo elétrico
17. Ímanes

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES E FUNÇÕES

1. **Tampa:** cria a hermeticidade necessária para gerar o vácuo no saco.
2. **Tecla “GENTLE Automatic / STOP”:**
   - ativa o ciclo automático de sucção e selagem;
   - bloqueia a função previamente selecionada.

   A potência de sucção definida nesta tecla é adequada ao embalamento de alimentos de consistência mais delicada, como frutas e legumes.
3. **Tecla “NORMAL Automatic / STOP”:**
   - ativa o ciclo automático de sucção e selagem;
   - bloqueia a função previamente selecionada.

   A potência de sucção definida nesta tecla é adequada ao embalamento de todos os alimentos.
4. **Tecla “SEAL / STOP”:**
   - o aparelho realiza apenas selagem;
   - bloqueia a função previamente selecionada.
5. **Luzes piloto:** indicadores luminosos que exibem o estado de andamento do processo selecionado.
6. **Botões de abertura da tampa:** desengancham a tampa.
7. **Alavancas de bloqueio:** enganchan a tampa à base da máquina.
8. **Barra selante:** efetua a selagem.

9. 10. Câmara de sucção e recolha de líquidos: zona na qual é posicionada a extremidade aberta do saco para consentir a sucção do ar e a eliminação de eventuais líquidos em excesso.

11. Vedações de retenção: criam uma hermeticidade ótima na câmara de sucção para poder efetuar o vácuo nos sacos.

12. Vedação de sigilação: garante a aderência do saco à barra selante.

13. 14. Guilhotina: corta o rolo em sacos da medida desejada.

17. Ímanes: desengancham o aparelho em superfícies metálicas.

DADOS TÉCNICOS

- Tensão: CA 220-240V 50Hz
- Absorção elétrica: 90W
- Condições ambientais de uso: +10°C +40°C; humidade relativa ≤RH 85%
- Condições ambientais de conservação: +10°C +50°C; humidade relativa ≤RH 85%
- Largura MÁX sacos: 300 mm

O rolo incluído é para alimentos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PREPARAÇÃO

- Antes de qualquer utilização, limpe cuidadosamente o aparelho conforme descrito no parágrafo "manutenção".
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e rígida, tendo o cuidado de deixar a zona de trabalho diante do aparelho livre de obstáculos e suficientemente ampla para permitir o apoio dos sacos com o alimento a embalar.
- Ligue o cabo elétrico à máquina e seguidamente a uma tomada de alimentação.
- Insira homogeneamente o alimento a conservar no saco. Verifique que o comprimento do saco seja cerca de 8 cm superior ao alimento a conservar.
- Levante a tampa.

UTILIZAÇÃO COM OS SACOS

1. Coloque a extremidade aberta do saco no interior da câmara de sucção conforme ilustrado na figura 2. Coloque o saco, que apresenta um só lado gofrado, com a parte lisa voltada para cima. Assegure-se que no interior do saco no ponto onde será efetuada a selagem esteja limpo e livre de qualquer partícula de alimento. Deve estar bem estendido e sem dobras.
2. Abaixe a tampa e prima-a com firmeza com ambas as mãos, enganchando as duas alavancas de bloqueio na base do aparelho até ouvir um "clique".
3. Prima a tecla "NORMAL Automatic / STOP" para iniciar o processo automático de sucção e selagem. Durante o funcionamento da máquina acende-se a luz piloto da tecla "NORMAL Automatic / STOP".
4. Aguarde até que a luz piloto da tecla "NORMAL Automatic / STOP" se apague, prima os dois botões de abertura da tampa e levante-a.
5. Verifique a selagem do saco e recoloque no frigorífico, no congelador ou na despensa.

UTILIZAÇÃO COM OS ROLOS

O rolo permite preparar sacos com o comprimento desejado, adequados ao alimento a conservar.

1. Estabeleça o comprimento do saco considerando o comprimento do alimento a conservar e adicione pelo menos 8 cm.
2. Corte o rolo na medida desejada utilizando tesouras afiadas.
3. Coloque uma das duas extremidades abertas do saco na barra selante. Com os rolos que apresentam um só lado gofrado, coloque a parte lisa voltada para cima.
4. Certifique-se de que o saco esteja bem estendido, limpo e sem dobras.
5. Abaixe a tampa e prima-a com firmeza com ambas as mãos, enganchando as duas alavancas de bloqueio na base do aparelho até ouvir um "clique".
6. Prima a tecla “SEAL / STOP” para dar início à selagem: a luz piloto acende-se. Durante a selagem, a máquina suga o ar por alguns segundos. Quando a luz piloto se apaga, a selagem está concluída.
7. Prima os dois botões de abertura da tampa e levante-a. Verifique a selagem do saco.
8. Prossiga conforme descrito no parágrafo “UTILIZAÇÃO COM OS SACOS”.

VÁCUO PARCIAL

A sucção total do ar com o método automático tende a esmagar os alimentos mais delicados e frágeis (como morangos, frutos silvestres, gressinos, verduras, etc) danificando-os; portanto, nestes casos é possível utilizar o vácuo manual, ou seja, a

interrupção da sucção do ar no momento que se achar mais oportuno.
1. Coloque o saco e enganche a tampa à máquina conforme descrito nos pontos 1 e 2 do parágrafo “Utilização com os sacos”.
2. Prima a tecla NORMAL"Automatic / STOP” para iniciar a sucção do ar. Observe cuidadosamente a sucção de ar do saco e quando considere oportuno bloqueie o processo de vácuo premindo a tecla "NORMAL Automatic / STOP" e realize a selagem premindo a tecla "SEAL / STOP".
3. Aguarde até que a luz piloto da tecla SEAL / STOP" se apague, prima os dois botões de abertura da tampa e levante-a.
4. Verifique a selagem do saco.

VÁCUO PARA LÍQUIDOS

Para meter os líquidos em vácuo é necessário pré-congelá-los. Coloque o alimento líquido num recipiente adequado, meta-o no congelador por cerca de 12-18 horas, depois retire-o do recipiente e insira-o num saco para vácuo. Remova o ar e sigile o saco conforme o parágrafo "Instruções de utilização - utilização com os sacos"; seguidamente, recoloque o saco no congelador.

MANUTENÇÃO

- Lave cuidadosamente as suas mãos antes de proceder às operações de limpeza do aparelho.
- Antes e depois da utilização, limpe o aparelho com um pano seco ou ligeiramente húmido, prestando atenção para não deixar penetrar líquidos no interior do aparelho.
- Após cada utilização remova qualquer resíduo de náilon (saco) da barra selante utilizando um pano macio prestando atenção para não danificá-la. **Limpe a barra selante só quando estiver arrefecida.**
- Após cada utilização limpe cuidadosamente a câmara de sucção e recolhedora de líquidos com um pano humedecido para remover qualquer resíduo de líquidos.
- Nunca utilize produtos químicos ou abrasivos.
- Conserve o aparelho num local fresco e seco.

⃠ **Não recoloque o aparelho com as alavancas de bloqueio enganchadas na base para não deformar a vedação de sigilação e as vedações de retenção.**

Peças de reposição disponíveis

- vedações de retenção e vedação de sigilação: cód. AHI043.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona.	A ficha não está ligada à tomada de corrente.	Inserir a ficha do produto em uma tomada elétrica.
	O termo-protetor disparou.	Deixar arrefecer o aparelho por pelo menos 30 minutos e ligar novamente.
O aparelho não efetua um vácuo completo no saco.	O saco poderia estar furado.	Verifique a integridade do saco ou substitua-o por um novo.
	O saco não está corretamente posicionado no interior da câmara de sucção e recolha de líquidos.	Posicionar o saco conforme descrito no parágrafo "Instruções - utilização com os sacos.
	A barra de selante pode sobreaquecida: isso acontece quando várias selagens são realizadas consecutivamente em intervalos muito curtos.	Aguarde alguns minutos para deixar arrefecer a barra selante. Entre uma selagem e outra recomenda-se aguardar pelo menos 60 segundos.
O saco não mantém o vácuo depois de ter sido selado.	O saco poderia estar furado.	Verifique a integridade do saco ou substitui-lo por um novo.
	A borda do saco não está perfeitamente limpa.	Verifique se não há impurezas ao longo da selagem: migalhas, gordura, etc. Reabra o saco e tente fazer a selagem novamente.
O saco funde-se e não é selado corretamente	A zona de selagem do saco está suja ou não está bem estendida.	Certificar-se de que o interior do saco esteja limpo e que esteja bem estendido.

PROCESSO DE ELIMINAÇÃO

O símbolo na parte inferior do dispositivo indica que o recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**.
No final da vida útil do dispositivo, não remova a misturas de resíduos urbanos sólidos, mas para eliminar um centro de recolha colocados especiais em sua área ou entregue ao comerciante, quando comprar um novo aparelho do mesmo tipo e para as mesmas funções.
Caso o aparelho a ser eliminado tenha dimensões inferiores a 25 cm, é possível levá-lo até um ponto de venda com tamanho superior a 400 mq sem a obrigação de comprar um novo dispositivo similar. Este procedimento derecolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos érealizado com o objectivo de uma política ambiental objectivos comunitários de salvaguarda, protecção e melhoria da qualidade ambiental e evitar os efeitos potenciais para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas em equipamentos ou uso inadequado,ou mesmo algumas de suas partes. Cuidado! Incorrecta disposição dos equipamentos eléctricos e electrónica pode levar a sanções.

CE Questo produto é adequado para uso doméstico.
Compilando, como evidenciado pela marcação no meu dispositivo CE, é sobre a Directiva 2014/30/Eu relativa à compatibilidade electromagnética, da 2014/35/Eu relativo ao equipamento eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão e à 2011/65/UE respeitante à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. Este produto é um instrumento eletrónico que foi testado para garantir o estado atual do conhecimento técnico, e não interferir com outros dispositivos na vizinhança (compatibilidade electromagnética) e para ser seguro quando usado conforme indicado nas instruções de uso. No caso de comportamento anormal do dispositivo, se necessário, o contate directamente com o fabricante.

GARANTIA

O presente aparelho é garantido durante 2 anos a partir do momento da entrega do bem, ou de outra vigência maior prevista pela legislação nacional de residência do consumidor. Tal disposição está em conformidade com a legislação italiana e europeia. Os produtos da Laica são projetados para o uso doméstico e não é permitida a utilização em estabelecimentos públicos. A garantia cobre em exclusivo os defeitos de produção e não é válida sempre que o dano seja causado por um evento acidental, utilização errada, negligência ou uso indevido do produto. Utilize em exclusivo os acessórios fornecidos; a utilização de acessórios diferentes poderá comportar a anulação da garantia. Não abra o aparelho por nenhum motivo; em caso de abertura ou manipulação, a garantia é anulada de forma definitiva. A garantia não se aplica às peças sujeitas ao desgaste e às pilhas, quando fornecidas. Uma vez decorridos 2 anos da entrega, ou de outra vigência maior prevista pela legislação nacional de residência do consumidor, a garantia expira; neste caso, as intervenções de assistência técnica serão realizadas mediante pagamento. Poderá solicitar informações sobre intervenções de assistência técnica, tanto dentro como fora da garantia, contactando o seguinte e-mail: info@laica.com.
Não é devida nenhuma forma de retribuição pelas reparações e substituições de produtos que estejam cobertos pela garantia. Em caso de avarias, dirija-se ao fabricante; NÃO remeta diretamente para a LAICA. Todas as intervenções dentro da garantia (incluindo as de substituição do produto ou de uma das suas peças) não prolongam a duração do período de garantia original do produto substituído. O fabricante isenta-se de todas as responsabilidades por eventuais danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, objetos e animais de estimação na sequência da não observância de todas as prescrições indicadas no respetivo livreto de instruções e relativas, em especial, às advertências sobre o tema da instalação, uso e manutenção do aparelho. É direito da empresa Laica, estando constantemente empenhada no melhoramento dos próprios produtos, de modificar sem aviso prévio todo ou parte dos próprios produtos em relação à necessidade de produção, sem que tal implique nenhuma responsabilidade por parte da empresa Laica ou dos seus revendedores. Para mais informações: www.laica.it.

Laica Iberia Distribución, S.L.
C.I.F.: B67044362 - Ronda Narciso Monturiol N.º 4 (Edificio A), Planta 1ª, Oficina 117
Parque Tecnológico de Paterna - 46980-Paterna (Valencia) - España
Teléfono: 961 484 164 - E-mail: info@laicaiberia.com

VAKUUMIERGERÄT - ANWEISUNGEN UND GARANTIE

Sehr geehrter Kunde, Laica dankt Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt, das nach Kriterien der Zuverlässigkeit und Qualität zur vollsten Zufriedenheit gestaltet wurde, entschieden haben.

WICHTIG
AUFMERKSAM VOR DEM GEBRAUCH LESEN
FÜR ZUKÜNFTIGEN BEZUG AUFBEWAHREN

Das Benutzerhandbuch ist als Bestandteil des Produkts zu betrachten und muss für die gesamte Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden. Sollte das Gerät den Eigentümer wechseln, so sind diesem auch alle Begleitunterlagen auszuhändigen.
Zur sicheren und korrekten Verwendung des Produkts ist der Anwender dazu aufgerufen, die im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Hinweise sorgfältig zu lesen, da diese wichtige Informationen in Bezug auf Sicherheit, Gebrauch und Wartung liefern. Bei Verlust der Bedienungsanleitung oder wenn Sie weitere Informationen oder Klarstellungen benötigen, füllen Sie bitte das entsprechende Formular auf der Website https://www.laica.it/ im Abschnitt Faq und Support aus.

INHALTSVERZEICHNIS

SYMBOLBEDEUTUNGEN	**Seite 24**
SICHERHEITSWARNUNGEN	**Seite 24**
PRODUKTBESCHREIBUNG	**Seite 25**
GEBRAUCHSANLEITUNG	**Seite 26**
WARTUNG	**Seite 27**
PROBLEME UND ABHILFE	**Seite 27**
ENTSORGUNGSVERFAHREN	**Seite 28**
GARANTIE	**Seite 28**

SYMBOLBEDEUTUNGEN

⚠ Warnung ⃠ Verbot Für Nahrungsmittel

SICHERHEITSWARNUNGEN

- Stellen Sie vor der Verwendung des Geräts sicher, dass dieses intakt ist und keine sichtbaren Schäden aufweist. Verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den Händler, falls Sie Zweifel haben.
- Bewahren Sie den Plastikbeutel, der Teil der Geräteverpackung ist, außerhalb der Reichweite von Kindern auf: Erstickungsgefahr.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromspannung am Typenschild, das sich am Geräteboden befindet, mit der von Ihnen verwendeten Stromspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät darf ausschließlich für den Zweck, für den es hergestellt wurde, sowie auf die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Art verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unangemessen und gefährlich. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden, die aus der unangemessenen oder falschen Verwendung des Geräts resultieren, haftbar gemacht werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 14 Jahren verwendet werden.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten sowie von unerfahrenen Personen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt und gewartet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⃠ Lassen Sie das eingeschaltete Gerät NIEMALS unbeaufsichtigt, schalten Sie es nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Schalten Sie das Gerät im Falle eines Defekts und/oder bei eingeschränkter Funktionstüchtigkeit aus, ohne es dabei zu beschädigen. Wenden Sie sich im Hinblick auf Reparaturarbeiten stets an Ihren Händler.
- ⃠ Mit feuchten Händen sollten Sie NIEMALS das Gerät an das Stromnetz anschließen, vom Stromnetz trennen oder bedienen.
- ⃠ Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Gehen Sie mit dem Gerät sorgfältig um, schützen Sie es vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und halten Sie es von Wärmequellen fern.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch und vor dem Reinigen stets vom Stromnetz.
- Wenn ein Elektrogerät ins Wasser fällt, so versuchen Sie nicht, das Gerät herauszuholen, sondern ziehen Sie sofort das Netzkabel aus der Steckdose.
- ⃠ Achtung! Führen Sie KEINE Arbeiten am Netzkabel durch. Wenden Sie sich im Falle einer Beschädigung des Netzkabels an den Händler.

- Wickeln Sie das gesamte Netzkabel ab und halten Sie es von Wärmequellen fern.
- ⃠ Verwenden Sie niemals Stromspannungs-Adapter, die von den auf dem Typenschild, das sich am Geräteboden befindet, angegebenen Stromspannungen abweichen.
- Gerät mit Gehäuse, das nicht gegen das Eindringen von Flüssigkeiten geschützt ist.
- ⃠ Berühren Sie die Schweiß-Stange nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist: Verbrennungsgefahr.
- ⃠ Tauchen Sie das Gerät NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- ⃠ Das Gerät NICHT im Freien verwenden.

⚠ ACHTUNG! VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTS

- Durch besondere Anwendungsbedingungen (Spannung liegt 10% über der Nominalspannung und Umgebungstemperatur entspricht in etwa 40°C), könnte bei intensiver Gerätenutzung der automatische Überhitzungsschutz ausgelöst werden. In diesem Fall müssen Sie warten, bis das Gerät wieder abgekühlt ist, damit es weiterverwendet werden kann.
- ⃠ **Führen Sie niemals mehrere Vakuumzyklen hintereinander aus, denn dadurch könnte der automatische Überhitzungsschutz des Geräts ausgelöst werden (wir empfehlen Ihnen zwischen zwei Schweißvorgängen mindestens 60 Sekunden zu warten).**
- Wir empfehlen die Verwendung von geprägten Vakuumbeuteln von LAICA oder von Beuteln mit gleicher Qualität. Achtung: Bei Verwendung ungeeigneter Beutel kann kein optimales Vakuum garantiert werden.
- ⃠ Lagern Sie das Vakuumiergerät NICHT mit geschlossenen Blockier-Hebeln.
- Es wird empfohlen etwa 8 bis 10 cm Abstand zwischen dem Produkt und der Öffnung des Beutels zu lassen.
- Dieses Gerät ist nicht für den kommerziellen, sondern ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

PRODUKTBESCHREIBUNG (siehe Abb.1)

1. Deckel
2. Taste “GENTLE Automatic / STOP”
3. Taste “NORMAL Automatic / STOP”
4. Taste „SEAL / STOP“
5. Anzeigeleuchte
6. Schaltknöpfe zum Öffnen des Deckels
7. Blockier-Hebel
8. Schweiß-Stange
9. Vakuum-Kammer zur Luftabsaugung und zum Sammeln von Flüssigkeiten
10. Absaugöffnung
11. Haltungsdichtung
12. Versiegelungsdichtung
13. Schneidevorrichtung
14. Position der Schneidevorrichtung
15. Netzkabel
16. Steckdose für Netzkabel
17. Magnete

BESCHREIBUNG DER TEILE UND FUNKTIONEN

1. **Deckel:** Sorgt für die erforderliche Hermetik, um das Vakuum im Beutel herzustellen.
2. **Taste „GENTLE Automatic / STOP“:**
   - Aktiviert den automatischen Absaug- und Schweißzyklus;
   - Blockiert die zuvor ausgewählte Funktion.

   Die mit dieser Taste eingestellte Absaugleistung eignet sich zum Verpacken von empfindliche Lebensmittel wie Obst und Gemüse.
3. **Taste „NORMAL Automatic / STOP“:**
   - Aktiviert den automatischen Absaug- und Schweißzyklus;
   - Blockiert die zuvor ausgewählte Funktion.

   Die mit dieser Taste eingestellte Absaugleistung eignet sich zum Verpacken aller anderen Lebensmittel.
4. **Taste „SEAL / STOP“:**
   - Das Gerät führt nur den Schweißvorgang durch;
   - Blockiert die zuvor ausgewählte Funktion.
5. **Anzeigeleuchten:** Leuchtanzeigen, die auf den Fortschritt des ausgewählten Vorgangs hinweisen.
6. **Schaltknöpfe zum Öffnen des Deckels:** damit wird der Deckel entriegelt.
7. **Blockier-Hebel:** Durch diese Hebel wird der Deckel am Gerät befestigt.
8. **Schweißbalken:** Führt den Schweißvorgang aus.
9. **10. Vakuum-Kammer zur Luftabsaugung und zum Sammeln von Flüssigkeiten:** In diese Kammer wird das Beutelende eingeführt, um die Luft abzusaugen und überschüssige Feuchtigkeit zu entfernen.
11. **Haltungsdichtungen:** Sorgen für eine optimale Hermetik in der Absaugkammer, um

das Vakuum in den Beuteln auszuführen.

12. Versiegelnde Dichtung: Garantiert das Anliegen des Beutels am Schweißbalken.

13. 14. Schneidevorrichtung: Schneidet die Rolle in Beutel mit der gewünschten Größe.

17. Magneten: Befestigen den Deckel an Metalloberflächen.

TECHNISCHE ANGABEN

- Stromversorgung: 220-240 V Wechselstrom, 50 Hz
- Stromverbrauch: 90W
- Betriebsumgebungsbedingungen:+10°C bis +40°C; relative Luftfeuchtigkeit ≤RH85%
- Lagerungsbedingungen: +10°C bis +50°C; relative Luftfeuchtigkeit ≤RH85%
- Maximale Breite der Beutel: 300 mm

Die im Lieferumfang enthaltene Rolle eignet sich für Lebensmittel.

GEBRAUCHSANLEITUNG

VORBEREITUNG

- Reinigen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch wie im Kapitel „Wartung“ beschrieben.
- Stellen Sie das Gerät auf eine waagrechte und feste Oberfläche und achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich vor dem Gerät frei von Hindernissen ist, und dass ausreichend Platz vorhanden ist, um die Beutel sowie die zu vakuumierenden Lebensmittel abzulegen.
- Das Netzkabel an das Gerät und anschließend an eine Steckdose anschließen.
- Verteilen Sie die zu vakuumierenden Lebensmittel gleichmäßig im Beutel. Stellen Sie sicher, dass der Beutel um ca. 8 cm länger als die zu vakuumierenden Lebensmittel ist.
- Heben Sie den Deckel an.

VERWENDUNG MIT BEUTELN

1. Führen Sie die offene Seite des Beutels wie in Abbildung 2 dargestellt in die Vakuum-Kammer ein. Den Beutel, von dem nur eine Seite geprägt ist, mit der glatten Seite nach oben positionieren. Stellen Sie sicher, dass die Innenseite des Beutels an der Stelle, an der der Beutel verschweißt werden soll, sauber und frei von Lebensmittelresten ist. Der Beutel muss flach ausgebreitet und frei von Falten sein.
2. Den Deckel absenken und fest mit beiden Händen andrücken, dabei die beiden Blockier-Hebel an der Basis des Geräts befestigen bis ein „Klick“ zu hören ist.
3. Die Taste „NORMAL Automatic / STOP” drücken, um den automatischen Absaug- und Schweißvorgang zu starten. Während des Betriebs der Maschine leuchtet die Anzeigeleuchte der Taste „NORMAL Automatic / STOP”.
4. Warten Sie, bis die Anzeigeleuchte der Taste „NORMAL Automatic / STOP” erlischt, drücken Sie die beiden Tasten zum Öffnen des Deckels und heben Sie diesen hoch.
5. Überprüfen Sie, ob der Beutel korrekt verschweißt ist, und geben Sie ihn in den Kühlschrank, in die Gefriertruhe oder in den Vorratsschrank.

VERWENDUNG MIT ROLLEN

Die Rolle ermöglicht das Vorbereiten von Beuteln mit der gewünschten Länge, die für die aufzubewahrende Speise geeignet sind.

1. Stimmen Sie die Länge des Beutels mit der Länge des zu vakuumierenden Lebensmittels ab. Der Beutel muss mindestens 8 cm länger als das Lebensmittel sein.
2. Schneiden Sie einen Beutel in der gewünschten Länge zu; verwenden Sie dafür eine scharfe Schere.
3. Eines der beiden offenen Enden des Beutels auf den Schweißbalken auflegen. Rollen, bei denen nur eine Seite geprägt ist, mit der glatten Seite nach oben positionieren.
4. Stellen Sie sicher, dass der Beutel flach ausgebreitet, sauber und faltenfrei ist.
5. Den Deckel absenken und fest mit beiden Händen andrücken, dabei die beiden Blockier-Hebel an der Basis des Geräts befestigen bis ein „Klick“ zu hören ist.
6. Die Taste „SEAL / STOP“ drücken, um den Schweißvorgang zu starten: Die Anzeigeleuchte schaltet sich ein. Während des Schweißvorgangs saugt die Maschine die Luft einige Sekunden lang ab. Wenn sich die Anzeigeleuchte ausschaltet, dann wurde der Schweißvorgang beendet.
7. Die beiden Tasten zum Öffnen des Deckels drücken und den Deckel hochheben. Überprüfen Sie, ob der Beutel korrekt verschweißt ist.
8. Wie im Absatz „VERWENDUNG MIT BEUTELN“ beschrieben fortfahren.

TEILWEISES VAKUUM

Durch die komplette Absaugung der Luft mittels Automatik können empfindliche und zerbrechliche Lebensmittel (Erdbeeren, Waldfrüchte, Grissini, Gemüse, etc.) zerquetscht oder beschädigt werden; deshalb wird beim Vakuumieren solcher Lebensmittel empfohlen den Vorgang manuell auszuführen, sodass die Absaugung der Luft im richtigen Moment beendet werden kann.

1. Den Beutel positionieren und den Deckel an der Maschine einhaken, wie unter Punkt 1 und 2 Abschnitt “Verwendung mit Beuteln” beschrieben.
2. Die Taste „NORMAL Automatic / STOP” drücken, um die Absaugung der Luft zu starten. Die Absaugung der Luft aus dem Beutel aufmerksam beobachten und bei Bedarf den Vakuumiervorgang unterbrechen, indem die Taste „NORMAL Automatic / STOP” gedrückt wird. Dann führen Sie durch Drücken der Taste „SEAL / STOP“ den Schweißvorgang aus.
3. Warten Sie, bis die Anzeigeleuchte der Taste „SEAL / STOP” erlischt, drücken Sie die beiden Tasten zum Öffnen des Deckels und heben Sie diesen hoch.
4. Überprüfen Sie, ob der Beutel korrekt verschweißt ist.

VAKUUMIEREN VON FLÜSSIGKEITEN

Um Flüssigkeiten zu vakuumieren müssen diese zuvor eingefroren werden. Gießen Sie die zu vakuumierende Flüssigkeit in eine geeignetes Gefäß und geben Sie dieses für etwa 12 bis 18 Stunden in den Gefrierschrank. Nehmen Sie die gefrorene Flüssigkeit aus dem Gefäß und geben Sie sie in einen Vakuum-Beutel. Saugen Sie die Luft ab und verschweißen Sie den Beutel wie im Kapitel „Gebrauchsanweisungen - Gebrauch mit Beuteln“ beschrieben; geben Sie den Beutel anschließend in den Gefrierschrank.

WARTUNG

- Waschen Sie sich vor dem Reinigen des Geräts gründlich die Hände.
- Reinigen Sie das Gerät vor und nach dem Gebrauch mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch. Achten Sie dabei darauf, dass keine Flüssigkeiten ins Geräteinnere gelangen.
- Entfernen Sie Nylonrückstände (Beutel) von der Schweiß-Stange. Verwenden Sie dafür ein weiches Tuch und achten Sie darauf, dass Sie die Schweiß-Stange nicht beschädigen. **Reinigen Sie die Schweiß-Stange nur, wenn sie abgekühlt ist.**
- Reinigen Sie die Vakuum-Kammer nach jedem Gebrauch gründlich mit einem feuchten Tuch, um sie von allen Rückständen und Flüssigkeiten zu befreien.
- Verwenden Sie keine chemischen oder abrasiven Produkte.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

⃠ **Das Gerät nicht mit am Gerät befestigten Blockier-Hebeln einlagern, um die Versiegelungsdichtung und die Haltungsdichtungen nicht zu verformen.**

Verfügbare Ersatzteile

- Haltungsdichtungen und Versiegelungsdichtung: Cod. AHI043.

PROBLEME UND ABHILFE

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Netzkabel steckt nicht in der Steckdose.	Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.
	Der Hitzeschutz wurde ausgelöst.	Lassen Sie das Gerät für mindestens 30 Minuten abkühlen und schalten Sie es erneut ein.
Das Gerät erzeugt im Beutel kein vollständiges Vakuum.	Der Beutel könnte kaputt sein.	Überprüfen Sie, ob der Beutel nicht kaputt ist, und tauschen Sie ihn gegebenenfalls aus.
	Der Beutel ist nicht korrekt in die Vakuum-Kammer eingesetzt.	Setzen Sie den Beutel wie im Absatz „Anweisungen - Gebrauch mit Beuteln“ beschrieben ein.
	Die Schweiß-Stange könnte überhitzt sein: Dies kann passieren, wenn mehrere Verschweißvorgänge hintereinander in kurzen Abständen durchgeführt werden.	Warten Sie einige Minuten bis die Schweiß-Stange abgekühlt ist. Es wird empfohlen zwischen zwei Verschweißvorgängen mindestens 60 Sekunden zu warten.
Der Beutel hält das Vakuum nach dem Verschweißvorgang nicht.	Der Beutel könnte kaputt sein.	Überprüfen Sie, ob der Beutel nicht kaputt ist, und tauschen Sie ihn gegebenenfalls aus.
	Die Kante des Beutels ist nicht komplett sauber.	Stellen Sie sicher, dass entlang der Schweißnaht keine Verschmutzungen vorhanden sind: Brösel, Fett, etc. Öffnen Sie den Beutel erneut und führen Sie einen weiteren Verschweißvorgang durch.
Der Beutel schmilzt und wird nicht korrekt verschweißt	Der Bereich des Beutels, der verschweißt werden sollte, ist verschmutzt oder nicht ausreichend flach ausgebreitet.	Stellen Sie sicher, dass das Innere des Beutels sauber und der Beutel flach ausgebreitet ist.

ENTSORGUNGSVERFAHREN

Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindenabfall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Im Falle, dass das zu entsorgende Gerät von geringeren Ausmaßen als 25 cm ist, besteht die Möglichkeit, es an eine Verkaufsstelle von mehr als 400 mq ohne Pflicht des Erwerbs einer ähnlichen Vorrichtung zurückzugeben.
Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

CE Dieses Produkt ist für Haushaltgebrauch bestimmt. Die Konformität, welche durch die auf das Gerät aufgetragene CE-Kennzeichnung beweist ist, bezieht sich auf die Richtlinie 2014/30/Eu über elektromagnetische Verträglichkeit, auf die Richtlinie 2014/35/Eu über elektrisches Material, das innerhalb bestimmten Spannungsgrenzen zu verwenden ist und die Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten. Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das geprüft wurde, um beim gegenständlichen Zustand der Technik zu sichern, dass es mit anderen in der Nähe vorhandenen Vorrichtungen (elektromagnetische Verträglichkeit) nicht interferiert und dass es sicher ist, wenn es nach den Hinweisen verwendet wird, die in den Gebrauchsanweisungen angegeben sind. Im Falle von Anomalien beim Gerät, es nicht weiter verwenden und, falls notwendig, sich unmittelbar an den Hersteller wenden.

GARANTIE

Die Garantielaufzeit des vorliegenden Geräts beträgt 2 Jahre ab dem Lieferdatum der Ware oder einer anderen längeren Frist, die von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist. Diese Bestimmung entspricht der italienischen und europäischen Gesetzgebung. Die Produkte von Laica sind für den Haushaltsgebrauch konzipiert und ihre Verwendung in öffentlichen Einrichtungen (z.B. Gaststätten, etc.) ist nicht gestattet. Die Garantie deckt nur Produktionsfehler ab und gilt nicht für Schäden aufgrund unfallbedingter Ereignisse, falscher Verwendung, Fahrlässigkeit oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör; die Verwendung von anderem Zubehör kann zum Erlöschen der Garantie führen. Öffnen Sie das Gerät niemals; das Öffnen oder die Manipulation des Geräts führt definitiv zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie gilt nicht für Teile, die dem Verschleiß ausgesetzt sind, und für mitgelieferte Batterien. Nach Ablauf von 2 Jahren ab Lieferdatum oder einer anderen längeren Frist, die von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist, erlischt die Garantie; In diesem Fall wird jegliche technische Unterstützung gegen eine Gebühr durchgeführt. Informationen zum Kundendienst (im Rahmen der Garantie oder kostenpflichtig) können schriftlich unter info@laica.com angefordert werden.
Für Reparaturen und den Austausch von Produkten, für die ein Garantieanspruch besteht, fallen keine Gebühren an. Bei Defekten wenden Sie sich an den Händler; senden Sie NICHTS direkt an LAICA. Keine der Garantieleistungen (einschließlich Produktersatz / Ersatz von Komponenten) führt zu einer Verlängerung der ursprünglichen Garantiedauer des ausgetauschten Produkts. Der Hersteller entzieht sich jeglicher Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt von Personen, Sachen und Haustieren durch Nichteinhaltung der im entsprechenden Handbuch angegebenen Anweisungen (insbesondere die Hinweise bezüglich Installation, Verwendung und Wartung des Geräts) verursacht werden. Es steht dem stets um Qualitätsverbesserung bemühten Unternehmen Laica frei, an seinen Produkten ohne Vorankündigung umfassende oder partielle mit den Produktionsanforderungen zusammenhängende Änderungen vorzunehmen, ohne dass dem Unternehmen oder den Händlern dabei jegliche Verantwortung zukommt. Für weitere Informationen: www.laica.it.

MACHINE SOUS-VIDE – INSTRUCTIONS ET GARANTIE

Cher client, Laica souhaite vous remercier pour la préférence accordée à ce produit, conçu selon des critères de fiabilité et de qualité qui sauront vous satisfaire pleinement.

IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
CONSERVER POUR TOUTE REFERENCE FUTURE

Le mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie du produit et conservé pendant tout le cycle de vie de celui-ci.
En cas de cession de l'appareil à un autre propriétaire, lui remettre toute la documentation.
Pour une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions et les avertissements contenus dans le manuel car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité, les instructions pour l'utilisation et l'entretien.
En cas de perte du manuel d'instructions ou de nécessité d'obtenir plus d'informations, remplir le formulaire prévu que l'on peut trouver sur le site https://www.laica.it/ dans la section Faq et Assistance.

TABLE DES MATIÈRES

LÉGENDE SYMBOLES	**page 29**
MISES EN GARDE SUR LA SÉCURITÉ	**page 29**
DESCRIPTION DU PRODUIT	**page 30**
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	**page 31**
ENTRETIEN	**page 32**
PROBLÈMES ET REMÈDES	**page 32**
PROCÉDURE D'ÉLIMINATION	**page 33**
GARANTIE	**page 33**

LÉGENDE SYMBOLES

Mise en garde Interdiction Pour aliments

MISES EN GARDE SUR LA SÉCURITÉ

- Contrôler, avant l'utilisation du produit, que l'appareil se présente intact sans dommages visibles. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au revendeur.
- Garder le sachet en plastique de l'emballage hors de la portée des enfants: danger de suffocation.
- Avant de brancher l'appareil s'assurer que les données de la tension de réseau figurant sur la plaquette des données située sur le fond du produit correspondent à celles du réseau électrique utilisé.
- Cet appareil devra être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu et de la façon indiquée dans la notice. Toute autre utilisation est non conforme et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être retenu responsable pour les éventuels dommages dérivant d'usages impropres ou erronés.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 14 ans.
- L'utilisation et l'entretien de cet appareil peuvent être effectués par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes inexpérimentées, uniquement sous la surveillance spéciale de la part d'un adulte. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊘ NE jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance, l'éteindre après l'utilisation et le débrancher du réseau électrique.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil sans l'altérer. Pour les réparations, s'adresser toujours au revendeur de confiance.
- ⊘ NE PAS brancher ou débrancher l'appareil ni l'utiliser avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- ⊘ NE PAS tirer sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Traiter le produit avec soin, en le protégeant contre les chocs, les variations de température extrêmes, l'humidité, la poussière, le soleil et les sources de chaleur.
- Débrancher la fiche de la prise de courant immédiatement après l'utilisation et dans tous les cas toujours avant de le nettoyer.
- Si un appareil électrique tombe dans l'eau, ne pas essayer de le prendre mais débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant.
- ⊘ Attention! NE PAS intervenir pour aucune raison sur le câble électrique. En cas de dommages, contacter le revendeur.
- Dérouler le câble sur toute sa longueur et le garder éloigné des sources de

chaleur.
- ⊘ Ne jamais utiliser d'adaptateurs pour des tensions d'alimentation différentes de celles indiquées sur l'étiquette des données d'identification fixée sous l'appareil.
- Appareil avec revêtement non protégé contre la pénétration de liquides.
- ⊘ NE PAS toucher la barre de scellage quand l'appareil est éclairé: danger de brûlures.
- ⊘ NE JAMAIS plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- ⊘ Ne PAS utiliser l'appareil à l'extérieur.

⚠ ATTENTION! AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

- En conditions d'utilisation extrêmes (tension 10% supérieure à la tension nominale et température aux alentours de 40°C) l'utilisation intensive de l'appareil pourrait déclencher les dispositifs automatiques de protection thermique. Dans ce cas, il faut attendre que l'appareil refroidisse avant de le réutiliser.
- ⊘ **Ne pas effectuer de cycles consécutifs de vide, les systèmes automatiques de protection thermique de l'appareil peuvent intervenir (il est conseillé d'attendre au moins 60 secondes entre un scellage et l'autre).**
- Il est recommandé de l'utiliser avec des sachets gaufrés LAICA ou de qualité équivalente. Attention : l'utilisation de sachets inadaptés ne garantit pas un vide optimal.
- ⊘ NE PAS conserver la machine sous-vide avec les languettes de blocage enclenchées.
- Nous recommandons de laisser environ 8 à 10 cm entre le produit à conserver et l'ouverture du sachet.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Tout autre usage (professionnel) est exclu.

DESCRIPTION DU PRODUIT (voir fig.1)

1. Couvercle
2. Touche « GENTLE Automatic / STOP »
3. Touche « NORMAL Automatic / STOP »
4. Touche « SEAL / STOP »
5. Voyants lumineux
6. Boutons d'ouverture du couvercle
7. Languettes de blocage
8. Barre de scellage
9. Chambre d'aspiration et de récupération des liquides
10. Trou d'aspiration
11. Joints d'étanchéité
12. Joint de scellage
13. Cutter
14. Siège lame de coupe
15. Câble électrique
16. Prise pour câble électrique
17. Aimants

DESCRIPTION COMPOSANTS ET FONCTIONS

1. **Couvercle :** crée l'isolation hermétique nécessaire pour créer le vide dans le sachet.
2. **Touche « GENTLE Automatic / STOP » :**
   - active le cycle automatique d'aspiration et de scellage ;
   - bloque la fonction précédemment sélectionnée.

   La puissance d'aspiration programmée sur cette touche est indiquée pour l'emballage d'aliments ayant une consistance plus délicate comme les fruits et les légumes.
3. **Touche « NORMAL Automatic / STOP » :**
   - active le cycle automatique d'aspiration et de scellage ;
   - bloque la fonction précédemment sélectionnée.

   La puissance d'aspiration programmée sur cette touche est indiquée pour l'emballage de tous les autres aliments.
4. **Touche « SEAL / STOP » :**
   - L'appareil effectue seulement le scellage ;
   - bloque la fonction précédemment sélectionnée.
5. **Voyants lumineux :** indicateurs lumineux qui visualisent l'état d'avance du processus sélectionné.
6. **Boutons d'ouverture du couvercle :** Ils servent à décrocher le couvercle.
7. **Leviers de blocage :** elles permettent d'accrocher le couvercle à la base de la machine.
8. **Barre de scellage :** effectue le scellage.
9. 10. **Chambre d'aspiration et de récupération des liquides:** zone sur laquelle est positionnée l'extrémité ouverte du sachet pour aspirer l'air et éliminer les éventuels excédents de liquides.
11. **Joints d'étanchéité :** ils créent une étanchéité optimale dans la chambre d'aspiration afin de pouvoir réaliser le vide dans les sachets.
12. **Joint de scellage :** assure que le sachet adhère à la barre de scellage.
13. 14. **Lame de coupe :** Elle coupe le rouleau en sachets de la mesure désirée.
17. **Aimants :** ils bloquent l'appareil sur les surfaces métalliques.

DONNÉES TECHNIQUES

- Voltage : AC 220-240V 50Hz
- Absorption électrique : 90W
- Conditions environnementales de service : +10°C +40°C ; humidité relative ≤RH85%
- Conditions environnementales de conservation : +10°C +50°C ; humidité relative ≤RH 85%
- Largeur MAX des sachets : 300 mm

Le rouleau fourni est destiné à un usage alimentaire.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

PRÉPARATION

- Nettoyer méticuleusement l'appareil avant chaque utilisation en suivant les instructions du paragraphe « entretien ».
- Positionner l'appareil sur une surface horizontale et rigide en ayant soin de laisser la zone de travail au dos de l'appareil libre d'obstacles et suffisamment ample pour poser les sachets contenant les aliments à conditionner.
- Brancher le cordon électrique à la machine puis à une prise électrique.
- Insérer de manière homogène les aliments à conserver dans le sachet. Vérifier que le sachet soit d'environ 8 cm plus long que les aliments à conserver.
- Soulever le couvercle.

UTILISATION DE LA MACHINE AVEC LES SACHETS

1. Positionner l'extrémité ouverte du sachet à l'intérieur de la chambre d'aspiration comme illustré dans la figure 2. Placer le sachet, qui n'a qu'un seul côté gaufré, avec le côté lisse vers le haut. S'assurer que l'intérieur du sachet est propre et exempt de fragment d'aliments au niveau du scellage. Il doit être bien tendu et sans plis.
2. Abaisser le couvercle en le poussant fort des deux mains, en accrochant les deux leviers de blocage à la base de l'appareil jusqu'au déclic.
3. Appuyer sur la touche « NORMAL Automatic/STOP » pour lancer le cycle automatique d'aspiration et de scellage. Pendant le fonctionnement de la machine, le voyant lumineux de la touche « NORMAL Automatic / STOP » s'allume.
4. Attendre que le voyant lumineux de la touche « NORMAL Automatic / STOP »» s'éteigne, appuyer sur les deux boutons d'ouverture du couvercle puis le soulever.
5. Vérifier le scellage du sachet et le ranger au réfrigérateur, congélateur ou garde-manger.

UTILISATION DE LA MACHINE AVEC LES ROULEAUX

Le rouleau permet de préparer des sachets de la longueur souhaitée, adaptés aux aliments à conserver.

1. Établir la longueur du sachet en ajoutant 8 cm à la longueur des aliments à conserver.
2. Couper le rouleau à la mesure souhaitée à l'aide d'une paire de ciseaux bien aiguisée.
3. Placer l'une des deux extrémités ouvertes du sachet sur la barre de scellage. Pour les rouleaux dont un seul côté est gaufré, placez le côté lisse vers le haut.
4. S'assurer que le sachet est bien tendu, propre et sans plis.
5. Abaisser le couvercle en le poussant fort des deux mains, en accrochant les deux leviers de blocage à la base de l'appareil jusqu'au déclic.
6. Appuyer sur la touche « SEAL / STOP » pour démarrer le soudage : le témoin lumineux s'allume. Pendant le scellage, la machine aspire de l'air pendant quelques secondes. Lorsque le témoin lumineux s'éteint, le scellage est terminé.
7. Appuyer sur les deux boutons d'ouverture du couvercle et le soulever. Vérifier le scellage du sachet.
8. Continuer comme décrit dans le paragraphe « UTILISATION DE LA MACHINE AVEC LES SACHETS ».

VIDE PARTIEL

L'aspiration complète de l'air avec la méthode automatique à tendance à écraser les aliments les plus délicats/fragiles (comme les fraises, les fruits des bois, les gressins, les légumes, etc.) en les abîmant ; dans ce cas, il est possible d'utiliser la mise sous-vide manuelle, c'est-à-dire l'interruption de l'aspiration de l'air quand cela est

nécessaire.
1. Positionner le sachet et bloquer le couvercle en suivant les instructions des points 1 et 2, paragraphe « Utilisation de la machine avec les sachets ».
2. Appuyer sur la touche « NORMAL Automatic / STOP » pour lancer l'aspiration de l'air. Observer attentivement l'aspiration de l'air du sachet et bloquer au moment considéré opportun le procédé de mise sous-vide en appuyant sur la touche « NORMAL Automatic / STOP » et effectuer le scellage en appuyant sur la touche « SEAL / STOP ».
3. Attendre que le voyant lumineux de la touche « SEAL / STOP » s'éteigne, appuyer sur les deux boutons d'ouverture du couvercle puis le soulever.
4. Vérifier le scellage du sachet.

MISE SOUS-VIDE DES LIQUIDES

Pour faciliter la mise sous-vide des liquides il faut d'abord les congeler. Verser le liquide dans une boîte, la mettre au congélateur environ 12 à 18 heures puis l'enlever de la boîte et l'insérer dans un sachet de sous-vide. Enlever l'air et sceller le sachet en suivant les instructions du paragraphe « Instructions d'utilisation - utilisation de la machine avec les sachets » ; conserver ensuite le sachet au congélateur.

ENTRETIEN

- Se laver soigneusement les mains avant de procéder aux opérations de nettoyage de l'appareil.
- Nettoyer l'appareil avant et après l'utilisation avec un chiffon sec ou légèrement humidifié en faisant attention de ne pas faire pénétrer de liquides à l'intérieur de l'appareil.
- Enlever, après chaque utilisation, tout résidu de nylon (sachet) de la barre de scellage en utilisant un chiffon doux et en faisant attention de ne pas l'abîmer. **Nettoyer la barre de scellage seulement une fois refroidie.**
- Nettoyer méticuleusement la chambre d'aspiration et de récupération de liquides après chaque utilisation avec un chiffon humidifié pour enlever les résidus.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques ni abrasifs.
- Conserver l'appareil dans un lieu frais et sec.

⃠ **Ne pas ranger l'appareil avec les leviers de blocage fixés à la base, car cela déformerait le garniture de scellage et les joints d'étanchéité.**

Pièces de rechange disponibles

- joints d'étanchéité et joint de scellage : code AHI043.

PROBLÈMES ET REMÈDES

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas insérée dans la prise électrique.	Insérer la fiche du produit dans une prise électrique.
	La protection thermique s'est déclenchée.	Laisser refroidir l'appareil au moins 30 minutes et l'allumer à nouveau.
L'appareil n'effectue pas un cycle de mise sous-vide complet.	Le sachet est troué.	Vérifier l'état du sachet ou le remplacer avec un neuf.
	Le sachet n'est pas correctement positionné à l'intérieur de la chambre d'aspiration et de récupération des liquides.	Positionner le sachet en suivant les instructions du paragraphe « Instructions d'utilisation - utilisation de la machine avec les sachets ».
	La barre de scellage est trop chaude : ceci se produit après avoir effectué de nombreux scellages consécutifs avec de très courts intervalles.	Attendre quelques minutes pour laisser refroidir la barre de scellage. Nous conseillons d'attendre 60 secondes entre deux scellages.
Le sachet ne tient pas le vide après avoir été scellé.	Le sachet est troué.	Vérifier l'état du sachet ou le remplacer avec un neuf.
	Le bord du sachet n'est pas parfaitement propre.	Contrôler l'absence de saleté le long du scellage : miettes, gras, etc. Réouvrir le sachet et retenter le scellage.
Le sachet fond et n'est pas scellé correctement.	La zone de scellage du sachet est sale ou pas assez tendue.	S'assurer que l'intérieur du sachet est propre et que le sachet est bien tendu.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION

Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**.
A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Dans le cas où l'appareil à éliminer serait de dimensions inférieures à 25 cm, on peut le rendre à un point de vente ayant un métrage supérieur à 400 m² sans l'obligation d'acheter un nouveau dispositif similaire.
Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties.
Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

CE Ce produit est indiqué pour en emploi domestique. La conformité, prouvée par le marquage CE indiqué sur le dispositif, est relative à la directive 2014/30/Eu concernant la compatibilité électromagnétique, à la 2014/35/Eu concernant le matériau électrique destiné à être utilisé dans certaines limites de tension et 2011/65/UE sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Ce produit est un instrument électronique qui a été vérifié pour garantir, à l'état actuel des connaissances techniques, soit de ne pas interférer avec d'autres appareils placés aux alentours (compatibilité électromagnétique) soit d'être sécurisé si utilisé selon les indications des instructions pour l'emploi. En cas de comportements anormales du dispositif, ne pas prolonger l'emploi et éventuellement contacter directement le producteur.

GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la livraison du bien, ou pour une durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur. Cette prévision est conforme à la législation italienne et européenne. Les produits Laica sont conçus pour un usage domestique et ne sont pas autorisés dans les établissements publics. La garantie ne couvre que les défauts de fabrication et n'est pas valable si les dommages sont causés par un événement accidentel, une utilisation incorrecte, une négligence ou une mauvaise utilisation du produit. Utiliser seulement les accessoires fournis ; l'utilisation d'accessoires différents peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil ; en cas d'ouverture ou d'altération, la garantie expire définitivement. La garantie ne s'applique pas aux pièces sujettes à l'usure et aux batteries lorsqu'elles sont fournies. La garantie déchoit lorsque 2 années, ou toute autre durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur, se sont écoulées après la livraison ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique seront effectuées sur paiement. Des informations sur les interventions d'assistance technique, prises en garantie ou payantes, pourront être demandées en contactant info@laica.com.
Les réparations et les remplacements de produits qui entrent dans les termes de la garantie sont gratuits. En cas de pannes, s'adresser au revendeur ; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie (y compris le remplacement du produit ou d'une pièce de celui-ci) ne prolongeront pas la période de garantie d'origine du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant découler directement ou indirectement de personnes, d'objets et d'animaux de compagnie, par le non-respect de toutes les instructions figurant dans ce mode d'emploi et en ce qui concerne, de manière particulière, les mises en garde sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. La société Laica a le droit, en étant constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans préavis, en tout ou en partie, ses produits en fonction des besoins de production, sans que cela n'implique aucune responsabilité de la part de Laica ou de ses revendeurs. Pour plus d'informations : www.laica.it.

ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΕΝΟΥ ΑΕΡΟΣ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αγαπητέ πελάτη, η Laica σας ευχαριστεί για την προτίμηση που δείξατε στο προϊόν μας το οποίο σχεδιάστηκε με κριτήρια αξιοπιστίας και απώτερο σκοπό να ικανοποιήσουμε τις απαιτήσεις σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να διατηρείται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε άλλο κάτοχο, παραδώστε και όλα τα συνοδευτικά έγγραφα. Για μια ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης υποχρεούται να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, οδηγίες χρήσης και συντήρησης.
Σε περίπτωση που χάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών ή χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες ή διευκρινίσεις συμπληρώστε το σχετικό έντυπο που βρίσκεται στην ιστοσελίδα https://www.laica.it/ στην ενότητα Faq και Υποστήριξη.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΛΕΖΑΝΤΕΣ ΣΥΜΒΟΛΩΝ **σελίδα 34**
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ **σελίδα 34**
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ **σελίδα 35**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **σελίδα 36**
ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ **σελίδα 37**
ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ **σελίδα 37**
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ **σελίδα 38**
ΕΓΓΥΗΣΗ **σελίδα 38**

ΛΕΖΑΝΤΕΣ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

⚠ Προειδοποίηση ⃠ Απαγόρευση Για τρόφιμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν τη χρήση του προϊόντος σιγουρευτείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη και ότι δεν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές. Στην περίπτωση οποιασδήποτε αμφιβολίας απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.
- Κρατήστε την πλαστική σακούλα συσκευασίας μακριά από παιδιά: ενέχει κίνδυνος πνιγμού.
- Πριν προχωρήσετε στη σύνδεση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι οι τιμές τάσης του δικτύου που φέρει η ειδική πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών, στο κάτω μέρος της συσκευής, βρίσκονται σε πλήρη αντιστοιχία με το ηλεκτρικό δίκτυο που χρησιμοποιείτε.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για τις εργασίες για τις οποίες σχεδιάστηκε εξαρχής και οι οποίες προσδιορίζονται επακριβώς στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη συμβατή και επομένως επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής, τέλος, δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές που τυχόν προκληθούν λόγω κακής η μη συμβατής χρήσης του προϊόντος.
- Η συσκευή αυτή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας κάτω των 14ων ετών.
- Η χρήση καθώς επίσης οι εργασίες συντήρησης της παρούσας συσκευής δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα με μειωμένες αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία, εκτός κι αν αυτά βρίσκονται υπό τη στενή παρακολούθηση κάποιου ενήλικα. Τα παιδιά, τέλος, δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- ⃠ ΜΗΝ αφήνετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Με την ολοκλήρωση των εργασιών, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Στην περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή και μην προσπαθείτε να την επισκευάσετε από μόνοι σας. Εφόσον παρουσιαστεί η ανάγκη επισκευής, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.ΜΗΝ συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή και ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ⃠ ΜΗΝ συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή και ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ⃠ ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Χειριστείτε το προϊόν με προσοχή και προστατέψτε το από χτυπήματα, έντονες αυξομειώσεις της θερμοκρασίας, υγρασία, σκόνη, απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία και από πηγές θερμότητας.
- Αποσυνδέστε άμεσα το βύσμα από την πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος μετά από κάθε χρήση ή πριν την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού.

- Στην περίπτωση που μία οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή πέσει σε νερό, δεν πρέπει να την πιάσετε αλλά να την αποσυνδέσετε από την πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.
- ⃠ Προσοχή! ΜΗΝ προσπαθείτε επ' ουδενί λόγω να παρέμβετε στο ηλεκτρικό καλώδιο. Στην περίπτωση φθοράς του καλωδίου απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο καθ' όλο το μήκος του και κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας.
- ⃠ Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς για τάσεις τροφοδοσίας διαφορετικές από εκείνες που φέρει η ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών που βρίσκεται κάτω από τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν προστατεύεται με εξωτερικό περίβλημα προστασίας από υγρά.
- ⃠ ΜΗΝ ακουμπάτε την μπάρα σφράγισης όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη: κίνδυνος καψίματος.
- ⃠ ΜΗΝ βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλου είδους υγρά.
- ⃠ ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Σε ακραίες συνθήκες χρήσης (τάση 10% επιπλέον από την ονομαστική τάση και θερμοκρασία γύρω στους 40°C) η εντατική χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει την παρέμβαση των αυτόματων διατάξεων θερμικής προστασίας. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει προκειμένου να μπορέσετε να την επαναχρησιμοποιήσετε.
- ⃠ **Μην εκτελείτε διαδοχικούς κύκλους σε κενό αέρος, διότι μπορεί να παρέμβουν τα αυτόματα συστήματα θερμικής προστασίας της συσκευής (συνιστάται να περιμένετε τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα μεταξύ δύο συγκολλήσεων).**
- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε γκοφρέ σακούλες κενού αέρος της LAICA ή αντίστοιχης ποιότητας. Προσοχή: όταν χρησιμοποιείτε μη κατάλληλες σακούλες δεν εξασφαλίζεται το βέλτιστο κενό αέρος.
- ⃠ ΜΗΝ αποθηκεύετε το μηχάνημα κενού αέρος έχοντας ασφαλισμένους τους μοχλούς σταθεροποίησης.
- Συνιστάται να αφήνετε απόσταση περίπου 8/10 εκ. ανάμεσα στην άκρη του προϊόντος που θα τοποθετήσετε σε κενό αέρος και στο άνοιγμα της σακούλας.
- Η παρούσα συσκευή δεν ενδείκνυται για επαγγελματική χρήση, αλλά μόνο για οικιακή χρήση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (δείτε εικ.1)

1. Καπάκι
2. Πλήκτρο "GENTLE Automatic / STOP"
3. Πλήκτρο "NORMAL Automatic / STOP"
4. Πλήκτρο "SEAL / STOP""
5. Φωτεινές λυχνίες
6. Κουμπιά ανοίγματος καπακιού
7. Μοχλοί σταθεροποίησης
8. Ράβδος σφράγισης
9. Θάλαμος αναρρόφησης και συλλογής υγρών
10. Οπή αναρρόφησης
11. Στεγανοδακτύλιοι
12. Φλάντζα σφράγισης
13. Διάταξη κοπής
14. Βάση διάταξης κοπής
15. Ηλεκτρικό καλώδιο
16. Υποδοχή ηλεκτρικού καλωδίου
17. Μαγνήτες

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

1. **Καπάκι:** δημιουργεί το ερμητικό κλείσιμο που είναι απαραίτητο για τη δημιουργία του κενού στο σακουλάκι.
2. **Πλήκτρο "GENTLE Automatic / STOP":**
   - ενεργοποιεί τον αυτόματο κύκλο αναρρόφησης και σφράγισης;
   - μπλοκάρει τη λειτουργία που είχε επιλεγεί προηγουμένως.
   Η ισχύς αναρρόφησης που ρυθμίζεται με αυτό το πλήκτρο είναι κατάλληλη για τη συσκευασία τροφίμων με πιο ευαίσθητη υφή όπως φρούτα και λαχανικά.
3. **Πλήκτρο "NORMAL Automatic / STOP":**
   - ενεργοποιεί τον αυτόματο κύκλο αναρρόφησης και σφράγισης;
   - μπλοκάρει τη λειτουργία που είχε επιλεγεί προηγουμένως.
   Η ισχύς αναρρόφησης που ρυθμίζεται με αυτό το πλήκτρο είναι κατάλληλη για τη συσκευασία όλων των άλλων τροφίμων.
4. **Πλήκτρο "SEAL / STOP":**
   - η συσκευή εκτελεί μόνο τη σφράγιση;
   - μπλοκάρει τη λειτουργία που είχε επιλεγεί προηγουμένως.
5. **Φωτεινές λυχνίες:** φωτεινές ενδείξεις που δείχνουν την κατάσταση προόδου της επιλεγμένης διαδικασίας.
6. **Κουμπιά ανοίγματος καπακιού:** απασφαλίζουν το καπάκι.
7. **Μοχλοί σταθεροποίησης:** ασφαλίζουν το καπάκι στη βάση του μηχανήματος.
8. **Ράβδος σφράγισης:** εκτελεί τη σφράγιση.
9. 10. **Θάλαμος αναρρόφησης και συλλογής υγρών:** περιοχή στην οποία τοποθετείται

το ανοιχτό άκρο της σακούλας ώστε να γίνει η αναρρόφηση του αέρα και η απαλοιφή τυχόν περίσσιων υγρών.

11. **Στεγανοδακτύλιοι:** δημιουργούν το καλύτερο δυνατό κλείσιμο στον θάλαμο αναρρόφησης ώστε να μπορεί να εκτελεστεί το κενό στα σακουλάκια.
12. **Φλάντζα σφράγισης:** εξασφαλίζει την προσκόλληση της σακούλας στη ράβδο σφράγισης.
13. 14. **Διάταξη κοπής:** κόβει το ρολό σε σακουλάκια στο επιθυμητό μέγεθος.
17. **Μαγνήτες:** στερεώνουν τη συσκευή πάνω σε μεταλλικές επιφάνειες.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Τάση:AC 220-240V 50Hz
- Κατανάλωση: 90W
- Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας: +10°C +40°C, σχετική υγρασία ≤RH85%
- Περιβαλλοντικές συνθήκες συντήρησης: +10°C +50°C, σχετική υγρασία ≤RH 85%
- ΜΕΓΙΣΤΟ πλάτος σακούλας: 300 mm

Το ρολό που παρέχεται προορίζεται για τρόφιμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- Πριν από κάθε χρήση καθαρίστε επιμελώς τη συσκευή σύμφωνα με την περιγραφή στην παράγραφο «συντήρηση».
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη και σκληρή επιφάνεια φροντίζοντας η περιοχή εργασίας μπροστά από τη συσκευή να μην έχει εμπόδια και να είναι αρκετά ευρύχωρη ώστε να μπορούν να στηριχτούν τα σακουλάκια με τα τρόφιμα προς συσκευασία.
- Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο στο μηχάνημα και έπειτα σε μια πρίζα τροφοδοσίας.
- Εισάγετε ομοιόμορφα το τρόφιμο προς συντήρηση μέσα στο σακουλάκι. Βεβαιωθείτε ότι το μήκος της σακούλας είναι περίπου 8 εκ. μεγαλύτερο από το τρόφιμο προς συντήρηση.
- Ανασηκώστε το καπάκι.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΣΑΚΟΥΛΕΣ

1. Τοποθετήστε το ανοιχτό άκρο της σακούλας στο εσωτερικό του θαλάμου αναρρόφησης όπως φαίνεται στην εικόνα 2. Τοποθετήστε τη σακούλα, η οποία έχει μόνο μία πλευρά γκοφρέ, με τη λεία πλευρά στραμμένη προς τα πάνω. Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της σακούλας -στο σημείο όπου θα πραγματοποιηθεί η σφράγιση- είναι καθαρό κι ότι δεν περιέχει υπολείμματα τροφής. Η σακούλα θα πρέπει να απλωθεί καλά και να μην είναι τσαλακωμένη.
2. Κατεβάστε το καπάκι και πιέστε το καλά και με τα δύο χέρια ασφαλίζοντας τους δύο μοχλούς σταθεροποίησης στη βάση της συσκευής μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ».
3. Πατήστε το πλήκτρο “NORMAL Automatic / STOP” για να ξεκινήσει η αυτόματη διαδικασία αναρρόφησης και σφράγισης. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του μηχανήματος ανάβει η φωτεινή λυχνία του πλήκτρου “NORMAL Automatic / STOP”.
4. Περιμένετε έως ότου η φωτεινή λυχνία του πλήκτρου “NORMAL Automatic / STOP”” σβήσει, πατήστε τα δύο κουμπιά που ανοίγουν το καπάκι και σηκώστε το.
5. Ελέγξτε την ποιότητα της σφράγισης της σακούλας κι έπειτα τοποθετήστε την στο ψυγείο, στην κατάψυξη ή σε άλλο χώρο αποθήκευσης.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΡΟΛΑ

Το ρολό σας επιτρέπει να ετοιμάσετε σακούλες με το επιθυμητό μήκος, κατάλληλες για το τρόφιμο προς συντήρηση.

1. Επιλέξτε το μήκος της σακούλας λαμβάνοντας υπόψη το μήκος του τροφίμου που πρόκειται να συσκευάσετε, προσθέτοντας τουλάχιστον 8 εκ.
2. Κόψτε το ρολό στο επιθυμητό μέγεθος χρησιμοποιώντας κοφτερό ψαλίδι.
3. Τοποθετήστε το ένα από τα δύο ανοιχτά άκρα της σακούλας στη ράβδο σφράγισης. Στα ρολά που διαθέτουν μόνο μία γκοφρέ πλευρά, τοποθετήστε τη λεία πλευρά στραμμένη προς τα πάνω.
4. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα έχει απλωθεί καλά κι ότι είναι καθαρή και ατσαλάκωτη.
5. Κατεβάστε το καπάκι και πιέστε το καλά και με τα δύο χέρια ασφαλίζοντας τους δύο μοχλούς σταθεροποίησης στη βάση της συσκευής μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ».
6. Πατήστε το πλήκτρο “SEAL / STOP” για να ξεκινήσει η σφράγιση: η φωτεινή λυχνία ανάβει. Κατά τη διάρκεια της σφράγισης το μηχάνημα αναρροφά τον αέρα για μερικά δευτερόλεπτα. Μόλις η φωτεινή λυχνία σβήσει, σημαίνει ότι η σφράγιση έχει ολοκληρωθεί.
7. Πατήστε τα δύο κουμπιά που ανοίγουν το καπάκι και σηκώστε το. Επιβεβαιώστε τη σφράγιση της σακούλας.
8. Προχωρήστε σύμφωνα με την περιγραφή της παραγράφου «ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΣΑΚΟΥΛΕΣ».

ΜΕΡΙΚΟ ΚΕΝΟ

Η πλήρης αναρρόφηση του αέρα με τον αυτόματο τρόπο λειτουργίας έχει την τάση να συνθλίβει τα πιο ευαίσθητα και εύθραυστα τρόφιμα (όπως φράουλες, φρούτα του δάσους, κριτσίνια, λαχανικά, κλπ) καταστρέφοντάς τα. Σε αυτή την περίπτωση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το χειροκίνητο κενό αέρος, δηλαδή τη διακοπή της αναρρόφησης του αέρα τη στιγμή που εσείς θεωρείτε πιο κατάλληλη.

1. Τοποθετήστε τη σακούλα και ασφαλίστε το καπάκι στο μηχάνημα σύμφωνα με την περιγραφή των σημείων 1 και 2 στην παράγραφο «Χρήση με σακούλες».
2. Πατήστε το πλήκτρο “NORMAL Automatic / STOP” για να ξεκινήσει η αναρρόφηση του αέρα. Παρατηρήστε προσεκτικά την αναρρόφηση του αέρα από το σακουλάκι και όταν πιστεύετε ότι είναι η κατάλληλη στιγμή διακόψτε τη διαδικασία κενού αέρος πατώντας το πλήκτρο “NORMAL Automatic / STOP” και εκτελέστε τη σφράγιση πατώντας το πλήκτρο “SEAL / STOP”.
3. Περιμένετε έως ότου η φωτεινή λυχνία του πλήκτρου “SEAL / STOP” σβήσει, πατήστε τα δύο κουμπιά που ανοίγουν το καπάκι και σηκώστε το.
4. Επιβεβαιώστε τη σφράγιση της σακούλας.

ΚΕΝΟ ΑΕΡΟΣ ΓΙΑ ΥΓΡΑ

Για να τοποθετήσετε υγρά σε κενό αέρος θα πρέπει προηγουμένως να τα καταψύξετε. Τοποθετήστε την υγρή τροφή σε ένα κατάλληλο δοχείο και βάλτε το στην κατάψυξη για περίπου 12-18 ώρες. Στη συνέχεια βγάλτε την τροφή από το δοχείο και τοποθετήστε την σε μια σακούλα κενού αέρος. Αφαιρέστε τον αέρα και σφραγίστε τη σακούλα σύμφωνα με την περιγραφή της παραγράφου «Οδηγίες χρήσης – χρήση με σακούλες». Τέλος, ξαναβάλτε τη σακούλα στην κατάψυξη.

ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

- Πλύνετε καλά τα χέρια σας προτού προχωρήσετε στις ενέργειες καθαρισμού της συσκευής.
- Πριν και μετά από τη χρήση καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί προσέχοντας να μην εισχωρήσουν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μετά από κάθε χρήση αφαιρέστε κάθε ίχνος νάιλον (σακούλας) από τη ράβδο σφράγισης χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί, φροντίζοντας να μην προκαλέσετε ζημιά σε αυτή. **Η ράβδος σφράγισης θα πρέπει να καθαρίζεται αφού πρώτα έχει κρυώσει.**
- Μετά από κάθε χρήση καθαρίστε προσεκτικά το θάλαμο αναρρόφησης και συλλογής υγρών με ένα υγρό πανί για να αφαιρέσετε κάθε ίχνος υγρού.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά ή διαβρωτικά προϊόντα.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον.
- **Μην αποθηκεύετε τη συσκευή με τους μοχλούς σταθεροποίησης ασφαλισμένους στη βάση της για την αποφυγή παραμόρφωσης της φλάντζας σφράγισης και των στεγανοδακτύλιων.**

ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

- στεγανοδακτύλιοι και φλάντζα σφράγισης: κωδ. AHI043.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αιτία
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το βύσμα δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα.	Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα.
	Ενεργοποιήθηκε το θερμικό προστασίας.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά και ενεργοποιήστε την ξανά.
Η συσκευή δεν εκτελεί πλήρες κενό αέρος στη σακούλα.	Η σακούλα ενδέχεται να έχει τρυπήσει.	Ελέγξτε την ακεραιότητα της σακούλας ή αντικαταστήστε την με μια νέα.
	Η σακούλα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στο εσωτερικό του θαλάμου αναρρόφησης και συλλογής υγρών.	Τοποθετήστε τη σακούλα σύμφωνα με την περιγραφή στο κεφάλαιο «Οδηγίες χρήσης – χρήση με σακούλες».
	Η ράβδος σφράγισης μπορεί να έχει υπερθερμανθεί: αυτό συμβαίνει όταν εκτελούνται πολλές διαδοχικές σφραγίσεις μέσα σε πολύ σύντομο διάστημα.	Περιμένετε μερικά λεπτά έως ότου η ράβδος σφράγισης κρυώσει. Μεταξύ της μιας σφράγισης και της επόμενης συνιστάται να περιμένετε τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα.
Η σακούλα δεν διατηρεί το κενό αέρος ύστερα από τη σφράγιση.	Η σακούλα ενδέχεται να έχει τρυπήσει.	Ελέγξτε την ακεραιότητα της σακούλας ή αντικαταστήστε την με μια νέα.
	Το χείλος της σακούλας δεν είναι εντελώς καθαρό.	Ελέγξτε ότι κατά μήκος της σφράγισης δεν υπάρχουν υπολείμματα από ψίχουλα, λίπη, κλπ. Ανοίξτε εκ νέου τη σακούλα και ξαναδοκιμάστε να εκτελέσετε τη σφράγιση.
Η σακούλα διπλώνεται και δεν σφραγίζεται σωστά	Η ζώνη σφράγισης της σακούλας είναι βρώμικη ή δεν έχει απλωθεί καλά.	Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της σακούλας είναι καθαρό και ότι αυτή είναι καλά απλωμένη.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Το σύμβολο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε ως δημόσιο στερεό μεικτό απόρριμμα, αλλά πετάξτε τη στο ειδικό κέντρο αποκομιδής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέ"τε την στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά μιας καινούριας συσκευής ίδιου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες.
Αν η συσκευή προς διάθεση είναι διαστάσεων μικρότερων των 25 εκ. μπορείτε να το παραδώσετε σε ένα σημείο πώλησης με διαστάσεις άνω των 400 τμ. Χωρίς υποχρέωση αγοράς νέας παρόμοιας διάταξης.Αυτή η διαδικασία της ξεχωριστής αποκομιδής των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων γίνεται με την προοπτική μιας κοινής περιβαλλοντικής πολιτικής με σκοπό την προστασία, τη φροντίδα και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και για την αποφυγή πιθανών επενεργειών στην υγεία των ανθρώπων που θα προκαλούνται από την παρουσία επικίνδυνων ουσιών στα μηχανήματα αυτά ή από μια εσφαλμένη χρήση αυτών ή μερών τους. Προσοχή! Η μη σωστή απόρρι"η των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

CE Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για οικιακή χρήση.
Η συμμόρφωση, που αποδεικνύεται από τη σήμανση CE η οποία αναγράφεται επάνω στη συσκευή, αφορά την οδηγία 2014/30/ΕΕ αναφορικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την οδηγία 2014/35/Eu της αναφορικά με το ηλεκτρικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός ορισμένων ορίων τάσεως και την οδηγία 2011/65/ΕΕ αναφορικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Αυτό το προϊόν είναι ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που έχει ελεγχθεί ώστε να εγγυάται, κατά την τρέχουσα κατάσταση των τεχνικών γνώσεων, τόσο τη μη παρεμβολή με άλλες συσκευές που βρίσκονται πλησίον (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όσο και την ασφάλεια εφόσον χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή παρουσιάζει ανωμαλίες κατά τη λειτουργία, μην παρατείνετε τη χρήση της και ενδεχομένως επικοινωνήστε απευθείας με τον κατασκευαστή.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή διαθέτει εγγύηση 2 ετών από τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος, ή άλλη μεγαλύτερη προθεσμία που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας όπου κατοικεί ο καταναλωτής. Η διάταξη αυτή συμμορφώνεται με την ιταλική και ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα. Η εγγύηση καλύπτει μόνο τα εργοστασιακά ελαττώματα και δεν ισχύει σε περίπτωση που η ζημιά έχει προκληθεί από τυχαίο συμβάν, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή μη κατάλληλη χρήση του προϊόντος. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα αξεσουάρ που παρέχονται· η χρήση διαφορετικών αξεσουάρ ενδέχεται να επιφέρει την απώλεια της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο· σε περίπτωση που την ανοίξετε ή την παραποιήσετε, η εγγύηση χάνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για τα μέρη που υφίστανται φθορά και για τις μπαταρίες όταν παρέχονται μαζί. Μετά το πέρας των 2 ετών από την παράδοση, ή άλλης μεγαλύτερης προθεσμίας που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας όπου κατοικεί ο καταναλωτής, η εγγύηση λήγει. Σε αυτή την περίπτωση οι εργασίες τεχνικής υποστήριξης θα πραγματοποιούνται έναντι αμοιβής. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες σχετικά με τις παρεμβάσεις τεχνικής υποστήριξης, είτε εντός εγγύησης είτε επί πληρωμή, στη διεύθυνση info@laica.com.
Δεν υποχρεούστε σε καμία καταβολή ποσού για τυχόν επισκευές και αντικαταστήσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον πωλητή σας· ΜΗΝ αποστέλλετε το προϊόν απευθείας στη LAICA. Οποιαδήποτε εργασία εντός εγγύησης (συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του προϊόντος ή μέρους αυτού) δεν συνεπάγεται την παράταση της αρχικής διάρκειας της εγγύησης του προϊόντος που αντικαθίσταται. Η κατασκευάστρια εταιρεία απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν, με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, σε άτομα, αντικείμενα και κατοικίδια ζώα σε περίπτωση μη τήρησης όλων των απαιτήσεων που υποδεικνύονται στο σχετικό εγχειρίδιο οδηγιών και που αφορούν, κυρίως, τις προειδοποιήσεις ως προς την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Αποτελεί δικαίωμα της εταιρείας Laica, η οποία διαρκώς επιδιώκει τη βελτίωση των προϊόντων της, να τροποποιεί πλήρως ή μερικώς τα προϊόντα της χωρίς καμία προειδοποίηση, ανάλογα με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνες εκ μέρους της εταιρείας Laica ή των μεταπωλητών της. Για περισσότερες πληροφορίες: www.laica.it.

MAŞINĂ DE VIDAT - INSTRUCŢIUNI ŞI GARANŢIE

Stimate client, societatea Laica vă mulţumeşte pentru că aţi ales acest produs, realizat conform unor criterii de fiabilitate şi calitate, pentru deplina satisfacţie a clienţilor noştri.

IMPORTANT
CIŢIŢI CU ATENŢIE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL
PĂSTRAŢI INSTRUCŢIUNILE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA PE VIITOR

Manualul de instrucţiuni reprezintă o parte integrantă a produsului şi trebuie păstrat pe toată perioada de utilizare a acestuia. În cazul în care aparatul este cedat unui nou proprietar, predaţi acestuia şi întreaga documentaţie aferentă. Pentru o utilizare sigură şi corectă a produsului, utilizatorul are obligaţia de a citi cu atenţie instrucţiunile şi avertismentele din cuprinsul manualului, deoarece acestea conţin informaţii importante cu privire la siguranţă, instrucţiuni de utilizare şi întreţinere. În caz de pierdere a manualului de instrucţiuni sau dacă aveţi nevoie de mai multe informaţii sau lămuriri, vă rugăm să completaţi formularul aferent, disponibil pe site-ul https://www.laica.it/ în secţiunea Întrebări Frecvente şi Asistenţă.

CUPRINS

LEGENDĂ SIMBOLURI	**pagina 39**
AVERTISMENTE DE SIGURANŢĂ	**pagina 39**
DESCRIEREA PRODUSULUI	**pagina 40**
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE	**pagina 41**
ÎNTREŢINERE	**pagina 42**
PROBLEME ŞI SOLUŢII	**pagina 42**
PROCEDURI DE DEPOZITARE	**pagina 43**
GARANŢIE	**pagina 43**

LEGENDĂ SIMBOLURI

Avertisment Interzis Pentru alimente

AVERTISMENTE DE SIGURANŢĂ

- Înainte de a utiliza produsul, verificaţi ca aparatul să fie intact, fără defecţiuni vizibile. Dacă aveţi dubii, nu utilizaţi aparatul şi contactaţi vânzătorul de la care l-aţi cumpărat.
- Nu lăsaţi ambalajul din plastic la îndemâna copiilor: pericol de sufocare.
- Înainte de conectarea aparatului, asiguraţi-vă că datele tensiunii de reţea înscrise pe plăcuţa de pe spatele produsului corespund reţelei electrice utilizate.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în scopul pentru care a fost proiectat şi în modul indicat în instrucţiunile de utilizare. Orice altă utilizare se va considera improprie şi aşadar periculoasă. Producătorul nu îşi asumă responsabilitatea pentru eventualele daune provocate de utilizarea necorespunzătoare sau greşită a aparatului.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârstă de 14 ani sau mai mari.
- Utilizarea şi întreţinerea acestui aparat pot fi efectuate de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale şi mentale reduse sau de de către persoane fără experienţă doar sub stricta supraveghere a unui adult. Nu lăsaţi copiii să se joace cu aparatul.
- NU lăsaţi niciodată aparatul să funcţioneze fără să fie supravegheat; opriţi-l şi deconectaţi-l de la reţeaua electrică după utilizare.
- În caz de defecţiune şi/sau funcţionare necorespunzătoare, opriţi aparatul fără a încerca să îl reparaţi. Pentru reparaţii, adresaţi-vă întotdeauna vânzătorului aparatului.
- NU conectaţi sau deconectaţi aparatul şi NU îl utilizaţi cu mâinile ude sau umede.
- NU trageţi cablul de alimentare sau aparatul pentru a scoate ştecherul din priză.
- Manipulaţi aparatul cu grijă, protejaţi-l de lovituri, variaţii extreme de temperatură, umiditate, praf, lumina directă a soarelui sau surse de căldură.
- Scoateţi ştecherul din priză imediat după utilizare şi întotdeauna înainte de a-l curăţa.
- În cazul în care un aparat electric cade în apă, nu încercaţi să îl scoateţi ci decuplaţi imediat ştecherul din priza de curent.
- Atenţie! NU interveniţi sub nicio formă asupra cablului electric. În caz de

deteriorări, contactaţi vânzătorul aparatului.
- Desfaşuraţi cablul pe toată lungimea, şi ţineţi-l departe de surse de căldură.
- ⃠ Nu folosiţi niciodată adaptoare pentru tensiuni de alimentare diferite de cea specificată pe plăcuţa cu datele tehnice aplicată pe spatele aparatului.
- Carcasa aparatului nu este prevăzută cu protecţie împotriva penetrării lichidelor.
- ⃠ NU atingeţi bara de sigilare când aparatul este în funcţiune: pericol de arsuri.
- ⃠ NU introduceţi niciodată aparatul în apă sau alte lichide.
- ⃠ NU folosiţi aparatul în aer liber.

⚠ ATENŢIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT

- În condiţii de utilizare extreme (tensiune cu 10% mai mare decât tensiunea nominală şi temperatură în jur de 40°C), utilizarea intensivă a aparatului se poate solda cu declanşarea dispozitivelor automate de protecţie termică. În astfel de situaţii, va trebui să aşteptaţi până când aparatul s-a răcit, înainte de a-l refolosi.
- ⃠ **Nu efectuaţi ciclurile de vidare unul după altul, deoarece se pot declanşa sistemele automate de protecţie termică a aparatului (se recomandă să aşteptaţi cel puţin 60 de secunde, între o sigilare şi următoarea).**
- Se recomandă utilizarea de pungi pentru vidat gofrate marca LAICA, sau utilizarea unor produse de calitate similară. Atenţie: utilizarea unor pungi neadecvate nu asigură o vidare perfectă.
- ⃠ NU depozitaţi maşina de vidat cu clapetele de blocare cuplate.
- Vă recomandăm să lăsaţi o distanţă de aproximativ 8/10 cm între locul unde se termină produsul ambalat în vid şi deschiderea pungii.
- Acest aparat nu este indicat pentru uz profesional, ci doar pentru uz domestic.

DESCRIEREA PRODUSULUI (Vezi fig. 1)

1. Capac
2. Tasta „GENTLE Automatic / STOP”
3. Tasta „NORMAL Automatic / STOP”
4. Tastă „SEAL / STOP”
5. Indicatoare luminoase
6. Butoane de deschidere a capacului
7. Clapete de blocare
8. Bară de sigilare
9. Cameră de aspirație și colectare a lichidelor
10. Orificiu de aspirație
11. Garnituri de etanșare
12. Garnitură de sigilare
13. Cuter
14. Locaș cuter
15. Cablu electric
16. Presă pentru cablu electric
17. Magneți

DESCRIERE COMPONENTE ŞI FUNCŢII

1. **Capac:** asigură etanșeitatea necesară pentru vidarea pungii.
2. **Tasta „GENTLE Automatic / STOP”:**
   - activează ciclul automat de aspirare și sigilare;
   - blochează funcția selectată în prealabil.

   Puterea de aspirare setată pe această tastă este potrivită pentru ambalarea alimentelor mai delicate, cum ar fi fructe și legume.
3. **Tasta „NORMAL Automatic / STOP”:**
   - activează ciclul automat de aspirare și sigilare;
   - blochează funcția selectată în prealabil.

   Puterea de aspirare setată pe această tastă este potrivită pentru ambalarea tuturor celorlalte alimente.
4. **Tastă „SEAL / STOP”:**
   - aparatul efectuează doar sigilarea;
   - blochează funcția selectată în prealabil.
5. **Indicatoare luminoase:** indicatoare luminoase care indică progresul procesului selectat.
6. **Butoane de deschidere a capacului:** desfac capacul.
7. **Clapete de blocare:** permit prinderea capacului de baza mașinii.
8. **Bară de sigilare:** efectuează sigilarea.
9. 10. **Cameră de aspirație și colectare a lichidelor:** zona în care este așezat capătul deschis al pungii, pentru a permite aspirația aerului și eliminarea eventualelor lichide în exces.

11. **Garnituri de etanșare:** acestea asigură o etanșeitate optimă în camera de aspirare pentru a putea vida pungile.
12. **Garnitura de sigilare:** garantează aderența pungii pe bara de sigilare.
13. 14. **Cuter:** taie rola în pungi de dimensiunea dorită.
17. **Magneți:** atașează aparatul la suprafețele metalice.

DATE TEHNICE

- Tensiune: CA 220-240V 50Hz
- Absorbție de curent electric: 90W
- Condiții ale mediului de utilizare: +10°C +40°C; umiditate relativă ≤RH85%
- Condiții ale mediului de depozitare: +10°C +50°C; umiditate relativă ≤RH 85%
- Lățime MAX a pungilor: 300 mm

Rola furnizată este pentru produse alimentare.

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

PREGĂTIRE

- Înainte de fiecare utilizare, curățați cu atenție aparatul conform descrierii din paragraful „întreținere".
- Poziționați aparatul pe o suprafață plană și rigidă, având grijă să lăsați zona de lucru din fața dispozitivului fără obstacole și suficient de largă pentru a permite așezarea pungilor cu alimente care trebuie ambalate.
- Conectați cablul electric la mașină și apoi la o priză de alimentare.
- Introduceți în pungă, în mod omogen, alimentele care trebuie conservate. Verificați ca lungimea pungii să fie cu 8 cm mai mare decât alimentele ce trebuie ambalate.
- Ridicați capacul.

UTILIZAREA CU PUNGI

1. Aşezaţi capătul deschis al pungii în interiorul camerei de aspirare astfel cum este indicat în figura 2. Aşezaţi punga, care are o singură latură în relief, cu partea netedă în sus. Asiguraţi-vă că partea interioară a pungii, în punctul unde aceasta va fi sigilată, este curată şi fără niciun fel de resturi de alimente. Punga trebuie să fie bine întinsă, fără cute.
2. Coborâţi capacul şi apăsaţi-l ferm cu ambele mâini, agăţând cele două clapete de blocare de la baza aparatului până când auziţi un „clic”.
3. Apăsaţi tasta „NORMAL Automatic / STOP” pentru a iniţia procesul automat de aspirare şi sigilare. Când maşina este în funcţiune, se aprinde indicatorul luminos al tastei „NORMAL Automatic / STOP".
4. Aşteptaţi până când indicatorul luminos al tastei „NORMAL Automatic / STOP" se stinge, apăsaţi cele două butoane de deschidere ale capacului şi ridicaţi-l.
5. Verificați dacă punga a fost sigilată și introduceți-o în frigider, congelator sau în cămară.

UTILIZAREA CU ROLE

Rola permite pregătirea pungilor de lungimea dorită, adecvate alimentelor ce trebuie conservate.

1. Stabiliți lungimea pungii luând în considerare lungimea alimentelor ce trebuie conservate, adăugând minim 8 cm.
2. Tăiați rola la mărimea dorită, cu o foarfecă cu lame bine ascuțite.
3. Așezați unul din cele două capete deschise ale pungii pe bara de sigilare. În cazul rolelor care au o singură latură în relief, așezați-le cu partea netedă în sus.
4. Asigurați-vă că punga este întinsă bine, curată și fără pliuri.
5. Coborâți capacul și apăsați-l ferm cu ambele mâini, agățând cele două clapete de blocare de la baza aparatului până când auziți un „clic”.
6. Apăsați tasta „SEAL / STOP” pentru a începe ciclul de sigilare: indicatorul luminos se va aprinde. În timpul ciclului de sigilare, aparatul aspiră aerul, timp de câteva secunde. În momentul în care se stinge indicatorul luminos, ciclul de sigilare s-a încheiat.
7. Apăsați cele două butoane de deschidere ale capacului și ridicați-l. Verificați dacă punga a fost sigilată.
8. Urmați apoi instrucțiunile din paragraful ”UTILIZAREA CU PUNGI”.

VIDAREA PARȚIALĂ

Aspirația completă a aerului, prin metoda automată, tinde să turtească alimentele mai delicate și mai fragile (de exemplu căpșuni, fructe de pădure, grisine, legume etc.), deteriorându-le; de aceea, în astfel de situații, se poate utiliza vidarea manuală, adică întreruperea aspirării aerului în momentul în care considerați că este cel mai potrivit.

1. Aşezaţi punga şi cuplaţi capacul la maşină, aşa cum este descris la punctele 1 şi 2 din secţiunea “Utilizarea cu pungi”.
2. Apăsaţi tasta „NORMAL Automatic / STOP” pentru a porni aspirarea

aerului. Observați cu atenție aspirarea aerului din pungă și când se consideră oportun, blocați procesul de vidare apăsând tasta „NORMAL Automatic/STOP” și efectuați sigilarea apăsând tasta „SEAL/STOP”.
3. Așteptați până când indicatorul luminos al tastei „SEAL/STOP" se stinge, apăsați cele două butoane de deschidere ale capacului și ridicați-l.
4. Verificați dacă punga a fost sigilată.

VIDARE PENTRU LICHIDE
Pentru a ambala în vid lichidele, acestea trebuie congelate în prealabil. Introduceți alimentul lichid într-un recipient adecvat, băgați-l în congelator timp de aproximativ 12-18 ore, după care scoateți-l din recipient și introduceți-l într-o pungă pentru vidat. Aspirați aerul și sigilați punga, urmând instrucțiunile din paragraful “instrucțiuni de utilizare – utilizarea cu pungi”; după aceea, introduceți punga la loc în congelator.

ÎNTREŢINERE

- Înainte de a efectua operațiunile de curățare a aparatului, spălați-vă foarte bine pe mâini.
- Curățați aparatul înainte și după utilizarea acestuia, folosind o lavetă uscată sau ușor umezită și având grijă să nu pătrundă lichide în interiorul aparatului.
- După fiecare utilizare, îndepărtați toate resturile de nailon (pungă) de pe bara de sigilare, folosind o lavetă moale și având grijă să nu avariați bara. **Curățați bara de sigilare numai după ce aceasta s-a răcit.**
- După fiecare utilizare, curățați foarte bine camera de aspirație și colectare a lichidelor, folosind o lavetă umezită, pentru a îndepărta toate urmele de lichide.
- Se interzice folosirea de produse chimice sau abrazive.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și răcoros.

⃠ **Nu depozitați aparatul cu clapetele de blocare cuplate pe baza acestuia, pentru a nu deforma garnitura de sigilare și garniturile de etanșare.**

Piese de schimb disponibile
- garnituri de etanșare și garnitură de sigilare: cod. AHI043.

PROBLEME ŞI SOLUŢII

Problema	Cauza posibilă	Cauza posibilă
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este introdus în priza de curent.	Introduceți ștecărul aparatului într-o priză de curent.
	S-a declanșat siguranța de protecție termică.	Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute și apoi porniți-l din nou.
Aparatul nu videază complet punga.	Este posibil ca punga să fie găurită.	Verificați dacă punga este intactă sau înlocuiți-o cu una nouă.
	Punga nu este corect poziționată în interiorul camerei de aspirare și colectare a lichidelor.	Poziționați punga, urmând instrucțiunile din paragraful ”Instrucțiuni - utilizarea cu pungi”.
	Este posibil ca bara de sigilare să se fi încălzit: acest lucru se întâmplă atunci când se efectuează numeroase sigilări una după alta și la intervale foarte scurte de timp.	Așteptați câteva minute, pentru a permite răcirea barei de sigilare. Se recomandă să așteptați cel puțin 60 de secunde, între o sigilare și următoarea.
După ce a fost sigilată punga, aceasta nu se menține vidată.	Este posibil ca punga să fie găurită.	Verificați dacă punga este intactă sau înlocuiți-o cu una nouă.
	Marginea pungii nu este perfect curată.	Verificați dacă de-a lungul sigilării nu s-au depus impurități: firmituri, grăsime etc. Redeschideți punga și încercați din nou să o sigilați.
Punga se topește și nu poate fi sigilată corect	Zona de sigilare a pungii este murdară sau nu este bine întinsă.	Asigurați-vă că interiorul pungii este curat și că aceasta este întinsă bine.

PROCEDURI DE DEPOZITARE

Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică colectarea separată a echipamentelor electrice sau electronice **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. Când aparatul nu mai este utilizat, nu îl depozitați împreună cu celelalte deșeuri, ci duceți-l la un centru de colectare din zonă sau la distribuitor atunci când achiziționați unul nou din aceeași gamă.
În cazul în care aparatul care trebuie casat are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi predat unui punct de vânzare cu suprafața mai mare de 400 mp fără a fi obligați să cumpărați un aparat nou similar. Procedura de depozitare a deşeurilor electrice şi electronice respectă politica de mediu europeană care face referire la protejarea, păstrarea şi îmbunătăţirea calităţii mediului, precum şi la evitarea efectelor potenţiale asupra sănătăţii oamenilor datorită prezenţei substanţelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare. Atenţie! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancţiuni.

CE Acest produs este destinat folosirii domestice, atestat de marcajul CE-marking de pe dispozitiv, se referă la directive 2014/30/Eu despre compatibilitatea electromagnetică,la directive 2014/35/Eu şi la directiva 2011/65/Eu privind interzicerea utilizării anumitor substanţe periculoase in echipamentele electrice şi electronice. Acest produs este un dispozitiv electronic care a fost testat pentru a asigura, în funcţie de cunoştinţele tehnice curente, că nu intervine cu alt echipament aşezat în apropiere (compatibilitate electromagnetică) şi e mai sigur dacă este folosit conform sfaturilor date în instrucţiunile de folosire. În caz de anomalii de operare.

GARANŢIE

Acest aparat este garantat timp de 2 ani de la data livrării bunurilor sau pe o perioadă mai lungă prevăzută de legislaţia naţională a locului de reşedinţă al consumatorului. Această dispoziţie este în conformitate cu legislaţia italiană şi europeană. Produsele Laica sunt proiectate pentru a fi utilizate la domiciliu şi se interzice utilizarea acestora în structurile publice. Garanţia acoperă exclusiv defectele de fabricaţie şi nu este valabilă în cazul în care dauna este provocată de o situaţie accidentală, de o folosire eronată, de neglijenţă sau utilizare necorespunzătoare a aparatului. Folosiţi doar accesoriile puse la dispoziţie; utilizarea unor alte accesorii se poate solda cu anularea valabilităţii garanţiei. Sub nicio formă nu deschideţi aparatul; în cazul deschiderii sau modificării aparatului, garanţia se va anula definitiv. Garanţia nu acoperă componentele supuse uzurii normale şi nici bateriile, dacă acestea sunt livrate împreună cu aparatul. După 2 ani de la livrare sau după orice altă perioadă mai lungă prevăzută de legislaţia naţională a locului de reşedinţă al consumatorului, garanţia expiră; în acest caz, asistenţa tehnică va fi efectuată contra cost. Puteţi solicita informaţii privind intervenţiile de asistenţă tehnică, atât cele efectuate în perioada de garanţie, cât şi cele efectuate contra cost, contactându-ne la adresa info@laica.com.
Pentru reparaţii şi înlocuiri ale aparatelor ce îndeplinesc condiţiile de acordare a garanţiei, nu se prevede niciun cost suplimentar. În caz de defecţiuni, adresaţi-vă distribuitorului; NU expediaţi aparatul direct societăţii LAICA. Toate intervenţiile efectuate în perioada de garanţie (inclusiv cele de înlocuire a aparatului sau a unei părţi a acestuia) nu vor determina prelungirea perioadei de garanţie iniţiale, acordată aparatului înlocuit. Producătorul va fi exonerat de orice răspundere pentru eventualele daune provocate, direct sau indirect, persoanelor, bunurilor şi animalelor domestice, ca urmare a nerespectării tuturor prevederilor din cuprinsul prezentului manual de instrucţiuni şi în special ca urmare a nerespectării avertismentelor privind instalarea, utilizarea şi întreţinerea aparatului. Dat fiind că desfăşoară o activitate constantă de îmbunătăţire a produselor proprii, societatea Laica îşi rezervă dreptul de a modifica aceste produse, integral sau parţial, fără preaviz, în funcţie de necesităţile de producţie, fără ca aceste modificări să implice asumarea vreunei răspunderi de către societatea Laica sau de către distribuitorii acesteia. Pentru informaţii suplimentare: www.laica.it.

VAKUOVÁ BALIČKA POTRAVIN – NÁVOD K POUŽITÍ A ZÁRUKA

Vážený zákazníku, společnost Laica Vám děkuje za to, že jste zvolil tento výrobek, navržený podle kritérií spolehlivosti a kvality s cílem plného uspokojení zákazníka.

DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE
USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Návod k použití musí být považován za součást výrobku a musí být uchováván po celou dobu jeho životnosti. V případě předání výrobku jinému vlastníkovi předejte rovněž celou dokumentaci.

Pro bezpečné a správné používání výrobku je uživatel povinen si pečlivě přečíst pokyny a upozornění obsažené v tomto návodu, protože poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti, pokynů pro použití a údržbu. V případě ztráty návodu k použití nebo potřebujete-li získat další informace nebo vysvětlení, vyplňte příslušný formulář na webových stránkách https://www.laica.it/ v části Časté dotazy (FAQ) a pomoc.

OBSAH

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ	**strana 44**
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	**strana 44**
POPIS VÝROBKU	**strana 45**
NÁVOD K POUŽITÍ	**strana 46**
ÚDRŽBA	**strana 47**
PROBLÉMY A ŘEŠENÍ	**strana 47**
POSTUP PRO LIKVIDACI	**strana 47**
ZÁRUKA	**strana 48**

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

⚠ Upozornění ⃠ Zákaz Pro potraviny

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím výrobku zkontrolujte, že je přístroj neporušený bez viditelných známek poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce.
- Udržujte plastový sáček, který je součástí obalu, mimo dosah dětí: nebezpečí udušení.
- Před připojením přístroje se ujistěte, že se údaje o napětí na typovém štítku na spodní straně výrobku shodují s údaji použité elektrické sítě.
- Tento přístroj musí být používán výhradně k účelu, k němuž je určen, a v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného či chybného použití.
- Tento přístroj může být použit dětmi ve věku od 14 let.
- Provoz a údržba tohoto přístroje mohou být prováděny osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nezkušenými osobami, pouze pokud jsou pod řádným dohledem dospělé osoby. Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ⃠ NIKDY nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru, po použití jej vypněte a vytáhněte z elektrické sítě.
- V případě poruchy a/nebo špatné funkčnosti přístroj vypněte a nemanipulujte s ním. Pro opravy se obracejte vždy na svého prodejce.
- ⃠ NEZAPOJUJTE nebo neodpojujte přístroj, a NEPOUŽÍVEJTE jej, pokud máte mokré nebo vlhké ruce.
- ⃠ Při odpojování zástrčky z elektrické zásuvky NETAHEJTE za přívodní kabel ani za přístroj.
- Zacházejte s výrobkem opatrně, chraňte jej před nárazy, extrémními změnami teplot, vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením a zdroji tepla.
- Okamžitě po použití vyjměte zástrčku ze sítě napájení – zásadně zařízení odpojujte ze sítě vždy před jeho čištěním.
- Spadne-li elektrický přístroj do vody, nepokoušejte se jej vylovit, ale odpojte jej okamžitě z elektrické sítě.
- ⃠ Pozor! NEZASAHUJTE z žádného důvodu na elektrickém kabelu. V případě poškození se obraťte na prodejce.
- Odviňte kabel po celé jeho délce a udržujte jej daleko od zdrojů tepla.

- ⃠ Nikdy nepoužívejte adaptéry pro napájecí zdroje odlišné od těch, které jsou uvedené na typovém štítku umístěném na spodní straně přístroje.
- Přístroj není opatřen ochranným krytem před prosakováním kapalin.
- ⃠ NEDOTÝKEJTE se svářecí lišty, když je přístroj zapnutý: nebezpečí popálení.
- ⃠ NIKDY neponořujte přístroj do vody ani jiných tekutin.
- ⃠ NEPOUŽÍVEJTE přístroj ve venkovním prostředí.

⚠ POZOR! PŘED POUŽITÍM TOHOTO PŘÍSTROJE

- V extrémních podmínkách použití (napětí rovnající se více než 10% jmenovitého napětí a teplota kolem 40 °C), může intenzivní používání přístroje aktivovat pojistku tepelné ochrany. V tomto případě musíte před opětovným použitím vyčkat, než přístroj vychladne.
- ⃠ **Neprovádějte cykly zatavení, mohly by zasáhnout automatické systémy tepelné ochrany přístroje (mezi jednotlivými zataveními se doporučuje počkat alespoň 60 sekund).**
- Doporučuje se používat reliéfní vakuové sáčky LAICA nebo rovnocenné kvality. Pozor: použití nevhodných sáčků nezaručuje optimální zatavení.
- ⃠ NESKLADUJTE vakuovou baličku se zaháknutými zajišťovacími páčkami.
- Doporučuje se ponechat asi 8-10 cm mezi koncem výrobku, který má být uchován pomocí vakua, a otevřením sáčku.
- Tento přístroj není určen pro profesionální využití, ale pouze pro domácí použití.

POPIS VÝROBKU (viz obr.1)

1. Víko
2. Tlačítko “GENTLE Automatic/STOP”
3. Tlačítko “NORMAL Automatic/STOP”
4. Tlačítko “SEAL/STOP’”
5. Světelné kontrolky
6. Tlačítka pro otevření víka
7. Zajišťovací páčky
8. Svářecí lišta
9. Komora odsávání a sběru tekutin
10. Odsávací otvor
11. Hermetická těsnění
12. Těsnění sváru
13. Řezačka
14. Uložení řezačky
15. Elektrický kabel
16. Zásuvka pro elektrický kabel
17. Magnety

POPIS KOMPONENT A FUNKCE

1. **Víko:** vytváří hermetické utěsnění nezbytné k vytvoření vakua v sáčku.
2. **Tlačítko “GENTLE Automatic/STOP”:**
   - aktivuje automatický cyklus odsávání a zatavení;
   - blokuje dříve vybranou funkci.

   Sací výkon nastavený na tomto tlačítku je vhodný pro balení citlivějších potravin, jako je ovoce a zelenina.
3. **Tlačítko “NORMAL Automatic/STOP”:**
   - aktivuje automatický cyklus odsávání a zatavení;
   - blokuje dříve vybranou funkci.

   Sací výkon nastavený na tomto tlačítku je vhodný pro balení všech ostatních potravin.
4. **Tlačítko “SEAL/STOP“:**
   - přístroj provede pouze zatavení;
   - blokuje dříve vybranou funkci.
5. **Světelné kontrolky:** světelné indikátory, které zobrazují průběh zvoleného procesu.
6. **Tlačítka pro otevření víka:** uvolní víko.
7. **Zajišťovací páčky:** zachytí víko ke spodní bázi přístroje.
8. **Svařovací lišta:** provádí zatavení.
9. **10. Komora odsávání a sběru tekutin:** oblast, ve které je umístěn otevřený konec sáčku, aby bylo umožněno odsávání vzduchu a odstranění případných přebytečných kapalin.
11. **Hermetická těsnění:** vytváří optimální vzduchotěsnost v odsávací komoře, aby bylo možné provést vakuum v sáčcích.
12. **Těsnění sváru:** zaručuje přilnavost sáčku na svařovací lištu.
13. **14. Řezačka:** řeže rolku na sáčky o požadované velikosti.
17. **Magnety:** přichytí přístroj ke kovovým povrchům.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napětí: AC 220-240V 50Hz

- Elektrická spotřeba: 90W
- Okolní podmínky pro provoz: +10°C +40°C; relativní vlhkost ≤RH85%
- Okolní podmínky pro skladování: +10°C +50°C; relativní vlhkost ≤RH 85%
- MAX délka sáčků: 300 mm

Dodaná rolka je určena pro potraviny.

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘÍPRAVA

- Před každým použitím přístroj pečlivě vyčistěte, jak je popsáno v odstavci "Údržba".
- Umístěte přístroj na rovný a pevný povrch, přičemž dávejte pozor, abyste nechali pracovní prostor před přístrojem volný bez překážek a dostatečně prostorný k položení sáčků s potravinami, které mají být zabaleny.
- Připojte elektrický kabel k baličce a poté k elektrické zásuvce.
- Vložte potraviny určené k uchování rovnoměrně do sáčku. Ujistěte se, že hrana sáčku přesahuje o cca 8 cm potraviny, které budete vakuovat.
- Zvedněte víko.

POUŽITÍ SE SÁČKY

1. Umístěte otevřený konec sáčku do odsávací komory podle obrázku 2. Umístěte sáček, který má pouze jednu vyraženou stranu, hladkou stranou směrem nahoru.
   Ujistěte se, že vnitřní část sáčku v místě, kde bude proveden svár, je čistá a bez zbytků jídla. Sáček musí být dobře roztažený a bez záhybů.
2. Sklopte víko, pevně jej zatlačte oběma rukama a zahákněte zajišťovací páčky k bázi přístroje tak, abyste uslyšeli zacvaknutí.
3. Stiskněte tlačítko "NORMAL Automatic/STOP" pro spuštění automatického odsávání a zatavování. Když je balička v provozu, rozsvítí se kontrolka tlačítka „NORMAL Automatic/STOP“.
4. Počkejte, až zhasne kontrolka tlačítka "NORMAL Automatic/STOP", stiskněte dvě tlačítka pro otevření víka a zvedněte jej.
5. Zkontrolujte zatavení sáčku a umístěte jej do lednice, mrazáku či spíže.

VAKUOVÁNÍ S ROLKAMI

Rolka umožňuje připravit sáčky o požadované délce, odpovídající skladovaným potravinám.

1. Zvolte délku sáčku s ohledem na délku potraviny, která má být vakuována, a připočítejte alespoň 8 cm.
2. Ustřihněte ostrými nůžkami rolku v požadované velikosti.
3. Umístěte jeden z obou otevřených konců sáčku na svařovací lištu. S rolkami, které mají pouze jednu vytlačenou stranu, položte hladkou část směrem nahoru.
4. Ujistěte se, že sáček je dobře roztažený, čistý a bez ohybů.
5. Sklopte víko, pevně jej zatlačte oběma rukama a zahákněte zajišťovací páčky k bázi přístroje tak, abyste uslyšeli zacvaknutí.
6. Stisknutím tlačítka "SEAL/STOP" zahájíte proces zatavení: kontrolka se rozsvítí. Během zatavení balička několik sekund nasává vzduch. Když kontrolka zhasne, zatavení je dokončeno.
7. Stiskněte dvě tlačítka pro otevření víka a zvedněte jej. Zkontrolujte zatavení sáčku.
8. Postupujte podle odstavce “VAKUOVÁNÍ SE SÁČKY”.

ČÁSTEČNÉ VAKUOVÁNÍ

Celkové odsávání vzduchu automatickým způsobem má tendenci stlačit citlivé a křehké potraviny (například jahody, lesní plody, slané tyčinky, zelenina, atd.) a poničit je; proto je v těchto případech možné použít ruční vakuování, tedy přerušení odsávání vzduchu v nejvhodnějším okamžiku.

1. Umístěte sáček a připojte víko k baličce podle popisu v bodech 1 a 2 odstavce “Vakuování se sáčky”.
2. Stiskněte tlačítko “NORMAL Automatic/STOP” ke spuštění odsávání vzduchu. Pečlivě sledujte odsávání vzduchu ze sáčku, a když to považujete za vhodné, zablokujte vakuovací proces stisknutím tlačítka „NORMAL Automatic/STOP“ a proveďte zatavení stisknutím tlačítka „SEAL/STOP“.
3. Počkejte, až zhasne kontrolka tlačítka "SEAL/STOP", stiskněte dvě tlačítka pro otevření víka a zvedněte jej.
4. Zkontrolujte zatavení sáčku.

VAKUOVÉ BALENÍ TEKUTIN

Pro vakuové balení tekutin je nutné je předmrazit. Tekuté potraviny uložte ve vhodné nádobě na zhruba 12-18 hodin do mrazničky. Poté je vyndejte

z nádoby a vložte do sáčku pro vakuové balení. Odstraňte vzduch a sáček zatavte, jak je popsáno v odstavci "Návod k použití - vakuování se sáčky"; poté umístěte sáček do mrazničky.

ÚDRŽBA

- Před prováděním čištění přístroje si pečlivě umyjte ruce.
- Před a po použití očistěte přístroj suchým nebo lehce navlhčeným hadříkem. Pozor! Zabraňte vniknutí jakýchkoliv kapalin do přístroje.
- Po každém použití odstraňte jakýkoli zbytek nylonu (sáčku) ze svářecí lišty pomocí měkkého hadříku. Postupujte přitom se zvýšenou opatrností, aby nedošlo k poškození svářecí lišty. **Čistěte svářecí lištu pouze po jejím vychladnutí.**
- Vyčistěte pečlivě po každém použití komoru odsávání a sběru kapaliny pomocí vlhkého hadříku, abyste odstranily všechny zbytky kapalin.
- Nikdy nepoužívejte chemické ani abrazivní čisticí prostředky.
- Skladujte přístroj na větraném a suchém místě.

⃠ **Neukládejte přístroj se zajišťovacími páčkami připojenými k bázi, aby nedošlo k deformaci těsnění sváru a hermetických těsnění.**

Disponibilní náhradní díly

- hermetická těsnění a těsnění sváru: kód AHI043.

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Problém	Možná příčina	Možná příčina
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zasunutá do elektrické zásuvky.	Zapojte zástrčku přístroje do elektrické zásuvky.
	Zasáhla ochranná tepelná pojistka.	Nechte přístroj vychladnout po dobu 30 minut a znovu zapněte.
Přístroj neprovádí kompletní vakuování v sáčku.	Sáček může být děravý.	Ověřte neporušenost sáčku nebo jej vyměňte za nový.
	Sáček není správně umístěn v komoře odsávání a sběru kapaliny.	Umístěte sáček, jak je popsáno v části "Návod k použití - vakuování se sáčky".
Přístroj neprovádí kompletní vakuování v sáčku.	Svařovací lišta může mít přehřátá: k tomu dojde při provádění mnoha svařovacích cyklů za sebou ve velmi krátkých intervalech.	Počkejte několik minut, než svářecí lišta vychladne. Mezi jednotlivými zataveními se doporučuje vyčkat nejméně 60 sekund.
Sáček po zatavení neudrží vakuum.	Sáček může být děravý.	Ověřte neporušenost sáčku nebo jej vyměňte za nový.
	Okraj sáčku není dokonale čistý.	Zkontrolujte, zda se podél zatavovací plochy nenachází žádné nečistoty: drobky, mastnota, atd. Sáček znovu otevřete a opakujte zatavení.
Sáček se roztaví a není správně zataven	Zatavovací plocha sáčku je znečištěná nebo není dobře roztažená.	Ujistěte se, že vnitřek sáčku je čistý a že je sáček dobře roztažený.

POSTUP PRO LIKVIDACI

Symbol na spodní straně přístroje označuje povinnost tříděného sběru odpadu elektrických a elektronických zařízení **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**.

Na konci životnosti přístroje jej nelikvidujte jako pevný směsný komunální odpad, nýbrž ve sběrném dvoře ve své oblasti, nebo jej vraťte distributorovi při nákupu nového přístroje téhož typu sloužícího ke stejnému účelu. V případě, že má spotřebič určený k likvidaci menší rozměry než 25 cm, je možné zaslat jej zpět do prodejního místa s půdorysnou plochou nad 400 m² bez povinnosti nákupu nového podobného spotřebiče.

Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení vychází z politiky Společenství, která má za cíl zachovat, chránit a zlepšovat životní prostředí a vyhnout se potenciálnímu dopadu nebezpečných látek v

těchto zařízeních na lidské zdraví a nepatřičnému použití těchto zařízení či jejich částí. Upozornění: Nesprávná likvidace elektronických a elektrických zařízení může mít za následek postih.

CE Tento výrobek je určen pro domácí použití.
Výrobek je v souladu se směrnicí 2014/30/Eu o elektromagnetické kompatibilitě, 2014/35/Eu, týkající se materiálu elttrico určených pro používání v určitých mezích napětí a směrnici 2011/65/EU o omezeni používani některych nebezpečnych latek v elektrickych a elektronickych zařizenich, což potvrzuje značka CE na přístroji. Jedná se o elektronický přístroj, u něhož bylo na základě současného stavu technických znalostí ověřeno, že neovlivňuje funkci jiných zařízení umístěných v blízkosti (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečný, je-li používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu.

ZÁRUKA

Na toto zařízení se vztahuje záruka 2 roky od dodání zboží nebo delší doba, která je stanovena vnitrostátními právními předpisy v místě bydliště spotřebitele. Toto ustanovení je v souladu s italskými a evropskými právními předpisy. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a nejsou povoleny pro veřejné použití. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a není platná, pokud je škoda způsobena náhodnou událostí, nesprávným použitím, nedbalostí nebo nesprávným použitím výrobku. Používejte pouze dodané příslušenství; použití jiného příslušenství může mít za následek neplatnost záruky. Zařízení ze žádného důvodu neotevírejte; v případě otevření nebo nedovolené manipulace zaniká záruka s konečnou platností. Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení a na baterie, jsou-li dodány. Po uplynutí 2 let od dodání nebo jiné delší doby stanovené vnitrostátními právními předpisy v místě bydliště spotřebitele záruka zaniká; technické asistenční zásahy budou v tomto případě prováděny za úplatu. Informace o technických asistenčních zásazích, ať už jsou v záruce nebo za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com.
Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahují záruční podmínky, se nevztahuje žádná forma nákladů. V případě poruch kontaktujte svého prodejce; NEPOSÍLEJTE nic přímo společnosti LAICA. Veškeré zásahy v záruce (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neprodlužují původní záruční dobu vyměněného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za jakékoli škody, které mohou být přímo nebo nepřímo způsobeny osobám, věcem nebo domácím zvířatům v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených ve specifickém návodu k použití, a to zejména pokud jde o varování při instalaci, používání a údržbu přístroje. Společnost Laica, která neustále usiluje o zlepšování svých výrobků, je oprávněna bez předchozího upozornění upravovat své výrobky zcela nebo zčásti ve vztahu k výrobním potřebám, aniž by to znamenalo jakoukoli odpovědnost ze strany společnosti Laica nebo jejích prodejců. Pro více informací: www.laica.it.

STROJ NA VÁKUOVÉ BALENIE – NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazník, Laica touto cestou by Vám chcela poďakovať za Váš výber tohto produktu, ktorý bol navrhnutý na základe kritérií spoľahlivosti a kvality pre vašu plnú spokojnosť.

DÔLEŽITÉ
POZORNE PREČÍTAŤ PRED POUŽITÍM
UCHOVAŤ PRE BUDÚCE POTREBY

Tento návod na používanie tvorí neoddeliteľnú súčasť výrobku a je potrebné ho uchovávať počas celej jeho životnosti.
V prípade zmeny vlastníka odovzdajte novému vlastníkovi aj všetky súvisiace doklady.
V záujme bezpečného a správneho používania výrobku si používateľ musí pozorne prečítať pokyny a upozornenia uvedené v návode na používanie, pretože obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a údržby.
V prípade straty návodu na používanie alebo ak potrebujete bližšie informácie alebo vysvetlenia, vyplňte príslušný formulár, ktorý sa nachádza na stránke https://www.laica.it/ v časti Často kladené otázky a podpora.

OBSAH

LEGENDA A SYMBOLY strana 49
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA strana 49
POPIS VÝROBKU strana 50
NÁVOD NA POUŽITIE strana 51
ÚDRŽBA strana 52
PROBLÉMY A RIEŠENIA strana 52
POSTUP LIKVIDÁCIE strana 53
ZÁRUKA strana 53

LEGENDA A SYMBOLY

⚠ Upozornenia ⃠ Zákazy Pre potraviny

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred použitím produktu skontrolujte, či zariadenie je celistvé bez viditeľných poškodení. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu.
- Plastový obalový sáčok skladujte mimo dosahu detí: nebezpečenstvo zadusenia.
- Pred pripojením zariadenia sa usitite či údaje o sieťovom napätí uvedené na údajovom štítku nachádzajúcom sa na spodnej časti produktu zodpovedajú údajom použitej elektrickej siete.
- Toto zariadenie sa môže použiť výhradne na účely, pre ktoré bolo určené, a spôsobom, ktorý je uvedený v návode na použitie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a teda nebezpečné. Výrobca nie je zodpovedný za prípadné škody spôsobené nevhodným alebo nesprávnym použitím.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 14 rokov.
- Použitie a údržbu tohto zariadenia môžu vykonávať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo neskúsené osoby iba pod pozorným dozorom dospelej osoby. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- ⃠ NIKDY nenechávajte zariadenie v prevádzke bez dozoru, po ukončení použitia ho vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- V prípade poškodenia a/alebo chybnej prevádzky zariadenie vypnite bez poškodenia. Za účelom opráv sa vždy obráťte na svojho predajcu.
- ⃠ NEPRIPÁJAJTE ani neodpájajte zariadenie a NEPOUŽÍVAJTE ho, ak máte mokré alebo vlhké ruky.
- ⃠ NEŤAHAJTE za napájací kábel alebo samotné zariadenie, ak chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- S produktom zaobchádzajte opatrne, chráňte ho pred nárazmi, extrémnymi zmenami teploty, vlhkosťou, prachom, priamym slnečným svetlom a tepelnými zdrojmi.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky okamžite po použití a vždy pred vyčistením.
- Ak elektrické zariadenie spadne do vody, nesnažte sa k nemu dostať, ale hneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ⃠ Pozor! NEVYKONÁVAJTE za žiadnych okolností zásah na elektrickom kábli. V prípade poškodenia sa obráťte na predajcu.

- Rozmotajte kábel po celej dĺžke a uchovávajte ho mimo tepelných zdrojov.
- ⃠ Nikdy nepoužívajte adaptéry pre napájacie napätia iné ako tie, ktoré sú uvedené na etikete údajov na štítku umiestnenom na spodnej časti zariadenia.
- Zariadenie s obalom nechránením proti prenikaniu kvapalín.
- ⃠ NEDOTÝKAJTE SA zváracej tyče, keď je zariadenie zapnuté: nebezpečenstvo popálenín.
- ⃠ Zariadenie nikdy NEPONÁRAJTE do vody, ani iných kvapalín.
- ⃠ NEPOUŽÍVAJTE zariadenie v exteriéri.

⚠ UPOZORNENIE! PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA

- Pri intenzívnom používaní zariadenia v extrémnych podmienkach (napätie o 10 % vyššie ako menovité napätie a teplota okolo 40 °C) môže dôjsť k aktivácii poistky tepelnej ochrany. V takom prípade je pred ďalším používaním zariadenia potrebné počkať, kým nevychladne.
- ⃠ **Nevykonávajte jednotlivé vákuové cykly hneď po sebe, inak sa môže aktivovať poistka tepelnej ochrany (odporúčame vždy medzi jednotlivými zváraniami počkať aspoň 60 sekúnd).**
- Odporúčame so zariadením používať vákuové vrecká s potlačou LAICA alebo zodpovedajúcej kvality. Upozornenie: pri používaní nevhodných vreciek nie je zaručené optimálne vákuovanie.
- ⃠ NESKLADUJTE vákuovú baličku s pripnutými blokovacími páčkami.
- Odporúčame nechávať približne 8-10 cm medzi koncovou časťou výrobku, ktorý sa má vákuovo uskladniť, a otvorom vrecka.
- Tento výrobok je určený iba na používanie v domácnosti, nie na profesionálne používanie.

POPIS VÝROBKU (pozri obr. 1)

1. Kryt
2. Tlačidlo „GENTLE Automatic/STOP“
3. Tasto „NORMAL Automatic/STOP“
4. Tlačidlo „SEAL/STOP“
5. Svetelné kontrolky
6. Tlačidlá na otvorenie krytu
7. Blokovacie páčky
8. Zváracia lišta
9. Komora na odsávanie vzduchu a zber tekutín
10. Odsávací otvor
11. Hermetické tesnenia
12. Zváracie tesnenie
13. Orezávačka
14. Priehradka na orezávačku
15. Elektrický kábel
16. Zásuvka na elektrický kábel
17. Magnety

OPIS KOMPONENTOV A FUNKCIÍ

1. **Kryt**: zaručuje hermetické utesnenie potrebné na vytvorenie vákua vo vrecku.
2. **Tlačidlo „GENTLE Automatic/STOP“:**
   - aktivuje automatický cyklus odsávania a zvárania;
   - zastaví predtým zvolenú funkciu.

   Odsávací výkon nastavený na tomto tlačidle je vhodný na balenie potravín s krehkejšou konzistenciou, ako napr. ovocie a zelenina.
3. **Tlačidlo „NORMAL Automatic/STOP“:**
   - aktivuje automatický cyklus odsávania a zvárania;
   - zastaví predtým zvolenú funkciu.

   Odsávací výkon nastavený na tomto tlačidle je vhodný na balenie všetkých ostatných potravín.
4. **Tlačidlo „SEAL/STOP“:**
   - zariadenie vykoná iba zváranie;
   - zastaví predtým zvolenú funkciu.
5. **Svetelné kontrolky:** signalizujú stav priebehu zvoleného procesu.
6. **Tlačidlá na otvorenie krytu:** odopínajú kryt.
7. **Blokovacie páčky:** držia kryt upevnený na základni zariadenia.
8. **Zváracia lišta:** vykonáva zváranie.
9. **10. Komora na odsávanie vzduchu a zber tekutín:** priestor, do ktorého sa umiestňuje otvorený koniec vrecka na umožnenie odsávania vzduchu a odstránenie prípadných nadbytočných tekutín.
11. **Hermetické tesnenia:** zaručujú optimálne hermetické uzavretie odsávacej komory, aby bolo možné vo vreckách vytvoriť vákuum.
12. **Zváracie tesnenie:** zaručuje priľnavosť vrecka na zváracej lište.
13. **14. Orezávačka:** reže z rolky vrecká požadovaného rozmeru.

17. **Magnety:** pripínajú zariadenie ku kovovým povrchom.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napätie: AC 220-240 V 50 Hz
- Príkon: 90 W
- Pracovné podmienky prostredia:+10°C +40°C; relatívna vlhkosť ≤RH 85%
- Podmienky prostredia pri skladovaní:+10°C +50°C; relatívna vlhkosť ≤RH 85 %
- Maximálna šírka vreciek: 300 mm

Rolka vo výbave je určená na potraviny.

NÁVOD NA POUŽITIE

PRÍPRAVA

- Pred každým použitím zariadenie starostlivo vyčistite podľa pokynov v odseku „údržba“.
- Zariadenie umiestnite na rovnú a pevnú plochu, pričom zabezpečte, aby pracovný priestor pred zariadením bol bez prekážok a dostatočne veľký na to, aby sa naň zmestili vrecká s potravinami, ktoré chcete baliť.
- Pripojte elektrický kábel najskôr k zariadeniu a potom k napájacej zásuvke.
- Potravinu pripravenú na vákuovanie rovnomerne rozložte vo vrecku. Skontrolujte, či je vrchný okraj vrecka približne 8 cm nad potravinou, ktorú chcete vákuovať.
- Zdvihnite kryt.

POUŽÍVANIE S VRECKAMI

1. Otvorený koniec vrecka vložte do odsávacej komory, ako je znázornené na obr. 2. Vrecko, ktoré ma potlačenú iba jednu stranu, umiestnite hladkou stranou smerom nahor. Uistite sa, či je vnútro vrecka na mieste, kde sa vykonáva zváranie, čisté a bez akýchkoľvek čiastočiek potravín. Vrecko musí byť dobre rozprestreté a bez záhybov.
2. Sklopte kryt, pevne ho oboma rukami zatlačte a pripnite dve blokovacie páčky k základni zariadenia tak, aby ste počuli cvaknutie.
3. Stlačte tlačidlo „NORMAL Automatic/STOP“ a spustí sa automatické odsávanie a zváranie. Keď je zariadenie v činnosti, svieti kontrolka na tlačidle „NORMAL Automatic/STOP“.
4. Počkajte, kým svetelná kontrolka na tlačidle „NORMAL Automatic/STOP“ nezhasne, potom stlačte dve tlačidlá na otvorenie krytu a zdvihnite ho.
5. Skontrolujte zvar vrecka a odložte ho do chladničky, mrazničky alebo komory.

POUŽÍVANIE S ROLKAMI

Rolka umožňuje vytvárať vrecká v požadovanej dĺžke, primerane k potravine, ktorú chcete vákuovať.

1. Stanovte dĺžku vrecka, pričom berte do úvahy dĺžku potraviny, ktorú chcete uskladniť, a pridajte aspoň 8 cm.
2. Pomocou ostrých nožníc odstrihnite rolku v požadovanom rozmere.
3. Jeden z otvorených koncov vrecka položte na zváraciu lištu. Rolky, ktoré majú potlačenú iba jednu stranu, umiestnite hladkou stranou smerom nahor.
4. Uistite sa, či je vrecko dobre rozprestreté, čisté a bez záhybov.
5. Sklopte kryt, pevne ho oboma rukami zatlačte a pripnite dve blokovacie páčky k základni zariadenia tak, aby ste počuli cvaknutie.
6. Stlačte tlačidlo „SEAL/STOP“ a spustí sa zváranie: rozsvieti sa kontrolka. Počas zvárania zariadenie niekoľko sekúnd odsáva vzduch. Keď kontrolka zhasne, zváranie sa ukončilo.
7. Stlačte dve tlačidlá na otvorenie krytu a zdvihnite ho. Skontrolujte zvar vrecka.
8. Potom postupujte podľa pokynov v odseku „POUŽÍVANIE S VRECKAMI“.

ČIASTOČNÉ VÁKUOVANIE

Pri úplnom odsaní vzduchu automatickým spôsobom sa jemnejšie a krehkejšie potraviny (ako napr. jahody, lesné plody, slané pečivo, zelenina a pod.) spravidla príliš stlačia a poškodia. V týchto prípadoch je možné používať ručné vákuovanie, čiže prerušenie odsávania vzduchu vo chvíli, keď to považujete za vhodné.

1. Umiestnite vrecko a pripnite kryt zariadenia podľa bodov 1 a 2 odseku „Používanie s vreckami“.
2. Stlačením tlačidla „NORMAL Automatic/STOP“ spustite odsávanie

vzduchu. Pozorne sledujte odsávanie vzduchu z vrecka a keď to považujete za vhodné, zastavte proces vákuovania stlačením tlačidla „NORMAL Automatic/STOP“ a vykonajte zváranie stlačením tlačidla „SEAL/STOP“.

3. Počkajte, kým svetelná kontrolka na tlačidle „SEAL/STOP“ nezhasne, potom stlačte dve tlačidlá na otvorenie krytu a zdvihnite ho.
4. Skontrolujte zvar vrecka.

VÁKUUM PRE TEKUTINY

Na vákuovanie tekutín je potrebné ich najprv zmraziť. Tekutú potravinu umiestnite do vhodnej nádoby, uložte ju do mrazničky na približne 12-18 hodín, potom ju vyberte z nádoby a vložte do vákuového vrecka. Odsajte vzduch a zapečaťte vrecko podľa odseku „návod na používanie – používanie s vreckami“, potom odložte vrecko do mrazničky.

ÚDRŽBA

- Pred čistením zariadenia si dôkladne umyte ruky.
- Pred a po použití vyčistite zariadenie suchou alebo mierne navlhčenou utierkou, pričom dávajte pozor, aby sa do vnútra zariadenia nedostala žiadna tekutina.
- Po každom použití odstráňte pomocou mäkkej utierky zo zváracej lišty všetky zvyšky nylonu (vrecka), pričom dávajte pozor, aby ste ju nepoškodili. **Zváraciu lištu čistite vždy až vtedy, keď vychladne.**
- Po každom použití navlhčenou utierkou starostlivo vyčistite komoru na odsávanie vzduchu a zber tekutín, aby sa odstránili všetky zvyšky tekutín.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte chemikálie alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Zariadenie uchovávajte na chladnom a suchom mieste.
- ⃠ **Neskladujte zariadenie s blokovacími páčkami pripnutými o základňu, aby sa nedeformovali hermetické tesnenia a zváracie tesnenie.**

Dostupné náhradné diely

- hermetické tesnenia a zváracie tesnenie: kód AHI043.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Zástrčka nie je zapojená do elektrickej zásuvky.	Zapojte zástrčku výrobku do elektrickej zásuvky.
	Zasiahla tepelná ochrana.	Počkajte aspoň 30 minút, kým zariadenie nevychladne, potom ho znovu zapnite.
Zariadenie nevytvára vo vrecku úplné vákuum.	Je možné, že vrecko je prederavené.	Skontrolujte neporušenosť vrecka a prípadne ho vymeňte.
	Vrecko nie je správne umiestnené vo vnútri komory na odsávanie vzduchu a zber tekutín.	Umiestnite vrecko podľa opisu v odseku „Návod na používanie – používanie s vreckami“.
	Je možné, že zváracia lišta je prehriata. Môže k tomu dôjsť, ak sa vykonáva veľké množstvo zváraní po sebe v krátkych intervaloch.	Počkajte niekoľko minút, kým zváracia lišta nevychladne. Medzi jedným a druhým zváraním sa odporúča počkať aspoň 60 sekúnd.
Vrecko po zvarení neudrží vákuum.	Je možné, že vrecko je prederavené.	Skontrolujte neporušenosť vrecka a prípadne ho vymeňte.
	Okraj vrecka nie je úplne čistý.	Skontrolujte, či sa pozdĺž zvaru nenachádzajú nečistoty: omrvinky, tuk a pod. Otvorte vrecko a skúste znovu vykonať zváranie.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Vrecko sa prepaľuje a nezvára sa správne	Priestor zvárania je znečistený alebo nie je dobre rozložený.	Uistite sa, či je vnútro vrecka čisté a dobre rozložené.

POSTUP LIKVIDÁCIE

Symbol umiestnený na spodnej strane prístroja označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. Po ukončení životnosti sa zariadenie nesmie likvidovať ako komunálny pevný odpad, ale umiestnite ho v zbernom dvore vo vašom okolí alebo ho vráťte predajcovi pri kúpe nového prístroja rovnakého typu s rovnakými funkciami. V prípade, ak je veľkosť prístroja, ktorý sa má zlikvidovať, menšia ako 25 cm, je možné ho odovzdať v obchodnom mieste s metrážou väčšou ako 400 m² bez povinnosti kúpy nového podobného zariadenia. Tento postup separovaného zberu elektrických a elektronických prístrojoch sa uskutočňuje vo vízii obecnej politiky životného prostredia s cieľmi záchrany, ochrany a zlepšenia kvality životného prostredia a aby sa zabránilo potenciálnym účinkom na ľudské zdravie spôsobeným prítomnosťou nebezpečných látok v týchto prístrojoch alebo nevhodným používaním týchto prístrojov alebo ich častí. Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže byť postihovaná.

CE Tento produkt je určený na domáce používanie. Značka CE umiestnená na zariadení potvrdzuje zhodu podľa smernice 2014/30/Eu týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility, 2014/35/Eu, týkajúce sa materiálu elttrico určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia a smernice 2011/65/EU vzťahujucej sa na obmedzenie používania určitych nebezpečných latok v elektrických a elektronických zariadeniach. Tento produkt je elektronický prístroj otestovaný za účelom zabezpečenia toho, že za súčasného stavu technických znalostí neovplyvňuje ďalšie prístroje umiestnené v jeho okolí (elektromagnetická kompatibilita) a je bezpečný, ak sa používa v súlade s podmienkami uvedenými v návode na používanie. V prípade anomálneho správania sa zariadenia nepredlžujte jeho používanie a prípadne sa skontaktujte priamo s výrobcom.

ZÁRUKA

Záručná lehota na toto zariadenie je 2 roky od dátumu doručenia tovaru alebo od iného dátumu, ktorý stanovujú právne predpisy krajiny bydliska spotrebiteľa. Táto lehota je v súlade s talianskymi a európskymi právnymi predpismi. Výrobky spoločnosti Laica sú určené na používanie v domácom prostredí a nesmú sa používať vo verejných zariadeniach. Záruka sa vzťahuje iba na výrobné chyby, nevzťahuje sa na škody spôsobené nehodou, nedbanlivosťou alebo neprimeraným alebo nesprávnym používaním výrobku. Používajte iba dodávané príslušenstvo. Použitie iného príslušenstva môže viesť k skončeniu platnosti záruky. Za žiadnych okolností pomôcku neotvárajte. V prípade otvorenia alebo iného zásahu do pomôcky platnosť záruky definitívne končí. Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebovaniu a na batérie, ak sú vo výbave. Po uplynutí 2 rokov od dátumu doručenia tovaru alebo od iného dátumu, ktorý stanovujú právne predpisy krajiny bydliska spotrebiteľa, sa platnosť záruky skončí. Každý ďalší zákrok technickej podpory bude príslušne spoplatnený. Ak chcete získať informácie o servisných zásahoch, či už záručných alebo spoplatnených, kontaktujte nás na info@laica.com.

Za opravy a výmenu výrobkov, na ktoré sa vzťahuje záruka, sa nevyžaduje žiadny poplatok. V prípade poruchy sa obráťte na svojho predajcu, NIE priamo na spoločnosť LAICA. Žiaden zásah v rámci záruky (vrátane výmeny výrobku alebo jeho časti) neznamená predĺženie pôvodnej záručnej lehoty vymeneného výrobku. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré priamo alebo nepriamo spôsobia osoby, predmety alebo domáce zvieratá následkom nedodržiavania všetkých pokynov uvedených v príslušnom návode na používanie, ktoré sa týkajú predovšetkým inštalácie, používania a údržby pomôcky. Spoločnosť Laica, ktorá sa neustále snaží o zvýšenie kvality svojich výrobkov, môže bez predbežného upozornenia čiastočne alebo úplne zmeniť svoje výrobky v závislosti od výrobných požiadaviek. Takáto zmena neznamená vznik žiadnej zodpovednosti zo strany spoločnosti Laica alebo jej predajcov. Ďalšie informácie: www.laica.it.

VÁKUUMFÓLIÁZÓ GÉP - UTASÍTÁSOK ÉS GARANCIA

Tisztelt Ügyfél! A Laica szeretné megköszönni, hogy ezt a terméket választotta, amelyet megbízhatósági és minőségi kritériumok alapján terveztünk a teljes megelégedésének céljából.

FONTOS
HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL
ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL

A használati utasítások a termék szerves részét képezik és annak egész életciklusára meg kell őrizni őket. A készülék más tulajdonosra történő átruházása esetén át kell adni a teljes dokumentációt. A termék biztonságos és helyes használata érdekében a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia a kézikönyvben leírt utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel a biztonságra, a használati és karbantartási utasításokra vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
A használati útmutató elvesztése esetén vagy ha bővebb információra vagy felvilágosításra van szüksége, töltse ki a www.laica.it/ weboldal GYIK és Segítség szakaszában található űrlapot.

TARTALOMJEGYZÉK

SZIMBÓLUMOK OLVASATA	**oldal 54**
A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK	**oldal 54**
A TERMÉK LEÍRÁSA	**oldal 55**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	**oldal 56**
KARBANTARTÁS	**oldal 57**
PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK	**oldal 57**
ÁRTALMATLANÍTÁS	**oldal 58**
GARANCIA	**oldal 58**

SZIMBÓLUMOK OLVASATA

⚠ Figyelmeztetés ⃠ Tiltás Élelmiszerekhez

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

- A termék használata előtt ellenőrizzék, hogy a készüléken nincsenek látható sérülési nyomok. Ha kétségük merül fel, ne használják a készüléket és forduljanak a viszonteladóhoz.
- Tartsák a csomagolás részét képező műanyag zacskót gyermekektől távol: fulladást okozhat.
- A készülék csatlakozása előtt győződjenek meg arról, hogy a termék hátulján elhelyezett adattáblán feltüntetett hálózati feszültség adatok megfelelnek a használt villamos hálózati értékeknek.
- Ez a készülék kizárólag arra a célra használható, amelyre tervezték és a használati útmutatóban leírt módon. Minden ettől eltérő használat helytelen, tehát veszélyes. A gyártó nem vonható felelősségre a helytelen vagy hibás használatból eredő esetleges károkért.
- A készüléket csak 14 éves vagy annál idősebb gyermekek használhatják.
- Jelen készülék használatát és karbantartását csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű vagy nem megfelelõ tapasztalattal és tudással rendelkezõ személyek is végezhetik, ha a biztonságukért felelõs személy felügyelete alatt vannak. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

⃠ SOHA NE hagyják a működő készüléket felügyelet nélkül, a használat befejeztével kapcsolják ki és húzzák ki a csatlakozódugót.

- Meghibásodás és/vagy helytelen működés esetén kapcsolják ki a készüléket annak módosítása nélkül. Javítási igényükkel forduljanak a viszonteladóhoz.

⃠ NE csatlakoztassák vagy áramtalanítsák a készüléket vizes vagy nedves kézzel.

⃠ NE húzzák a tápkábelt vagy magát a készüléket a csatlakozódugó fali csatlakozóból történő kihúzásához.

- Nagy gonddal bánjanak a készülékkel, ütésektől, szélsőséges hőmérséklet ingadozástól, nedvességtől, portól, közvetlen napfénytől és hőforrásoktól óvják.
- Használatot követően azonnal és tisztítás előtt mindig húzzák ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóból .
- Ha egy elektromos készülék vízbe esik, ne próbálják meg kivenni, hanem azonnal húzzák ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóból.

⃠ Figyelem! Semmilyen esetben NE végezzenek beavatkozást a tápkábelen. Annak sérülése esetén forduljanak a viszonteladóhoz.

- Tekerjék fel a kábelt annak teljes hosszában és hőforrásoktól távol tárolják.

⃠ Soha ne használjanak a készülék alján elhelyezett adattábla címkéjén feltüntetettől eltérő tápfeszültségű adaptereket.

- A készülék csomagolása nem nyújt védelmet a folyadékok behatolásával szemben.

⃠ NE érjen a hegesztőszalaghoz, amikor a készülék be van kapcsolva: égési veszély áll fenn.

⃠ SOHA ne merítsék a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

⃠ NE használják a gépet kültéren.

⚠ VIGYÁZAT! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

- Szélsőséges használati körülmények között (a névlegesnél 10%-kal nagyobb feszültség és 40°C körüli hőmérséklet), a készülék intenzív használata következtében beavatkozhatnak az automata hővédő berendezések. Ilyen esetben az újbóli használat előtt várjanak, amíg a készülék kihűl.

⃠ **Ne végezzenek egymás után vákuum ciklusokat, közbeléphet a készülék automata hővédelme (javasoljuk, hogy két hegesztés között várjanak legalább 60 másodpercet).**

- Javasoljuk LAICA dombornyomású vagy azzal egyenértékű vákuum zacskók használatát. Figyelem: nem megfelelő zacskók használata nem biztosít optimális vákuum csomagolást.

⃠ NE tárolják a vákuumfóliázó gépet beakasztott zárókarokkal.

- Javasoljuk, hogy a vákuumfóliázott termék és a zacskó nyílása között hagyjanak 8-10 cm távolságot.
- Jelen készülék nem alkalmas profi használatra, kizárólag otthoni használatra tervezték.

A TERMÉK LEÍRÁSA (lásd az 1. ábrát)

1. Fedél
2. „GENTLE Automatic / STOP” gomb
3. „NORMAL Automatic / STOP” gomb
4. „SEAL / STOP” gomb
5. Kémlelőfények
6. Fedélnyitó gomb
7. Zárókarok
8. Hegesztőszalag
9. Szívókamra és folyadékgyűjtő tartály
10. Szívólyuk
11. Zárótömítések
12. Légmentesítő tömítés
13. Vágóeszköz
14. Vágóeszköz helye
15. Villamos kábel
16. Villamos kábel csatlakozója
17. Mágnesek

ALKOTÓRÉSZEK ÉS FUNKCIÓK LEÍRÁSA

1. **Fedél:** a tasakban a vákuum létrehozásához szükséges légmentes teret hoz létre.
2. **„GENTLE Automatic / STOP” gomb:**
   - aktiválja az automatikus elszívó és hegesztő ciklust;
   - blokkolja az előzetesen kiválasztott funkciót.

   Az ezen a gombon beállított elszívó teljesítmény olyan puhább állagú ételek csomagolására alkalmas, mint a zöldség és a gyümölcs.
3. **„NORMAL Automatic / STOP” gomb:**
   - aktiválja az automatikus elszívó és hegesztő ciklust;
   - blokkolja az előzetesen kiválasztott funkciót.

   Az ezen a gombon beállított elszívó teljesítmény minden más élelmiszer csomagolására alkalmas.
4. **„SEAL / STOP” gomb:**
   - a készülék csak hegeszt;
   - blokkolja az előzetesen kiválasztott funkciót.
5. **Kémlelőfények:** olyan fényjelzések, amelyek a kiválasztott eljárás előrehaladottsági állapotát jelenítik meg.
6. **Fedélnyitó gombok**: kiakasztják a fedelet.
7. **Zárókarok**: a fedelet a gép alapjához rögzítik akasztással.
8. **Hegesztőszalag**: elvégzi a hegesztést.

9. 10. Szívókamra és folyadékgyűjtő tartály: az a terület, ahova a tasak nyitott vége kerül, hogy lehetővé tegye a levegő elszívását és az esetleges felesleges folyadék eltávolítását.

11. Zárótömítések: optimális légmentes teret hoznak létre az elszívó kamrában a tasakok légmentes zárása érdekében.
12. Légmentesítő tömítés: biztosítja, hogy a tasak a hegesztőszalagra tapadjon.
13. 14. Vágóeszköz: a tekercset megfelelő méretű zacskókra vágja.
17. Mágnesek: a készüléket a fém felületekhez rögzítik.

MŰSZAKI ADATOK
- Feszültség: AC 220-240 V 50 Hz
- Energiafogyasztás: 90 W
- Környezeti feltételek a működéshez: +10°C +40°C; relatív páratart. ≤RH 85%
- Környezeti feltételek a tároláshoz: +10°C +50°C; relatív páratart. ≤RH 85%
- Tasak maximális szélessége: 300 mm

A készletben lévő tekercs élelmiszerekhez alkalmas.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

ELŐKÉSZÍTÉS
- Minden egyes használat előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket a „karbantartás” szakaszban leírtak szerint.
- Helyezze a készüléket egy sík és merev felületre, ügyeljen arra, hogy a készülék előtti terület akadálymentes legyen és legyen elég hely a csomagolandó élelmiszeres tasakok számára.
- Csatlakoztassa a villamos kábelt a gépre, majd dugja egy konnektorba.
- Egyenletesen tegye be a tárolandó élelmiszert a tasakba. Ellenőrizze, hogy a tasak hossza kb. 8 cm-rel meghaladja a tárolandó élelmiszer hosszát.
- Emelje fel a fedelet.

HASZNÁLAT TASAKOKKAL
1. Helyezze a tasak nyitott végét a szívókamra belsejébe a 2. ábra szerint. Helyezze el a tasakot, amelyiknek csak az egyik oldala bordázott, a sima felével felfelé fordítva. Győződjön meg arról, hogy a tasak belseje tiszta és ételrészecskéktől mentes a ponton, ahol lehegeszti. A tasak legyen kiterítve és ráncoktól mentes.
2. Engedje le a fedelet és két kézzel határozottan nyomja le a két zárókart a készülék aljához rögzítve, amíg kattanó hangot nem hall.
3. Nyomja meg a „NORMAL Automatic / STOP” gombot az automatikus elszívó és hegesztő eljárás elindításához. A gép működése során felgyullad a „NORMAL Automatic / STOP” gomb kémlelőfénye.
4. Várjon, amíg a „NORMAL Automatic / STOP” gomb kémlelőfénye kialszik, nyomja meg a két fedélnyitó gombot és emelje fel a fedelet.
5. Ellenőrizze a tasak hegesztését és tegye a hűtőszekrénybe, fagyasztóba vagy a spájzba.

HASZNÁLAT TEKERCCSEL
A tekercs lehetővé teszi a tárolandó ételnek megfelelő hosszúságú tasakok készítését.
1. Határozza meg a tasak hosszát, az élelmiszer hosszát figyelembe véve és adjon hozzá legalább 8 cm-t.
2. Egy éles ollóval vágják a tekercset a kívánt méretűre.
3. Helyezze a tasak két nyitott végét a hegesztőszalagra. Azokat a tekercseket, amelyeknek csak egy bordázott oldala van, úgy helyezze el, hogy a sima oldaluk nézzen felfelé.
4. Győződjön meg arról, hogy a tasak ki van terítve, tiszta és ráncmentes.
5. Engedje le a fedelet és két kézzel határozottan nyomja le a két zárókart a készülék aljához rögzítve, amíg kattanó hangot nem hall.
6. NyomjA meg a „SEAL / STOP” gombot, hogy elkezdődjön a hegesztés: a kémlelőfény felgyullad. Hegesztés közben a gép néhány másodpercig levegőt szív el. Amikor a kémlelőfény kialszik, a hegesztésnek vége.
7. Nyomja meg a két fedélnyitó gombot és emelje fel a fedelet. Ellenőrizze a tasak hegesztését.
8. Folytassa a „HASZNÁLAT TASAKOKKAL” szakaszban leírtak szerint.

RÉSZLEGES VÁKUUM
A levegő teljes, automata módszerrel elszívása következtében a puhább/törékenyebb ételek (mint pl. eper, erdei gyümölcsök, grissini, zöldség, stb.) összenyomódhatnak és sérülhetnek; ezért ezekben az esetekben használhatja a kézi vákuumcsomagolást, vagyis a légelszívás önök által legmegfelelőbb pillanatban történő megszakítását.
1. Helyezzék el a zacskót és akasszák a fedelet a géphez a "Zacskókkal történő használat" c. szakasz 1. és 2. pontjaiban leírtak szerint.
2. Nyomja meg a „NORMAL Automatic / STOP” gombot a légelszívás megkezdéséhez. Figyelje meg a zacskóban lévő levegő elszívását és amikor célszerűnek találja, szakítsa meg a vákuumcsomagolást a „NORMAL Automatic / STOP” gomb megnyomásával és végezze el a hegesztést a „SEAL / STOP” gomb megnyomásával.
3. Várjon, amíg a „SEAL / STOP” gomb kémlelőfénye kialszik, nyomja meg a két fedélnyitó gombot és emelje fel a fedelet.
4. Ellenőrizze a tasak hegesztését.

VÁKUUMCSOMAGOLÁS FOLYADÉKOKHOZ
Folyadékok vákuumcsomagolásához azokat előzetesen le kell fagyasztani. Tegyék a folyékony élelmiszert egy megfelelő tárolóedénybe, kb. 12-18 órára tegyék a fagyasztóba, majd vegyék ki a tárolóedényből és tegyék egy vákuumozható zacskóba. Szívják ki a levegőt és légmentesen zárják a zacskót a "használati utasítások - használat zacskókkal" szakaszban leírtak szerint; ezt követően tegyék a zacskót a fagyasztóba.

KARBANTARTÁS

- Alaposan mossa meg a kezét, mielőtt megkezdi a készülék tisztítását.
- Használat előtt vagy után a készüléket száraz vagy enyhén benedvesített kendővel tisztítsák meg, ügyelve arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe.
- Minden egyes használatot követően távolítsanak el bármilyen nylon (zacskó) maradványt a hegesztőszalagról egy puha törlőkendő segítségével, ügyelve arra, hogy ne okozzanak benne sérülést.
  A hegesztőszalagot csak akkor tisztítsák meg, amikor már kihűlt.
- Minden egyes használatot követően alaposan tisztítsák meg a légelszívó- és folyadékgyűjtő kamrát egy nedves ronggyal bármilyen folyadék maradvány eltávolításához.
- Soha ne használjanak vegyszereket vagy dörzshatású tisztítószert.
- A készüléket hűvös és száraz helyen tárolja.

⊘ **Ne tárolják a készüléket úgy, hogy a zárókarok az aljzathoz vannak rögzítve annak érdekében, hogy a légmentesítő tömítés és a zárótömítések ne deformálódjanak el.**

Rendelkezésre álló pótalkatrészek
- zárótömítések és légmentesítő tömítés: kód AHI043.

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A csatlakozódugó nincs a fali csatlakozóba illesztve.	Dugja a termék csatlakozódugóját egy fali csatlakozóba.
	Közbelépett a hővédelem.	Hagyja legalább 30 percig hűlni a készüléket, és azt követően kapcsolja be.
A készülék nem végez teljes légtelenítést a zacskóban.	Lehet, hogy a zacskó kilyukadt.	Ellenőrizzék a zacskó épségét vagy cseréljék ki egy másikra.
	A zacskó légelszívó- és folyadékgyűjtő kamrában való elhelyezkedése nem megfelelő.	A zacskót az "Utasítások - használat zacskókkal" szakaszban leírtak szerint helyezzék el.
	Lehet, hogy a hegesztőszalag túlmelegedett: ez akkor fordul elő, amikor egymás után, nagyon rövid szünetekkel sokszor hegeszt.	Várjon néhány percet, amíg a hegesztőszalag kihűl. Két hegesztés között javasoljuk, hogy várjon legalább 60 másodpercet.
A zacskó a hegesztés után nem marad légmentes.	Lehet, hogy a zacskó kilyukadt.	Ellenőrizzék a zacskó épségét vagy cseréljék ki egy másikra.
	A zacskó széle nem tökéletesen tiszta.	Ellenőrizzék, hogy a hegesztés mentén nincs-e szennyeződés: morzsa, zsír, stb. Ismét nyissák ki a zacskót és próbálják meg újra a hegesztést.
A zacskó elolvad és a hegesztés nem megfelelő	A zacskó hegesztési területe koszos vagy a zacskó nincs megfelelően kiterítve.	Győződjenek meg arról, hogy a zacskó belseje tiszta és megfelelően ki van terítve.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A készülék alján lévő szimbólum az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtését jelzi **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**.
A készülék élettartama végén ne ártalmatlanítsa azt a vegyes háztartási hulladékokkal, hanem adja át egy megfelelő helyi hulladékgyűjtő központnak vagy szolgáltassa vissza a viszonteladónak egy azonos típusú és funkciójú új készülék vásárlásakor.
Amennyiben az ártalmatlanítandó készülék mérete 25cm-nél kisebb, lehetőség van annak 400 nm-nél nagyobb alapterületű viszonteladónál történő leadására, hasonló készülék vásárlási kötelezettsége nélkül.
Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése a közösségi környezetvédelmi politikának megfelelően kerül végrehajtásra, melynek célja a környezet védelme és a környezet minőségének a javítása, valamint annak az elkerülése, hogy a készülékben található esetleges veszélyes anyagok, ezek vagy ezek részeinek a helytelen felhasználása káros hatással legyenek az emberi egészségre. Figyelem! Az elektromos és elektronikus készülékek helytelen ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után.

CE Ez a termék háztartási használatra készült. A készüléken lévő CE jelzéssel tanúsított megfelelőség az elektromágneses kompatibilitásról szóló 2014/30/Eu irányelvre vonatkozik 2014/35/Eu kapcsolatos tárgyi elttrico használatra tervezték Meghatározott feszültség határokon belül és iranyelvhez es az egyes veszelyes anyagok elektromos es elektronikus berendezesekben valo alkalmazasanak korlatozasarol szolo 2011/65/EU iranyelvhez kapcsolodik. Ez a termék egy elektronikus eszköz, mely a jelenlegi műszaki ismereteknek megfelelően ellenőrizve lett, hogy ne zavarja a közelben lévő többi készüléket (elektromágneses kompatibilitás), és biztonságos legyen, ha a használati utasításban foglaltaknak megfelelően kerül használatra. Abban az esetben, ha a készülék rendellenesen működik, ne folytassa a használatát és szükség esetén forduljon közvetlenül a gyártóhoz.

JÓTÁLLÁS

A készülékre az áru átvételétől számított 2 év, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti nemzeti jogszabályok által meghatározott más hosszabb idejű jótállás vonatkozik. Ez a rendelkezés megfelel az olasz és az európai jogszabályoknak. A Laica termékeket otthoni használatra tervezték és a használata közszolgáltatásokban nem engedélyezett. A jótállás csak a gyártási hibákra vonatkozik és nem érvényes, ha a sérülést véletlen esemény, hibás használat, gondatlanság vagy a termék helytelen használata okozta. Csak a termék mellé szállított kiegészítőkkel használja; eltérő kiegészítők használata a jótállás / szavatosság megszűnését okozhatja. Semmi esetre se szerelje szét a készüléket; ha szétszereli, vagy megrongálja, akkor a jótállás biztosan megszűnik. A jótállás nem vonatkozik a kopóalkatrészekre és az elemekre, ha a csomagban megtalálható. Az átvételtől számított 2 év elteltével, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti nemzeti jogszabályokban meghatározott más hosszabb időtartam elteltével a jótállás megszűnik; ebben az esetben a műszaki szolgálati beavatkozások térítés ellenében valósulnak meg. A műszaki információra vonatkozó kérdéseit, észrevételeit - érvényes jótállás / szavatosság, vagy díjfizetés ellenében történő javítás esetén - az info@laica.com - e-mail címre küldje.
A termék jótállási / szavatossági idő alatt történő javítása és cseréje díjmentes. Ebben az esetben forduljon a viszonteladóhoz; NE küldje be a terméket közvetlenül a LAICA-nak. Az összes jótállási idő alatt történő közbeavatkozás (beleértve a termékcserét vagy az alkatrészcserét) nem hosszabbítja meg a kicserélt termék jótállási időszakát. A gyártócég minden felelősséget elhárít az esetleges - közvetlen vagy közvetett - károk miatt, amelyek a termék használati utasításban megadott előírások - különös tekintettel a telepítési, használati és karbantartási utasításokra - hiányos betartása miatt személyi vagy állati sérüléseket, illetve anyagi károkat okozhatnak. Laica folyamatosan a termékek javításán dolgozik, ezért fenntartja magának a jogot a termékek, vagy azok részeinek az előzetes értesítés nélküli módosítására, anélkül, hogy ez bármiféle felelősséget jelentene a Laica-ra, vagy viszonteladóikra nézve. Részletek: www.laica.it.

APARAT ZA VAKUUMSKO PAKIRANJE - NAVODILA IN GARANCIJA

Spoštovani kupec, Laica se vam želi zahvaliti za vašo izbiro izdelka, zasnovanega po kriterijih zanesljivosti in kakovosti za vaše popolno zadovoljstvo.

POMEMBNO
PRED UPORABO POZORNO PREBERITE
SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO

Navodila za uporabo je treba šteti kot sestavni del izdelka in jih morate hraniti za vso življenjsko dobo izdelka.
V primeru prenosa aparata drugemu lastniku, morate izročiti letemu tudi celotno dokumentacijo.
Uporabnik je za varno in pravilno uporabo izdelka dolžan natančno prebrati navodila in opozorila, ki jih vsebuje priročnik, saj zagotavljajo pomembne informacije za varnost, uporabo in vzdrževanje izdelka.
Če navodila izgubite, ali potrebujete več informacij ali pojasnila, izpolnite ustrezen obrazec na spletni strani https://www.laica.it/ v razdelku Faq in pomoč.

KAZALO

LEGENDA SIMBOLOV	**stran 59**
VARNOSTNA OPOZORILA	**stran 59**
OPIS IZDELKA	**stran 60**
NAVODILA ZA UPORABO	**stran 61**
VZDRŽEVANJE	**stran 62**
TEŽAVE IN REŠITVE	**stran 62**
POSTOPEK ODSTRANJEVANJA	**stran 62**
GARANCIJA	**stran 63**

LEGENDA SIMBOLOV

⚠ Opozorilo ⃠ Prepoved Za živila

VARNOSTNA OPOZORILA

- Pred uporabo izdelka preverite, če je aparat brezhiben in brez vidnih poškodb. V primeru dvoma aparata ne uporabljajte in se obrnite na prodajalca.
- Plastično vrečko ovojnine hranite otrokom nedosegljivo: nevarnost zadušitve.
- Pred priklapljanjem aparata se prepričajte, da je na tablici s podatki, ki se nahaja na dnu, navedena omrežna napetost skladna z omrežno napetostjo v uporabi.
- Ta aparat se mora uporabljati izključno samo za namene, za katere je zasnovan, in na način, ki je opisan v navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba se smatra za neprimerno in zato nevarno. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala z neprimerno ali napačno rabo izdelka.
- Ta aparat lahko samostojno uporabljajo otroci starosti 14 in več let.
- Uporabo in vzdrževanje tega aparata lahko opravljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter neizkušene osebe samo pod ustreznim nadzorom odrasle osebe. Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- ⃠ Nikoli NE pustite vklopljen aparat brez nadzora, po končani uporabi ga izklopite ter izključite iz električnega omrežja.
- V primeru okvare oziroma nepravilnega delovanja aparat ugasnite in ga ne spreminjajte. Za popravilo se vedno obrnite na prodajalca.
- ⃠ Aparata NE priklapljajte in odklapljajte ter NE uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- ⃠ Za odklop vtiča iz omrežne vtičnice NE vlecite za kabel ali samega aparata.
- Z izdelkom ravnajte skrbno, varujte ga pred udarci, ekstremnimi temperaturnimi nihanji, vlago, prahom, neposredno sončno svetlobo in toplotnimi viri.
- Takoj po uporabi in v vsakem primeru pred čiščenjem odklopite vtič iz omrežne vtičnice.
- Če vam aparat pade v vodo, ga ne poskušajte izvleči, ampak nemudoma izklopite vtič iz omrežne vtičnice.
- ⃠ Pozor! V nobenem primeru NE posegajte na električnem kablu. V primeru poškodovanja se obrnite na prodajalca.

- Kabel odvijte po celotni dolžini in ne približujte ga toplotnim virom.
- ⃠ Nikoli ne uporabite adapterjev za drugačno napetost napajanja od navedene na etiketi, ki se nahaja na dnu aparata.
- Aparat z ohišjem brez zaščite proti vdiranju vode.
- ⃠ Ko je aparat vklopljen, se NE dotikajte varilne letve: nevarnost opeklin.
- ⃠ Aparata nikoli NE potopite v vodo ali druge tekočine.
- ⃠ Aparata NE uporabljajte na prostem.

⚠ POZOR! PRED UPORABO TEGA APARATA

- V ekstremnih pogojih uporabe (napetost za 10% višja od nazivne napetosti ter temperatura okrog 40°C) se med uporabo aparata lahko sprožijo avtomatske naprave termične zaščite. V takšnem primeru morate počakati, da se aparat ohladi, in ga šele potem lahko znova uporabite.
- ⃠ **Vakuumskih ciklov ne opravljajte zaporedoma, lahko se vključijo samodejni sistemi toplotne zaščite naprave (med vsakim varjenjem je priporočljivo počakati vsaj 60 sekund).**
- Priporočljiva je uporaba narebrenih vrečk za vakuumsko pakiranje LAICA ali enakovredne kakovosti. Pozor: uporaba neustreznih vrečk ne zagotavlja optimalnega vakuumskega pakiranja.
- ⃠ Aparata za vakuumsko pakiranje NE shranjujte z vklopljenimi zapornimi ročicami.
- Priporočljivo je pustiti 8/10 cm med koncem izdelka za vakuumsko pakiranje in koncem vrečke.
- Ta aparat ni primeren za profesionalno, ampak le za gospodinjsko uporabo.

OPIS IZDELKA (glejte sliko 1)

1. Pokrov
2. Tipka “GENTLE Automatic / STOP”
3. Tipka “NORMAL Automatic / STOP”
4. Tipka "SEAL / STOP"
5. Signalne lučke
6. Gumba za odpiranje pokrova
7. Zaporni ročici
8. Varilna letev
9. Sesalna komora in zbiralnik tekočine
10. Sesalna odprtina
11. Tesnila
12. Zaporno tesnilo
13. Rezilo
14. Sedež rezila
15. Električni kabel
16. Vtičnica za električni kabel
17. Magneti

OPIS SESTAVNIH DELOV IN FUNKCIJ

1. **Pokrov:** ustvari potrebno tesnjenje za doseganje vakuuma v vrečki.
2. **Tipka “GENTLE Automatic / STOP”:**
   - aktivira samodejni cikel sesanje in varjenja.
   - blokira predhodno izbrano funkcijo

   Nastavljena sesalna moč na tej tipki je primerna za pakiranje živil bolj občutljive konsistence kot so sadje in zelenjava.
3. **Tipka “NORMAL Automatic / STOP”:**
   - aktivira samodejni cikel sesanje in varjenja.
   - blokira predhodno izbrano funkcijo.

   Nastavljena sesalna moč nastavljena na tej tipki je primerna za pakiranje vseh vrst živil.
4. **Tipka "SEAL / STOP":**
   - aparat izvede samo varjenje;
   - blokira predhodno izbrano funkcijo.
5. **Signalne lučke:** svetleči indikatorji, ki prikazujejo stanje napredovanja izbranega postopka.
6. **Gumba za odpiranje pokrova:** odklenejo pokrov.
7. **Ročice za pritrditev:** pritrdijo pokrov na dno stroja.
8. **Varilna letev:** izvaja varjenje.

9. 10. Sesalna komora in zbiralnik tekočine: področje, v katerega položimo odprti konec vrečke, da omogočimo izsesavanje zraka in odstranitev morebitnih odvečnih tekočin.

11. Tesnila za tesnjenje: omogočijo optimalno tesnjenje sesalne komore, da bi dobili vakuum v vrečkah.

12. Tesnilo za oprijem: zagotavlja oprijem vrečke na varilno letev.

13. 14. Rezilo: odreže kolut vrečk na želeno dolžino.
17. Magneti: pritrdijo aparat na kovinske površine.

TEHNIČNI PODATKI

- Napetost: AC 220-240V 50Hz
- Odjem moči: 90W
- Okoljski pogoji delovanja: +10°C +40°C; relativna vlažnost ≤RH 85%
- Okoljski pogoji shranjevanja: +10°C +50°C; relativna vlažnost ≤RH 85%
- Največja širina vrečk: 300 mm

Zvitek v dobavi je primeren za živila.

NAVODILA ZA UPORABO

PRIPRAVA

- Pred vsako uporabo skrbno očistite aparat, kot je opisano v odstavku o vzdrževanju.
- Aparat postavite na ravno in togo podlago, območje pred aparatom naj bo brez ovir in dovolj obsežno, da vam bo omogočalo polaganje vrečk s hrano za pakiranje.
- Povežite električni kabel na aparat in nato na napajalno vtičnico.
- Hrano za shranitev enakomerno razporedite v vrečko. Preverite, da je dolžina vrečke za približno 8 cm daljša od hrane za shranitev.
- Dvignite pokrov.

UPORABA Z VREČKAMI

1. Odprto stran vrečke postavite v sesalno komoro kot prikazano na sliki 2. Postavite vrečko, ki ima samo eno nabrano stran, z gladko stranjo obrnjeno navzgor. Prepričajte se, da je notranjost vrečke na mestu, kjer bo izdelan zvar, čista in brez vsakega dela hrane. Biti mora ploska in brez gub.
2. Spustite pokrov in trdno pritisnite z obema rokama tako, da se zaporni ročici na dnu aparata vpneta s "klikom".
3. Pritisnite na tipko "NORMAL Automatic / STOP", da bi zagnali samodejni postopek sesanja in varjenja. Med delovanjem aparata se prižge signalna lučka tipke “NORMAL Automatic / STOP”.
4. Počakajte, dokler se signalna lučka tipke "NORMAL Automatic / STOP" ne ugasne, pritisnite na oba gumba za sprostitev pokrova in ga dvignite.
5. Preverite, ali je vrečka pravilno zavarjena, ter jo spravite v hladilnik, zamrzovalnik ali shrambo.

UPORABA Z ROLAMI

Zvitek omogoča pripravo vrečk željene dolžine, primerne hrani, ki jo želimo shraniti.

1. Dolžino vrečke določite tako, da upoštevate dolžino živila in temu dodate še vsaj 8 cm.
2. S škarjami odrežite del role želene dolžine.
3. Enega od dveh odprtih koncev vrečke postavite na varilno letev. Pri vrečkah, ki imajo samo eno nabrano stran, obrnite gladko stran navzgor.
4. Prepričajte se, da je vrečka pravilno poravnana, čista in brez gub.
5. Spustite pokrov in trdno pritisnite z obema rokama tako, da se zaporni ročici na dnu aparata vpneta s "klikom".
6. Za začetek varjenja pritisnite gumb "SEAL / STOP": kontrolna lučka se prižge. Med varjenjem stroj nekaj sekund sesa zrak. Ko se lučka ugasne, je varjenje zaključeno.
7. Pritisnite na gumba za odpiranje pokrova in ga dvignite. Preverite zvar na vrečki.
8. Nadaljujte kot je opisano v poglavju "UPORABA Z VREČKAMI".

DELNI VAKUUM

Pri popolnem sesanju zraka z avtomatsko metodo se najbolj občutljiva in krhka živila (kot so jagode, gozdni sadeži, grisini, zelenjava itd.) lahko poškodujejo; v teh primerih lahko uporabite ročno vakuumiranje, s katerim prekinete sesanje zraka, ko smatrate, da je to najprimernejše.

1. Namestite vrečko in pokrov priklopite na aparat, kot je opisano v 1. in 2. točki odstavka "Uporaba z vrečkami".
2. Pritisnite tipko “NORMAL Automatic / STOP”, da bo začeli s sesanjem zraka. Pozorno spremljajte izsesavanje zraka iz vrečke in ko smatrate za potrebno, prekinite proces vakuumiranja s pritiskom na tipko “NORMAL Automatic / STOP in zavarite s pritiskom na tipko “SEAL/STOP”.
3. Počakajte, dokler se signalna lučka tipke SEAL/STOP" ne ugasne, pritisnite na oba gumba za sprostitev pokrova in ga dvignite.
4. Preverite zvar na vrečki.

VAKUUMSKO PAKIRANJE TEKOČIN
Tekočine lahko vakuumsko pakiramo tako, da jih prej zamrznemo. Tekočo hrano postavite v primeren kanister, slednjega postavite v zamrzovalnika približno 12-18 ur, nato zamrznjeno tekočino vzemite iz kanistra ter vložite v vrečko za vakuumsko pakiranje. Izsesajte zrak ter zavarite vrečko, kot je opisano v odstavku z "navodili za uporabo - uporaba z vrečkami"; nato vrečko postavite v zamrzovalnik.

VZDRŽEVANJE

- Pred pričetkom čiščenja aparata si dobro umijte roke.
- Aparat pred in po uporabi očistite s suho ali rahlo navlaženo krpo; pazite, da vam tekočine ne prodrejo v notranjost aparata.
- Po vsaki uporabi z varilne letve odstranite vse plastične ostanke (vrečke), uporabite mehko krpo in pazite, da je ne poškodujete. **Varilno letev čistite le, ko je hladna**.
- Po vsaki uporabi skrbno očistite sesalno komoro in zbiralnik tekočine z vlažno krpo in odstranite vse ostanke tekočine.
- Nikoli ne uporabljajte kemičnih ali grobih izdelkov.
- Aparat hranite na hladnem in suhem mestu.
- **Aparata ne hranite s pritrdilnimi ročkami, ki so zataknjeni na podnožje, da ne bi poškodovali tesnila za sesanje in tesnil.**

Razpoložljivi rezervni deli
- tesnila za tesnjenje in oprijem: kod. AHI043.

TEŽAVE IN REŠITVE

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Aparat ne deluje.	Vtič ni vstavljen v električni priključek.	Vtič izdelka priklopite v električni priključek.
	Sprožila se je termična zaščita.	Počakajte vsaj 30 minut, da se aparat ohladi, nato ga ponovno vklopite.
Naprava ne vzpostavi zadosten podtlak v vrečki.	Vrečka morda pušča.	Preverite brezhibnost vrečke ali jo zamenjajte z novo.
	Vrečka ni pravilno postavljena v sesalni komori in zbiralniku tekočine.	Vrečko postavite, kot je opisano v odstavku "Navodila - uporaba z vrečkami".
	Varilna letev se je morda pregrela: to se zgodi, ko se v kratkih presledkih opravi večje število zaporednih zvarov.	Počakajte nekaj minut, da se varilna letev ohladi. Med enim varjenjem in naslednjim je priporočljivo počakati vsaj 60 sekund.
Vrečka po varjenju ne zadržuje podtlaka.	Vrečka morda pušča.	Preverite brezhibnost vrečke ali jo zamenjajte z novo.
	Rob vrečke ni popolnoma čist.	Preverite, da ob zvaru ni nečistoč: drobtine, mast, itd. Ponovno odprite vrečko in jo ponovno zavarite.
Vrečka se stopi in se ne zavari pravilno	Področje vrečke za varjenje je umazano in ni poravnano.	Prepričajte se, da je notranjost vrečke čista in je slednja pravilno poravnana.

POSTOPEK ODSTRANJEVANJA (Dir.2012/19/Eu-WEEE)

Simbol, ki se nahaja na dnu aparata, označuje ločeno zbiranje električnih in elektronskih naprav.
Ob koncu dobe koriščenja aparata tega ne odstraniti kot mešan komunalni trden odpadek, ampak ga izročite posebnemu zbirnemu centru na vašem območju, ali ga vrnite distributerju, ko kupite nov aparat iste vrste in namenjen za isto uporabo.
V primeru, da je aparat, ki ga odlagate, manjši od 25cm, ga lahko vrnete na prodajnem mestu z več kot 400m² površine, brez obveznosti za nakup podobne nove naprave.
Ta postopek ločenega zbiranja električne in elektronske opreme se izvaja z vizijo okoljske politike Skupnosti s ciljem ohranjanja, varstva in izboljšanja kakovosti okolja in da bi se izognili morebitnim potencialnim učinkom na zdravje ljudi zaradi prisotnosti nevarnih snovi v tej opremi ali zaradi nepravilne uporabe slednje oziroma delov slednje..
Pozor! Nepravilna odstranitev električne in elektronske opreme lahko pomeni sankcije.

CE Ta izdelek je namenjen za domačo uporabo.
Na aparatu nameščen znak CE potrjuje, da je aparat skladen z ustrezno direktivo 2014/30/Eu o elektromagnetni združljivosti, direktivo 2014/35/Eu o električni opremi, ki je namenjena za uporabo znotraj določenih napetostnih mej in na Direktivo 2011/65/Eu o omejitvi uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi. Ta izdelek je elektronski instrument, preverjen za zagotavljanje, glede na trenutno stanje tehničnega znanja, tako odsotnosti motenja drugih naprav v bližini (elektromagnetna združljivost) kot tudi varne uporabe v skladu z napotki, ki so navedeni v navodilih za uporabo. V primeru nepravilnega delovanja naprave ne uporabljajte in se po potrebi obrnite neposredno na proizvajalca.

GARANCIJA

Garancija za ta aparat traja 2 leti od trenutka dostave blaga ali drugi daljši rok, ki ga določa nacionalna zakonodaja prebivališča stranke. Ta določba je v skladu z italijansko in evropsko zakonodajo. Izdelki Laica so zasnovani za uporabo v gospodinjstvu. Uporaba v javnih storitvah ni dovoljena. Garancija krije samo pomanjkljivosti izdelave in ne velja v primeru škode, nastale zaradi nezgodnega dogodka, napačne uporabe, malomarnosti ali nenamenske rabe izdelka. Uporabljajte samo priloženi pribor; raba drugačnega pribora lahko vodi v razveljavitev garancije. V nobenem primeru ne odpirajte ohišja izdelka; v primeru odprtja ali spreminjanja se garancija dokončno razveljavi. Garancija ne velja za obrabi podvržene dele in baterije, če so te dobavljene v priboru. Po 2 letih od dobave ali po drugem daljšem roku, ki ga določa nacionalna zakonodaja prebivališča stranke, garancija preneha; v tem primeru se bodo posegi tehnične pomoči izvajali proti plačilu. Informacije o servisnih posegih, bodisi v garancijskem roku kot tudi plačljivih, lahko dobite z zahtevkom na naslov info@laica.com.
Za popravilo ali zamenjavo izdelka v skladu z garancijskimi pogoji ni potrebno plačati nobenega prispevka. V primeru okvare se obrnite na prodajalca; NE pošiljajte direktno v podjetje LAICA. V primeru posegov v garancijskem roku (vključno z zamenjavo izdelka ali njegovega dela) se trajanje originalne garancijske dobe zamenjanega izdelka ne podaljša. Proizvajalec zavrača vsako odgovornost za morebitno škodo, ki bi bila neposredno ali posredno povzročena osebam, predmetom ali domačim živalim kot posledica neupoštevanja vseh določil, navedenih v ustrezni knjižici z navodili, posebej tistih, ki se nanašajo na opozorila o namestitvi, uporabi in vzdrževanju aparata. Podjetje Laica se nenehno trudi izboljšati svoje izdelke, zato si jemlje pravico, brez predhodnega obveščanja, do delnega ali celotnega spreminjanja svojih izdelkov v skladu s potrebami proizvodnje, ne da bi to predstavljalo kakršno koli odgovornost podjetja Laica ali njenih prodajalcev. Za dodatne informacije: www.laica.it.

STROJ ZA VAKUUMIRANJE - UPUTE I JAMSTVO

Poštovani korisniče, Laica Vam se zahvaljuje na odabiru ovog proizvoda, dizajniranoga sukladno standardima pouzdanosti i kvalitete za potpuno zadovoljstvo.

VAŽNO
PRIJE UPORABE POZORNO PROČITATI
SAČUVATI ZA BUDUĆE REFERENCE

Priručnik se smatra sastavnim dijelom proizvoda i mora se pohraniti za buduće konzultacije, sve do kraja njegovog radnog vijeka. U slučaju prodaje uređaja drugom vlasniku, isporučite također i cjelokupnu dokumentaciju. Za sigurnu i ispravnu upotrebu proizvoda, korisnik mora pažljivo pročitati upute i upozorenja sadržane u priručniku jer daju važne informacije koje se odnose na sigurnost, upute za uporabu i održavanje. U slučaju da izgubite priručnik ili ako trebate dodatne informacije ili pojašnjenja popunite odgovarajući obrazac na web stranici https://www.laica.it/ u odjeljku Česta pitanja i pomoć.

OZNAKE

JAMSTVO SIMBOLI **stranica 64**
SIGURNOSNA UPOZORENJA **stranica 64**
OPIS PROIZVODA **stranica 65**
UPUTE ZA UPORABU **stranica 66**
ODRŽAVANJE **stranica 67**
PROBLEMI I RJEŠENJA **stranica 67**
POSTUPAK ODLAGANJA **stranica 68**
JAMSTVO **stranica 68**

JAMSTVO SIMBOLI

⚠ Upozorenje ⃠ Zabrana Za namirnice

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Prije korištenja proizvoda uvjerite se da je uređaj bez vidljivih oštećenja. U slučaju nedoumice, nemojte koristiti uređaj, već se obratite ovlaštenom zastupniku.
- Držite plastičnu vrećicu za pakiranje izvan dohvata djece: opasnost od gušenja.
- Prije priključivanja uređaja uvjerite se da podaci o mrežnom naponu koji se nalaze na pločici s podacima na dnu proizvoda odgovaraju podacima električne mreže koja se koristi.
- Ovaj uređaj mora se koristiti isključivo u svrhu za koju je namijenjen i na način naveden u uputama. Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom i stoga opasnom. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu uzrokovanu neodgovarajućom ili nepravilnom upotrebom.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 14 ili više godina starosti.
- Upotreba i održavanje ovog uređaja mogu obavljati osobe s smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili neiskusne osobe, samo pod odgovarajućim nadzorom od strane odrasle osobe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- ⃠ NIKADA ne ostavljajte da stroj radi bez nadzora; kada završite s upotrebom isključite ga iz struje.
- U slučaju kvara i/ili neispravnog rada, odmah isključite uređaj. Za popravke uvijek se obratite dobavljaču.
- ⃠ NEMOJTE priključivati ili isključivati uređaj i NEMOJTE ga koristiti s mokrim rukama.
- ⃠ NEMOJTE povlačite strujni kabel ili sam uređaj kako bi isključili utikač iz utičnice.
- Pažljivo postupajte s uređajem, zaštitite ga od udara, ekstremnih promjena temperature, vlage, prašine, izravnog sunčevog svjetla i izvora topline.
- Isključite utikač iz struje odmah nakon upotrebe i, u svakom slučaju, prije čišćenja.
- Ako uređaj padne u vodi nemojte ga uzimati u ruke, već odmah isključite utikač iz struje.
- ⃠ Pozornost! Ni u kom slučaju NEMOJTE vršiti intervencije na kabelu. Ako je oštećen, obratite se prodavaču.

- Odmotajte kabel u cijelosti i držite ga dalje od izvora topline.
- ⃠ Nikad ne koristite adaptere za napajanje različite od onih navedenih na etiketi podataka koji se nalazi na dnu uređaja.
- Kućište uređaja nije zaštićeno od prodiranja tekućine.
- ⃠ NE dodirujte traku za varenje dok je uređaj uključen: opasnost od opekotina.
- ⃠ NIKAD ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- ⃠ NE koristite uređaj na otvorenom.

⚠ OPREZ! PRIJE UPOTREBE UREĐAJA

- U teškim uvjetima rada (napon veći za 10% od nazivnog napona i temperature oko 40°C) intenzivno korištenje uređaja može dovesti do intervencije automatske termičke zaštite uređaja. U tom slučaju morate čekati da se uređaj ohladi kako bi se ponovno mogao koristiti.
- ⃠ **Nemojte izvoditi više ciklusa vakuumiranja uzastopce; mogu intervenirati automatski sustavi za toplinsku zaštitu uređaja (preporuča se pričekati najmanje 60 sekundi između zavarivanja).**
- Preporučamo korištenje reljefnih vakuumskih vrećica LAICA ili vrećica ekvivalentne kvalitete. Oprez: Uporaba neprikladnih vrećica ne jamči optimalni vakuum.
- ⃠ NIKAD ne skladištite stroj za vakuum s zatvorenim polugama za blokiranje.
- Preporučljivo je ostaviti oko 8/10 cm od kraja proizvoda koji se pakira i otvora vakuum vrećice.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za profesionalnu, već sam za kućnu upotrebu.

OPIS PROIZVODA (pogledaj sl.1)

1. Poklopac
2. Tipka "GENTLE Automatic / STOP" (nježno automatski/stop)
3. Tipka "NORMAL Automatic / STOP" (normalno automatski/stop)
4. Tipka "SEAL / STOP"
5. Signalna svjetla
6. Tipke za otvaranje poklopca
7. Poluge za blokiranje
8. Traka za zavarivanje
9. Komora za usisavanje i sakupljanje tekućine
10. Otvor za usisavanje
11. Brtve držanja
12. Brtve brtvljenja
13. Rezač
14. Ležište rezača
15. Kabel
16. Utičnica za električni kabel
17. Magneti

OPIS KOMPONENATA I FUNKCIJA

1. **Poklopac:** stvara hermetičnost potrebnu za stvaranje vakuuma u vrećici.
2. **Tipka "GENTLE Automatic / STOP" (nježno automatski/stop):**
   - aktivira automatski ciklus usisavanja i zavarivanja;
   - blokira prethodno odabranu funkciju.

   Snaga usisa postavljena na ovoj tipci prikladna je za pakiranje namirnica nježnije konzistencije poput voća i povrća.
3. **Tipka "NORMAL Automatic / STOP" (normalno automatski/stop):**
   - aktivira automatski ciklus usisavanja i zavarivanja.
   - blokira prethodno odabranu funkciju.

   Snaga usisa postavljena na ovoj tipci prikladna je za pakiranje svih ostalih namirnica.
4. **Tipka "SEAL / STOP":**
   - uređaj vrši samo zavarivanje;
   - blokira prethodno odabranu funkciju.
5. **Signalna svjetla:** svjetlosni indikatori koji pokazuju napredak izabranog procesa.
6. **Tipke za otvaranje poklopca:** oslobađanje poklopca.
7. **Poluge za blokiranje:** pričvršćuju poklopac za osnovu uređaja.
8. **Traka za varenje:** vrši zavarivanje.
9. **10. Komora za usisavanje i sakupljanje tekućine:** područje u kojem se nalazi otvoreni kraj vrećice i u kojoj se vrši usis zraka i uklanjanje bilo kojeg viška tekućine.

11. Brtve držanja: stvara optimalnu zabrtvljenost usisne komore, kako bi se ostvario vakuum u vrećicama.
12. Brtva brtvljenja: jamči prianjanje vrećice na brtvene trake.
13. 14. Rezač: reže rolu vrećice željene veličine.
17. Magneti: pričvršćuju uređaj na metalne površine.

TEHNIČKI PODACI
- Napon: AC 220-240V 50Hz
- Potrošnja energije: 90W
- Radni okoliš: +10°C +40°C; relativna vlažnost ≤RH85%
- Okolišni uvjeti za čuvanje: +10°C +50°C; relativna vlažnost ≤RH 85%
- Maksimalna širina vrećica: 300 mm

Isporučena rola za namirnice.

UPUTE ZA UPORABU

PRIPREMA
- Prije svake upotrebe, temeljito očistite uređaj kao što je opisano u poglavlju "Održavanje".
- Postavite uređaj na ravnu i tvrdu površinu, pazeći da je radna površina ispred uređaja slobodna od prepreka i dovoljno široka da omogući podršku za vrećicu s hranom za pakiranje.
- Spojite električni kabel na stroj, a zatim na mrežnu utičnicu.
- Umetnite hranu koju želite sačuvati ravnomjerno u vrećicu. Provjerite je li duljina vrećice 8 cm duži od hrane koja se čuva.
- Podignite poklopac.

UPOTREBA S VREĆICAMA
1. Stavite otvoreni kraj vrećice unutar usisne komore, kako je prikazano na slici 2. Postavite vrećicu, koja ima samo jednu reljefnu stranu, s glatkom stranom prema gore. Pobrinite se da je unutrašnjost vrećice na mjestu gdje će se izvršiti zavarivanje čista i bez prisustva čestica hrane. Vrećica mora biti ravna i bez nabora.
2. Spustite poklopac i pritisnite čvrsto s obje ruke i zakačite poluge za blokiranje na osnovu uređaja sve dok se ne čuje "klik".
3. Pritisnite tipku "NORMAL Automatic / STOP" za pokretanje automatskog procesa usisavanja i zavarivanja. Tijekom rada stroja svijetli svjetlo tipke "NORMAL Automatic / STOP".
4. Sačekajte dok se svjetlosni indikator tipke "NORMAL Automatic / STOP" isključi te pritisnite dvije tipke za otvaranje poklopca i podignite ga.
5. Provjerite var i odložite vrećicu u hladnjak, zamrzivač ili ostavu.

UPOTREBA S ROLAMA
Rola omogućuje pripremu vrećica željene duljine, pogodne za hranu koja se čuva.
1. Odredite duljinu vrećice s obzirom na duljinu hrane koju treba sačuvati i dodajte još najmanje 8 cm.
2. Izrežite rolu na željenu dužinu pomoću oštrih škara.
3. Postavite jedan od krajeva vrećice na traku za varenje. Kod rola koje imaju samo jednu reljefnu stranu, postavite glatku stranu prema gore.
4. Uvjerite se da je vrećica ravna i bez nabora.
5. Spustite poklopac i pritisnite čvrsto s obje ruke i zakačite poluge za blokiranje na osnovu uređaja sve dok se ne čuje "klik".
6. Pritisnite tipku "SEAL / STOP" za otpočinjanje zavarivanja: uključuje se indikatorska žaruljica. Tijekom zavarivanja stroj nekoliko sekundi usisava zrak. Kada se indikatorska žaruljica ugasi, zavarivanje je završeno.
7. Pritisnite dvije tipke za otvaranje poklopca i podignite ga. Provjerite var vrećice.
8. Nastavite kako je opisano u stavku "UPOTREBA S VREĆICAMA".

DJELOMIČNI VAKUUM
Ukupni usis zraka pri automatskom načinu rada teži lomljenju najdelikatnijih i lomljivih namirnica (kao što su jagode, bobičasto voće, grisini, povrće, itd.); u tim slučajevima moguće je koristiti ručni vakuum, tj. prekidanje usisa zraka u trenutku koji se smatra najprikladnijim.
1. Stavite vrećicu i pričvrstite poklopac za uređaj kao što je opisano u koracima 1 i 2 stavka "Upotreba s vrećicama".
2. Pritisnite tipku "NORMAL Automatic / STOP" za pokretanje usisavanja zraka. Pažljivo gledajte usis zraka iz vrećice i kada smatrate prikladnim blokirajte proces vakuumiranja pritiskom na tipku "NORMAL Automatic / STOP" i izvršite zavarivanje pritiskom na tipku "SEAL / STOP".
3. Pričekajte dok se svjetlosni indikator tipke "SEAL / STOP" isključi te pritisnite dvije tipke za otvaranje poklopca i podignite ga.
4. Provjerite var vrećice.

VAKUUMIRANJE TEKUĆINA
Za vakuumiranje tekućina prethodno ih je potrebno zamrznuti. Stavite tekuću hranu u prikladnu posudu i stavite u zamrzivač na oko 12-18 sati, a zatim je izvadite iz spremnika i stavite u vrećicu za vakuumiranje. Uklonite zrak i zatvorite vrećicu kao što je opisano u poglavlju "UPUTE ZA UPOTREBU - UPOTREBA S VREĆICAMA"; naknadno pohranite vrećicu u zamrzivač.

ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja stroja temeljito operite ruke.
- Prije i nakon upotrebe očistite uređaj suhom ili vlažnom krpom pazeći da ne dopustite prodor tekućine u njegovu unutrašnjost.
- Nakon svake upotrebe uklonite mekom krpom sve ostatke najlona (vrećice) sa trake za zavarivanje, pazeći da je ne oštetite. **Čistite traku za zavarivanje samo kada je hladna.**
- Nakon svake upotrebe, pažljivo očistite suhom krpom komoru za usisavanje i sakupljanje tekućine i uklonite svu preostalu tekućinu.
- Nemojte nikada koristiti kemijske ili abrazivne proizvode.
- Čuvajte uređaj na hladnom i suhom mjestu.

⃠ **Ne pohranjujte uređaj s polugama za blokiranje zakačenim na osnovu uređaja kako ne bi došlo do deformiranja brtvi.**

Dostupni rezervni dijelovi
- brtve držanja i brtva brtvljenja: šif. AHI043.

PROBLEMI I RJEŠENJA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Utikač nije uključen u utičnicu.	Umetnite utikač proizvoda u utičnicu.
Uređaj ne radi.	Došlo je do intervencije termo štitnika.	Neka uređaj da se hladi barem 30 minuta, a zatim ga ponovno uključite.
Uređaj ne izvodi cjelovit vakuum u vrećici.	Vrećica je probušena.	Provjerite integritet vrećice ili je zamijenite novom.
	Vrećica nije ispravno postavljena u komoru za usisavanje i sakupljanje tekućine.	Stavite vrećicu kako je opisano u stavu "UPUTE ZA UPOTREBU - UPOTREBA S VREĆICAMA".
	Traku za zavarivanje se pregrijala: to se događa kada se obavljaju brojna, uzastopna zavarivanja u vrlo kratkim intervalima.	Pričekajte nekoliko minuta da se traku za zavarivanje ohladi. Između dvaju zavarivanja preporuča se pričekati najmanje 60 sekundi.
Vrećica ne održava vakuum nakon što je zavarena.	Vrećica je probušena.	Provjerite integritet vrećice ili je zamijenite novom.
	Rub vrećica nije čist.	Provjerite je duž šava nema nečistoće: mrvice, mast, itd. Ponovno otvorite vrećicu i pokušajte izvesti zavarivanje.
Vrećica se topi i nije ispravno zavarena	Područje zavarivanja vrećice je prljavo ili nije dobro poravnato.	Pobrinite se da je unutrašnjost vrećice čista i da je ravna.

POSTUPAK ODLAGANJA (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)

Simbol na dnu označava odvojeno prikupljanje otpada električne i elektroničke opreme. Na kraju korisnog vijeka trajanja uređaja, ne smije se odlagati kao kruti komunalni otpad, već se mora odložiti u određenom sabirnom centru u vašem području ili se mora vratiti distributeru prilikom kupnje novog uređaja iste vrste i iste funkcije. U slučaju u kojem je uređaj koji treba zbrinuti veličine manje od 25 cm, moguće ga je vrati na prodajno mjesto površine veće od 400 četvornih metara, bez obaveze za kupnju novog, sličnog uređaja.
Ovaj odvojeni postupak prikupljanja električne i elektroničke opreme provodi se u pogledu politike zaštite okoliša Eu, s ciljevima očuvanja, zaštite i poboljšanja kvalitete okoliša i kako bi se izbjegle potencijalni učinci na ljudsko zdravlje zbog prisutnosti opasnih tvari u takvim uređajima ili nepravilna upotreba istih ili njihovih dijelova. Pozornost! Neispravno odlaganje električne i elektroničke opreme može dovesti do sankcija.

CE Ovaj proizvod je prikladan za kućnu upotrebu.
Usklađenost, dokazana CE oznakom na uređaju, se odnosi na Direktivu 2014/30/Eu koja se odnosi na elektromagnetsku kompatibilnost, na 2014/35/Eu koja se odnosi na električnu opremu namijenjenu za upotrebu unutar određenih naponskih granica i z Dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Ovaj proizvod je elektronski instrument koji je provjeren za osiguravanje, u trenutnom stanju tehničkog znanja, ne miješanja s drugim električnim uređajima u blizini (EMC) i da je siguran ako se koristi prema uputama za uporabu. U slučaju nenormalnog ponašanja uređaja, prekinite upotrebu, a po potrebi se obratite izravno proizvođaču.

JAMSTVO

Ovaj uređaj ima jamstvo 2 godine od trenutka isporuke robe ili na drugi duži rok predviđen nacionalnim zakonodavstvom prebivališta potrošača. Ova odredba je u skladu s talijanskim i europskim zakonodavstvom. Laika proizvodi su dizajnirani samo za kućnu uporabu i ne smiju se koristiti u javnim prostorima. Jamstvo pokriva samo greške proizvodnje i ne primjenjuje se ako je šteta uzrokovana nezgodom, nemarom ili zloupotrebom proizvoda. Koristite samo isporučeni pribor; korištenje drugih dodataka može poništiti jamstvo. Ne otvarajte uređaj ni pod kojim okolnostima; ako je uređaj otvoren ili neovlašteno mijenjan, jamstvo je definitivno poništeno. Jamstvo se ne odnosi na dijelove koji podliježu trošenju i na baterije kada se isporučuju s uređajem. Nakon 2 godine od isporuke ili drugog duljeg roka predviđenog nacionalnim zakonodavstvom prebivališta potrošača, jamstvo prestaje; u tom slučaju će se intervencije tehničke pomoći obavljati uz naknadu. Informacije o tehničkoj pomoći, bilo da je pod jamstvom ili se plaća, možete zatražiti kontaktiranjem info@laica.com.
Nije potrebna nikakva vrsta doprinosa za popravke i zamjene proizvoda koje spadaju pod ovim jamstvom. U slučaju kvara obratite se zastupniku; NIKADA ne šaljite proizvod direktno proizvođaču LAICA. Sve popravke za vrijeme jamstva (uključujući i zamjenu proizvoda ili njegov dio) neće produžiti trajanje razdoblja jamstva proizvoda koji se zamjenjuje. Proizvođač ne preuzima odgovornost za bilo kakvu štetu koja može izravno ili neizravno, utjecati na osobe, objekte i kućne ljubimce kao posljedica neispunjavanja svih uputa danih u knjižici s uputama, posebno, upozorenjima u vezi instalacije, uporabe i održavanja. Isključivo je pravo tvrtke Laica, koja kontinuirano nastoji poboljšati svoje proizvode, bez prethodne obavijesti mijenjati sve ili dio svojih proizvoda u odnosu na proizvodne potrebe, bez da to dovede do bilo kakve odgovornosti tvrtke Laica ili njezinih zastupnika. Za dodatne informacije: www.laica.it.

NOTE

NOTE

NOTE